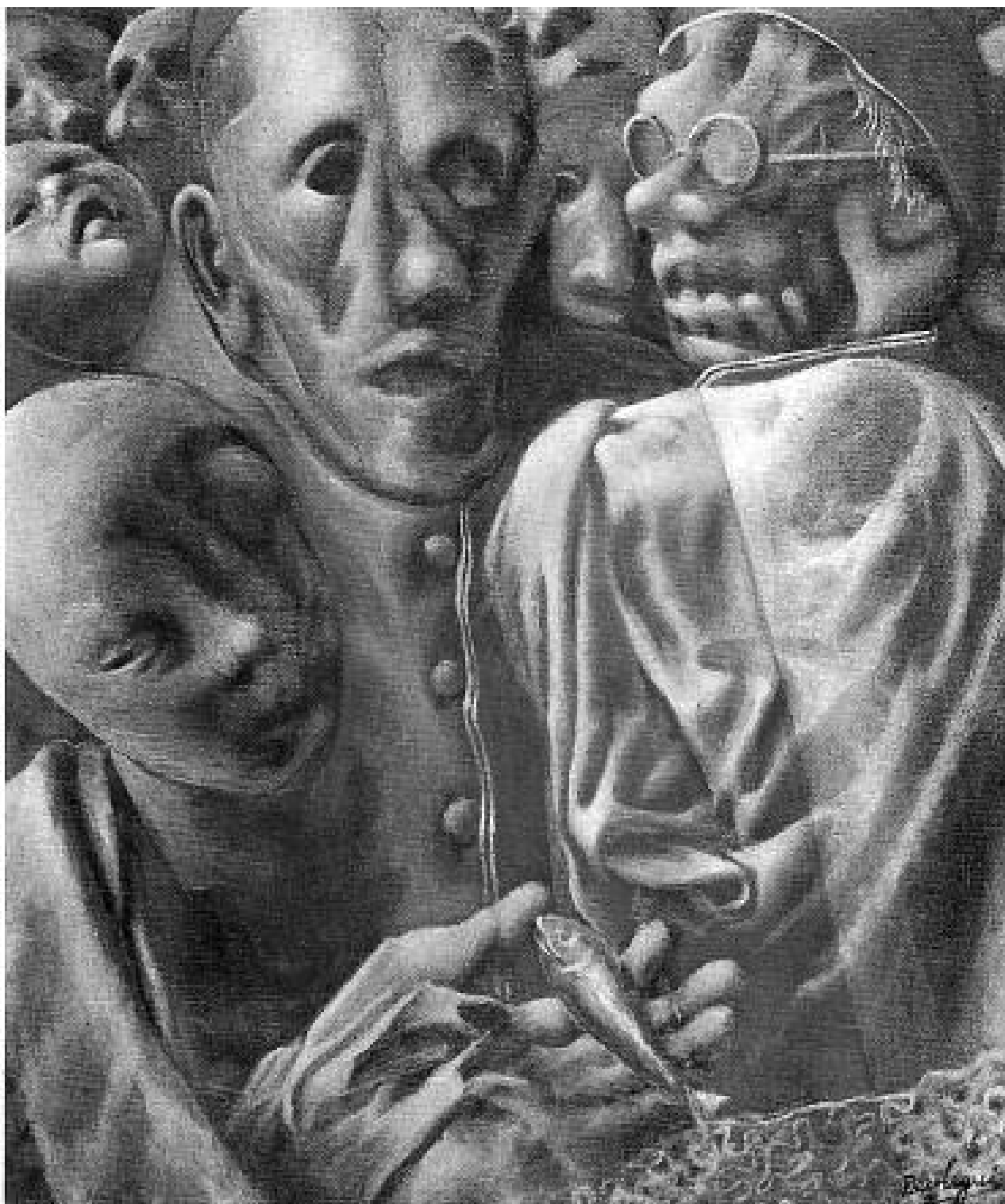


HEIBAR

herriaren arima



BURUZAGIAK (JERARCAS) / Fecha: 1982 / Técnica: Óleo sobre lienzo / Ubicación actual : Museo Provincial de La Rioja (Logroño)

Cardenales de rostros vacíos presentan un pez a un maniquí, en un ambiente irreal, pero intensamente expresivo. Se trata de una obra en la que destacan los volúmenes rojos púrpura, grisáceos y el recurso de un blanco transparente, en un entorno especial de luces degradadas. Todos estos recursos se conjugan en un pequeño espacio, para crear una poética composición cargada de simbolismo.

REVISTA POPULAR

III EPOCA - AÑO 56 - Número 87
2009ko URTE BERRI
Precio: 2'50 euros

Eibar REVISTA POPULAR - III EPOCA (Número 87)

EDITOR: Asociación Cultural Eibar - Revista de un Pueblo (ASOCIACION SIN ANIMO DE LUCRO)

COORDINADORA: Margarita Olañeta

CONSEJO DE REDACCION: Jorge Kruzeta, J. Antonio Rementeria, Jesus Gutierrez, Antxon Narbaiza, J. L. Gorostegi

ADMINISTRACION: Estaziño kalea, 3 - Pl. baja - (Eibar) / Tfno. 943 82 03 60 / E-mail: revistaeibar@euskalnet.net

MIEMBROS ASOCIADOS: Xabi Zubizarreta • Jesús San Miguel • Maria Angeles Zulaica • Pepe Txikiena

Jesús Maria Aguirre • Fernando Etxeberria Aldazabal

COLABORAN: Centro Cultural de Amaña, ...eta kitto!, Eibarko Udala, Fundación Kutxa

IMPRIME: Gertu koop. (Oñati)

Depósito legal: SS-787/94. ISSN 1885-5946

La redacción no se hace responsable de las opiniones de los autores.

EDITORIALA

“A todos mis familiares, amigos, conocidos y suscriptores. Este es un mensaje para todos aquellos que en 2008 me enviaron correos electrónicos diciendo que si los reenviaba llegaría a ser rica o millonaria...”

¡No funcionó!

Por favor, este año 2009 que comenzamos mandadme directamente dinero, regalos o cestas de Navidad”

Hor goian irakurri duzuen mezu hori internet bidez iritsi zait. Grazia egin dit eta hona ekarri dut zuen ezpainetan irrifartxoaz irrintzeko asmotan.

Internetek ugaldun egin ditu gure ohiko komunikazio bideak. Beste horrenbeste egin dute sakelako telefonoek. Baina, horien aurretik ere, gertaera eta albiste garrantzitsuek beti lortu dute urrutira iristea eta jende artean zabaltzea.

Duela bi mila eta piku urte **Berri On** bat heldu zitzaigun: Haur baten Jaiotzaren berria. Haurtxo haren mezuak eragin sakona izan zuen Gizartean: **“Bakea Borondate Oneko Gizonei”**.

Harrez gero, joan diren hogeitabat mendeetan barrena, gizon eta emakume askok bereganatu dute berri on hori. Pausoz pauso eta belaunaldiz belaunaldi, elkartasun eta elkarriketa sareak josi dituzte borondate oneko gizakiek. Baldintza egokiak eraiki dituzte aurrerapauso inportanteak emateko. Esaterako, Giza Eskubideen Aldarrikapen Unibertsala gauzatzeko. Harrigarria badirudi ere, ez da oso aspaldiko kontua; hirurogei urte besterik ez ditu Giza Eskubideen Aldarrikapenak. Izan ere, 1948an lortu zen giza-familiako kide guztion duintasun intrintsekoa aldarrikatzea unibertsalki eta guzti-guztion eskubide berdinean eta besterenezinak aitortzea. Beraz, ez da etsi behar. Norbanakoen ahalaginek ez dituzte berehalako aldaketak ekarriko munduaren martxan. Baina, guztion arteko ahalaginarik esker, milimetroz milimetro, mugak zabalduko dizkiogu munduko bakeari.

Amets ederra da. Bai horixe. Eta, edertasunaz ari garenez, ez ahaztu *“edertasuna ikusteko gaitasuna gordetzen duten gizon eta emakumeak ez direla inoiz zahartzen”* (Franz Kafka).

Ildo horri jarraituz gauza pare bat eskatu nahi dizkio 2009garren urteari. Eman diezagula bizitzaren edertasun paregabea ikusteko gaitasuna eta gauza txikien xarmaz gozatzeko ahalmena.



Margarita
Olañeta

“A todos mis familiares, amigos, conocidos y suscriptores. Este es un mensaje para todos aquellos que en 2008 me enviaron correos electrónicos diciendo que si los reenviaba llegaría a ser rica o millonaria...”

¡No funcionó!

Por favor, este año 2009 que comenzamos mandadme directamente dinero, regalos o cestas de Navidad”

Se habrán dado cuenta de que les envío la copia de un correo que he recibido por internet y que tiene su chispa. Si les ha servido para esbozar una sonrisa, me doy por satisfecha.

Los correos electrónicos y los móviles han ampliado y enriquecido nuestras vías tradicionales de comunicación. Pero las noticias realmente importantes nunca han tenido problemas para extenderse y hacerse saber.

Hace dos mil y pico años al mundo se le anunció la **Gran Noticia** del Nacimiento de un Niño, del que aún seguimos hablando y que revolucionó la Sociedad con su mensaje: **“Paz a los Hombres de Buena Voluntad”**.

A través de los tiempos, muchos hombres y mujeres han sido consecuentes con el anuncio. Pasito a pasito, de generación en generación, personas de buena voluntad han ido tejiendo redes de solidaridad y de diálogo. Han ido preparando el terreno para que se produjesen hitos tan importantes en la historia de la humanidad como la Declaración Universal de los Derechos Humanos. Es decir, el reconocimiento universal de la dignidad intrínseca y de los derechos iguales e inalienables de todos los miembros de la familia humana. Resulta sorprendente que algo tan básico no se haya reconocido hasta hace 60 años. Por tanto, no caigamos en el desánimo. Nuestra contribuciones personales no tendrán una consecuencia inmediata; pero, milímetro a milímetro, entre todos, iremos extendiendo las fronteras de una humanidad en paz.

Es un hermoso sueño y *“quien conserva la facultad de ver la belleza, no envejece”*. Ese es el secreto de la eterna juventud que nos ha descrito el gran escritor Franz Kafka.

Que el año 2009 nos haga ver la enorme belleza que encierra la vida, la sutil hermosura que existe en todo lo que nos rodea y la posibilidad de poder gozar con el encanto de las cosas pequeñas.

a u r k i b i d e a



6

El libro de Pilar Urbano sobre la Reina Sofía, visto desde un prisma más psicológico.

Xabier Kintanak hitzaldia eskaini zuen UEUren ikasturteko hasiera ekitaldian.

15



12

2008an ehun urte bete dira Benigno Baskaran sozialista handia jaio zela.



21

Serafin Basaurik Eibarko herriaren ondo merezitako omenaldia jaso zuen.



34

Arrate Iriondo abrió camino en la Escuela de Armería, facilitando el papel de la mujer.

La nueva edición de la Tómbola de Don Pedro ha constituido un nuevo éxito de participación.



44

Bidegileak-ek ale berezia eskaini dio Fernando Munioz-guren izan zenari.



- 2 Editoriala
- 3 Aurkibidea
- 4 Harena, Neurea, Zurea (*Irakurlearen txokoa*)
- 5 El testimonio de Lorenzo Zabala (*Amatiño*)
- 6-7 Sobre las opiniones de la Reina Sofía (*Jesus Sanmiguel*)
- 8 Impecables que pecan (*Txikiena*)
- 9 Gosia pasau biharko dogu (*Silbia Hernandez*)
- 10-11 El TAV, un hito en la historia del transporte (*Castor Garate*)
- 12 100 urte Benigno Baskaran jaio zela
- 13 Cincuentenario de La Salle en Eibar (*Kepa Aranberri*)
- 14 Las catedrales de España (*Jesús Gutiérrez*)
- 15 Xabier Kintanaren hitzaldia UEUn
- 16-17 ¡Quinal! (*Jose Aranberri*)
- 18 Los intelectuales y el nazismo (*Asier Ezenarro*)
- 19 Agintaria zerbitzari (*Donostiako Elizbarrutia*)
- 20 Navidad (*Angel Olan*)
- 21 Serafin Basauriri omenaldia (*Asier Sarasua*)
- 22-31 Galería de Eibarreses
- 32-33 Fernando Beorlegui (*Mikel Beorlegi*)
- 34-35 Abriendo camino: Arrate Iriondo (*Amaia Azkoitia*)
- 36-37 A Barack Obama (*Jose Arregi*)
- 38 ¿Crisis? ¿Dónde? (*Vicente Markina*)
- 39 Gaizka, para siempre en nuestras olas (*Etxekoak*)
- 40-41 Dedicado a mi madre (*Esther Bilbatua*)
- 42 Eibarko umoria
- 43 Artistas de pintura al aire libre (*Mateo Guilabert*)
- 44 ...eta kittol eta Fernando Muniozguren
- 45 VI Memorial Don Pedro Celaya (*M^a Luz Rodríguez*)
- 46-47 Miguel Onaindia Lauzirika (*J.A. Larrañaga*)
- 48 Demográficas
- 49 Centenarias/os
- 50-51 Saski-Naski
- 52 Camino (*Jose Antonio Pagola*)

n o n
z e r

Harena, Neurea eta Zeurea

Carta a los Reyes Magos

Queridos Magos:

Este año podéis cambiar el oro, incienso y mirra por otras cosas que urgen.

Os pedimos...

Equilibrio... para que encontremos la mejor manera de vivir.

Serenidad... para que sepamos aceptar las dificultades del camino.

Encuentros... para que nos disfrutemos mutuamente.

Romances... para que no dejemos que la rutina apague nuestro amor.

Austeridad... para que aprendamos a vivir en la libertad de no tener todo.

Energía... para que no decaigamos, ni vivamos, una vida rutinaria y mortecina.

Comunicación... para que, dialogando, nos sintamos profundamente iguales.

Creatividad... para reinventar el momento, las relaciones y la vida.

Ternura... para llenar el mundo de **amor** y sentirnos todos personas.

Diversión... para poder vivir la apasionante aventura de la vida, con chispa y con humor.

Intimidación... para cuidar los momentos especiales con **Dios** y con los demás.

Resurrección... para que estemos convencidos de que no hay muerte que nos pueda y, sobre todo, tráenos a Dios, a ese Dios que os encontrásteis, porque, con Él en nuestra vida, conseguiremos mucho más que todo lo que podemos pedir y desear.

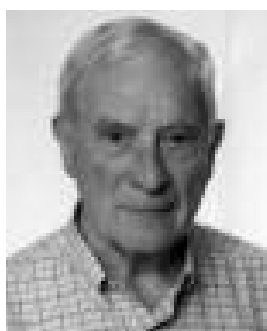
Aztarnak / Huellas



LIBE SARASUA GASTEGI (1946-V-17 / 2008-X-23)

Iturri zaharretik
edaten dugu,
ur berria edaten,
hitz bizia aditzen,
beti berri den hitza
betiko hizkuntza zaharretik. *Artze*

Mila esker, Andereño Libe, euskeraren alde egindako lan guztiarengatik



FERNANDO MUÑOZA ZABALETA (1919-V-31 / 2008-XII-10)

Isiltasun gelditik gatoz,
gelditasuna dantzatu,
isiltasuna kantatu,
eta isil-isilik,
geldi geldirik,
gelditasun isilera goaz. *Artze*

Mila esker, Fernando, gure artean izandako ibilbide zuzenagatik



MIKEL LABOA MANZISIDOR (1934-VI-15 / 2008-XII-1)

Bere kantu-bidean bide-lagun, kantu-gai eta espermentaziorako ongarri izan du herri-musika Mikel Laboak. Kanta zaharrak kanta berri bihurtu dira beren interpretazio pertsonal, ausart eta zintzoan, eta kanta berriak berehalakoan ondu eta errotu dira kanta zaharren ondoan. Doinu xaloena ahots dardartiarekin kantatuz bizkarrezurra hotzikaraz dantzan jartzeko grazia zuen. Kanta zaharrak zein poesia berriak, testu argiak zein ulertezinak, hitzaren eta ahotsaren dantza hezur-mamiraino sartu dizkigu. *Oier Araolaza (Argia)*

Mila esker, Mikel, txoriari hegoak ez mozteagatik betirako geratuko den kantuan

El testimonio de Lorenzo Zabala

Con ocasión de las Bodas de Oro de la fundación (1912) de la Escuela Armería de Eibar, su Asociación de Antiguos Alumnos promovió, en 1962, la publicación de un libro para testimoniar el apoyo de los agentes institucionales, sociales y económicos en favor de uno de los centros de formación profesional de mayor prestigio.

En 280 páginas, el libro recogió 32 artículos de opinión de autoridades, intelectuales y cronistas de la época, así como cerca de 120 documentos y fotografías relativos a los cincuenta años de vida de la propia Escuela. La publicación se completó con 134 anuncios publicitarios de otras tantas empresas que, además de agradecer a la escuela la labor realizada en la formación técnica de los jóvenes eibarreses, contribuyeron a la financiación de la edición.

Todos los artículos, entrevistas y declaraciones se hicieron en castellano, como era propio de la época. Asimismo, fueron en castellano todos los anuncios y parabienes empresariales. Todos menos uno. ¿Quién fue el empresario eibarrés que, en 1962, en plena dictadura franquista, se atrevió a manifestarse en euskera en un libro prologado, entre otros, por el Delegado Nacional de Prensa, Propaganda y Radio del Movimiento que aún se fotografiaba con la camisa azul falangista? Lorenzo Zabala, promotor de ciclomotores Motobic.

No es fácil que los jóvenes de hoy día se percaten de la osadía que, en 1962, entrañaba una decisión semejante. Quizá ayude a valorar la situación el recuerdo de que, por aquellas fechas, no había ningún medio de comunicación en euskera, la canción moderna vasca no había siquiera nacido y en el curso 1960-61 toda la enseñanza en euskera de Eibar se reducía a la andereño

Mari Tere Munduate y ocho alumnos no oficiales.

Resulta significativo que todos los intelectuales, cronistas o periodistas que, a partir de la década de los setenta, se destacaron por su apoyo al euskera y que colaboraron en esta publicación de la Escuela de Armería lo hicieran en castellano. Si a Juan San Martín, Jenaro Garate, Pedro Celaya o Carlos Santamaría no se les ocurrió hacerlo en euskera es porque no eran tiempos propicios. Sintomática también la publicidad del Ayuntamiento de Elgeta que, además de hacerla en castellano, sintió la necesidad de curarse en salud y, por si acaso, confirmar: *EL-GUETA (España)*.

Sin embargo, en aquel ambiente nada favorable, hubo un empresario que, en contra de cuanto aconsejaban los intereses oficiales, políticos y comerciales, se atrevió a insertar un anuncio y firmarlo en euskera de su puño y letra.

MOTOBIC.

Fábrica de motores,
ciclomotores y motocicletas

Nere esker zintzoakin
ainbeste zor dioten
ikastolari biotzez.

L. Zabala



Como hemos dicho, fueron 134 las instituciones y empresas que, con su publicidad, facilitaron la financiación del libro conmemorativo del cincuenta aniversario de la Escuela de Armería. Desde la Diputación de Gipuzkoa, hasta las cajas de ahorro provincial de Gipuzkoa y Municipal de San Sebastián. Así como prácticamente todos los ayuntamientos del entorno: Azpeitia, Bériz-Olacueta, Deva, Durango, Elgoibar, Elgueta (España), Ermua, Elorrio, Mallavia, Marquina, Motrico, Placencia de las Armas y Zaldivar. Obviamente, también el propio ayuntamiento de Eibar y cerca de cien empresas eibarresas.

No fueron meros anuncios de carácter comercial, sino que en ellos, además del nombre de la entidad y su objeto empresarial o marca, se recogieron las felicitaciones y apoyos de los empresarios y directivos, muchos de ellos ex alumnos de la propia escuela. Gran número de los mensajes están firmados, con lo que nos encontramos con un inédito libro de firmas de los principales responsables de las empresas eibarresas más representa-



Amatiño destaca en estas líneas la importancia del gesto que tuvo Lorenzo Zabala en una época nada sencilla para ello.

tivas de la década de los sesenta: El Casco, Alfa, Orbea, Víctor Sarasqueta, Lambretta, Imigas, Ugartechea, Hijos de Valenciaga, GAC, Aurrera, Unceta, BH, Ayra Durex, Cadenas Iris, Electrociclos, Irazola, Urko, Record, Laster... Un irrepetible potencial. Entonces sí que era cierto aquello de "Eibarko txitia, oillua".

Todos los mensajes en castellano, por supuesto; salvo uno. Y no porque los demás no supieran euskera, o porque fueran contrarios. De hecho, basta un repaso a todas las firmas para percatarse de que la lengua habitual y social de la inmensa mayoría de ellos era el euskera. Pero eran otros tiempos y no, precisamente, los mejores para la lírica. Desde entonces, el proceso de normalización del euskera ha experimentado un gran avance en la administración pública, la enseñanza, la cultura, los medios de comunicación y el comercio. Probablemente es en el ámbito industrial en donde el uso del euskera se ha desarrollado menos.

Con todo, Lorenzo Zabala nos enseñó, hace ya casi medio siglo, que el movimiento se demuestra andando. Y lo hizo adelantándose a su tiempo, en una coyuntura en la que lo más fácil y más cómodo hubiera sido hacerlo en castellano. Zorionak, Lorenzo.

**Luis Aranberri
"Amatiño"**

Una opinión más -desde la psicología- sobre las opiniones de la Reina Sofía

¿Terremoto en la Zarzuela?

Parece claro que hubo movimiento en la Zarzuela a raíz de la publicación del libro de Pilar Urbano, que recogía las confidencias y las opiniones de la Reina Sofía, y las publicaba con el título "La Reina muy de cerca". Movimiento regular, sin duda. Hasta qué punto, uno no sabe. Conociéndose, como se conoce, la buena sintonía entre el Jefe de Estado y el Jefe de Gobierno, muchas de las afirmaciones que se recogen en el libro podrían llevar una carga, un potencial nada agradable para algunas disposiciones parlamentarias y decisiones gubernamentales. Parece claro -repetimos- que se suscitara fuerte polémica en el entorno de los asesores de la Casa Real. ¿Debía de hablar la Reina como habló?...

No faltaron sondeos en torno al problema planteado. Según la encuesta de una revista, el 68% de los encuestados consideraba que la reina podía opinar sobre los temas que aparecen en el libro. Un 32% hubiera preferido que Doña Sofía reservara sus opiniones. Alguna publicación habló de un durísimo debate en la Zarzuela; que la Casa del rey pensó en la censura, pero que dejó de lado esa solución porque, quizá, hubiera servido para amplificar el ruido, hasta límites muy fuertes. Se ha dicho -hemos leído- que la Reina, a preguntas de sus asesores, contesto que sí, que las opiniones que conoce el público son suyas; y que, con no poca humildad, reconocía que, quizá, se había equivocado. Que debió ser más comedida, más prudente...

Las opiniones, las afirmaciones, las confidencias de la Reina

He aquí algunas opiniones: a) Matri-monios entre homosexuales: Por muy potente que sea una moda, hay cosas que no pueden cambiar: el hombre y la mujer, como pareja inicial, es una ley congénita de nuestra naturaleza. b) Eutanasia: Cuando ya la medicina no es útil, lo humano es no encarnizarse con terapias que no van a curar al enfermo. Pero una cosa es no hacer; y otra inducirle a su propia muerte. c) Aborto: Hay que respetar a toda criatura viviente, a toda criatura que ha empezado a vivir, y estar por la vida no es retrógrado. No es sólo de cristianos; es seguir la ley natural. d) Ley de Igualdad: No me gustan las cuotas en los cargos de direc-

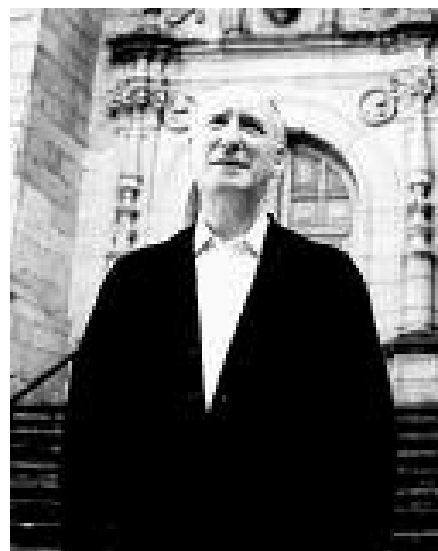
ción o de gobierno. Quien valga, que dirija; sea hombre o mujer. e) Educación religiosa: En los colegios se ha de enseñar religión, al menos hasta cierta edad. Los niños necesitan una explicación del origen del mundo, y de la vida; una orientación de moral natural, como cuál es el bien y qué es el mal.

Opiniones, muy distintas, del Rector de la Universidad Carlos III de Madrid

Gregorio Peces-Barba, prestigioso jurista español, accedió a participar -en una entrevista- en la clarificación, desde su punto de vista, del problema, del debate abierto en la sociedad española sobre laicidad y religión. La revista *Éxodo* del pasado abril publicó, íntegra, la entrevista del periodista con Peces-Barba. Empezamos por recoger la última pregunta y la contestación del jurista, como clara constatación de su poder-influencia y de su pensamiento de hijo de la Ilustración. "Para finalizar -preguntan a Peces-Barba, si tuviera que sugerir al actual gobierno actuaciones que fueran ineludibles para esta legislatura, ¿cuáles propondría?". Respuesta: "A pesar de que al Gobierno no le gusta que los mayores le demos consejos, me atrevería a proponerle que habría que abordar los dos temas más graves, que son: la renovación de los Acuerdos con la Santa Sede, dejándolos en plena conformidad con la Constitución; y, en segundo lugar, el tema mencionado de la clase de religión". (Había contestado antes que "lo lógico es que la religión se enseñe en las parroquias o centros religiosos de todo tipo; pero que, en los centros estatales, tenía que ser fuera de las horas lectivas y sin que formase parte del currículo académico, aunque es de esperar -añadía- una resistencia a toda prueba por parte de la Iglesia").

Otra pregunta, muy importante, dirigida al profesor Peces-Barba fue la siguiente: "Por lo que hace a la ética, ¿hasta qué punto pueden las religiones, no sólo proponer, sino tratar de imponer a toda la sociedad, sus posiciones éticas, por ejemplo, sobre la familia, el aborto, etcétera?".

La respuesta del jurista fue: "Una de las conquistas de la Modernidad es la distinción entre la ética privada y la ética pública. La ética privada es la éti-



Jesus Sanmiguel analiza las declaraciones realizadas por la Reina Sofía.

ca individual, personal, y ahí las iglesias pueden hacer sus propuestas... Pero, al producirse la separación entre el derecho y la moral, cuando, por la ruptura religiosa y la secularización ilustrada, Dios deja de ser el fundamento último de la moralidad, desplazado por la idea de la naturaleza humana, surge la idea de la ética pública, que no es otra cosa que la idea de justicia que viene desde Aristóteles y constituye la ética institucional, la ética civil de las sociedades y, concretamente, la ética pública de las democracias, en las que se incluyen la separación de poderes, el sufragio universal, la libertad de conciencia y los Derechos Humanos. Y la Iglesia no puede imponer su idea de salvación a la sociedad, ni siquiera su idea de felicidad o virtud. No es aplicable a toda la sociedad; y menos pretender que esté por encima de las propuestas de la ética pública...".

Una pregunta poco inteligente de un periodista a Pilar Urbano

La pregunta fue la siguiente: "¿Cree que las de la Reina son las opiniones de una mujer católica de 70 años?".

La ignorancia es muy atrevida. Las opiniones de la Reina se podrán aceptar o rechazar, juzgarlas prudentes o no tan prudentes; pero equipararlas con las una mujer católica de 70 años es ignorar la existencia, por citar a algunos, de los dos grandes, de los que hoy son denominados y conocidos como los grandes 'de la escuela de Salamanca', y que se

llamaron y se llaman Francisco de Vitoria (1492-1546) -dominico- y Francisco Suárez (1548-1617) -jesuita-, ante quienes hay que descubrirse en cuestiones como Justicia, Derecho, Ley Natural, Razón Natural... Por esas sendas caminan las preocupaciones y opiniones de la Reina Sofía.

El Papa Benedicto XVI visitó este mismo año la sede de la ONU y citó a Francisco de Vitoria como legítimo fundador del Derecho Internacional y recordó el valor de la Razón Natural como descubridora de las exigencias morales fundamentales. Habló así ante la ONU: *“Estos derechos se basan en la ley natural inscrita en el corazón del hombre en las diferentes culturas y civilizaciones. Arrancar los derechos humanos de este contexto significaría restringir su ámbito y ceder a una concepción relativista, según la cual el sentido y la interpretación de los derechos podrían variar, negando su universalidad, en nombre de los diferentes contextos culturales, políticos, sociales e, incluso, religiosos”*.

Secularización de la ley natural

Los grandes Vitoria y Suárez cimentaron el gran edificio levantado sobre el Derecho y la Justicia, partiendo de la existencia de un Dios personal y Creador: Dios - Ley eterna - Ley natural - participación de la Ley eterna en la criatura racional que es el hombre - y que Cicerón la describía como una ley innata en el hombre; Ley que no hemos aprendido, sino que la hemos recibido, y que nos señala los grandes principios del bien y del mal.

Ley natural, en cuya cima está Dios; y ley natural, estrictamente racionalista, secularizada o separada de toda conexión con Dios; ley fundada en la naturaleza y sin vinculación con factores superiores.

Ahí estamos todos. Unos pensando de una manera; y otros, de otra. Sofía, la Reina, en sus confidencias, sigue su ca-



El último libro publicado por la periodista Pilar Urbano sobre la Reina Sofía ha sido motivo de polémica, por las opiniones vertidas -se supone- por ésta última.



mino. El jurista Rector, en sus conversaciones, el suyo. Se espera mutuo respeto, tolerancia mutua, mutua comprensión. Que quede lejos, para siempre, lo que el poeta Antonio Machado cantaba en su tiempo: *“Españolito que vienes al mundo / te guarde Dios. Que una de las dos Españas / te va a helar el corazón”*.

Las opiniones de la Reina, a la luz de la psicología religiosa

La Reina Sofía, psicológicamente, aparece como una personalidad bien adaptada, relativamente tensa. La restricción parece la nota predominante de su configuración. Sus reacciones intelectuales serán rápidas, pero no se confundirá con facilidad. Existirá, en ella, una profunda y urgente necesidad de intimidad. Vivirá una vida mentalmente muy intensiva. Se trata de una personalidad alerta y de una observadora muy atenta. Muy poco de lo que sucede a su alrededor se le escapa. La reserva y expresión del sentimiento son rasgos muy desarrollados en ella. Su cara es singularmente expresiva. El juego de la expresión es delicado. Como mentalidad primariamente subjetiva, llevará buena conciencia de sus niveles más profundos. Su intuición será tan aguda como la percepción objetiva. Llevará un intenso

sentimiento de que las mejores realizaciones de la vida radican en la maduración de la mente y en la comprensión de las etapas posteriores de la vida. La búsqueda de comprensión y de respuestas a algunos enigmas de la vida serán muy importantes para ella. Presentará la máxima sensibilidad respecto a la gente y a sus respectivas necesidades. La persona es muy cuidadosa en la relación con las personas y las cosas. Su conciencia le pesa mucho. No lleva el rasgo de la serena acepción de las situaciones, costumbres e instituciones. Su interior no dice amén, amén, a todo. Se trata de una personalidad religiosa, que quiere decir que este tipo de personalidad busca los valores supremos de la existencia. Dos rasgos son especialmente característicos en ellas: uno es la conciencia rigurosa del deber ante Dios; y otro el sentido de la responsabilidad. Llega a ser tan fuerte el sentimiento del deber en estas psicologías que, aunque vean las consecuencias tan desagradables que se siguen de su conducta, de sus opiniones, de sus decisiones, no cambian de ruta si creen cumplir su obligación. Se les hace más llevadero afrontar las consecuencias negativas de sus acciones que soportar el reproche de su conciencia.

Jesus Sanmiguel

Bulego altzariak eta papertegia

ETESA

Bidebarrieta, 66 20600 EIBAR

Tfnua: 943 12 19 73 / 74

Faxa: 943 12 70 68

**BULEGO
INSTALAZIO
OSOAK**

Barrenetxe
GOZOTEGIA

Eibartarren denda
DONOSTIAko Gipuzkoa Plazan



Pepe Txikiena.

Impecables que pecan

Como la mayoría de la buena gente, siempre he procurado ser correcto en el trato con los demás, con los familiares, con los compañeros, con los vecinos, con los conocidos del chiquiteo o del tren. Y puedo asegurar que no es fácil porque, a veces, mil motivos lo impiden: por la cara larga o gesto duro del otro, porque llevas prisa, por falta de ánimo en un momento dado, por las molestias continuas de los perros del vecino, por desconfianza mutua y, sobre todo, por pensar mal sin motivo, sin razón. En ocasiones el sentido común te dice lo contrario a la verdad. Y es ésta última la circunstancia que más me ha hecho pecar; la que más arrepentimientos me ha traído, especialmente de antaño, no siendo capaz de neutralizarla aún a sabiendas de la posibilidad de estar equivocado. Y por ella metí la pata al inicio de la presente anécdota sin encontrar explicación a mi mal humor para no ser capaz de poner los ojos en blanco y leen en sus bóvedas evitando el momento chapuza... Por eso, formo parte, ya, del club de los impecables que pecan sin que nada tengan que ver los veniales del confesonario...

Los tunecinos adoran a su arcaica capital y la llaman, en francés mimoso, “la Tinís”. Se trata de una ciudad agazapada, ausente, que conserva sus tradiciones, su anarquía, su desorden, sus infraestructuras de desfase, su caos, su ruido. Por eso es una gran desconocida a pesar del turismo alemán, nórdico, francés e italiano.

El sur de la Tinís es la zona más transitada adonde acuden, ellos y ellas, a lucir sus palmitos, a sus actividades laborales, a sentarse en el ciento de terrazas, a paladear un buen té a la menta, a ligar o al chupeteo de la pipa colectiva que espanta sus penas entre los saludos, de cada día, esquina por esquina de la calle Habib Bourghiba.

Como un nativo más paso varias jornadas en esa avenida que, con tráfico intenso, nace en la Puerta de Francia y muere, después de varios kilómetros, en el Big-Ben, réplica del reloj londinense. Es una ancha y lisa recta flanqueada por cafeterías y hoteles categóricos a orillas de una gran arboleda dominio de estorninos que imponen su griterío para ahogar el ruido del propio tráfico y los repelentes pitidos de los agentes.

Aquella tarde, como tantas otras, voy al café París, junto al teatro nacional, en el recodo de la calle Karthage. Una estancia impresionante con grandes ventanales que permiten disfrutar del, quizás, “pase” más concurrido del mundo y que tanto apuran las gentes de la urbe. En el interior, un ancho pasillo central divide la dimensión en dos lados, encontrándome relajado, justo, en el frontal para divisarlo todo... Y aquí empieza la anécdota rodeado de un sin fin de árabes que van a ser sorprendidos...

De pronto irrumpen en el pasillo un grupo de chicas cargadas con sus pertrechos, con sus cachivaches de acampada... Y no puedo creerlo, todas me miran, sonríen, desean saludarme... Pero me enfado, no lo acepto, pienso que se equivocan conmigo cual si fuese, yo, culpable de cierta falacia, ¡no, no!... Se sitúan, entre gran jolgorio, hacia la parte trasera mientras me autorreconcilio en calma, que dura pocos minutos pues regresan a mi vista... Se van, mirándome otra vez, giran sus torsos, al tiempo que suben al autobús y en este instante toma cuerpo la anécdota...

Bajan de nuevo las chicas, también dos de los monitores, que se acercan para decirme: ¡Tranquilo, tranquilo, no se enoje! -No, no, les digo, una vez despejada la incógnita. ¡... Las adolescentes quieren retratarse con mi insignificancia...! Les parezco un indígena curioso, un tunecino típico y desean viajar con una foto, en conjunto, para enseñarla en su pueblo... ¿Qué vieron en mi semblante para ser elegido entre la multitud?... ¡Y yo la estrella! ¡Qué bochorno!

Si me pudiera flagelar, lo hacía. No tengo derecho a desconfiar de tanta dulzura, de tanta ingenuidad, de tanto candor... Como un resorte me levanto para incluirme en el centro del grupo y abrazarlas a todas... Están felices, se disparan los flashes... Y entre tanto destello, alzo la voz, mientras los árabes prestan su respeto y silencio, para entonar el “Gallo negro” y después “Cara de gitana” dedicada a aquella niña preciosa de cabellos negros... Todo para que esos árabes expectantes, salgan de dudas: “Las estudiantes se quieren retratar con él, por reconocerle como cantante famoso”... ¡Qué guay!

Se van contentas agitando las manos hasta que su autobús se pierde de vista más allá del Big-Ben... Me quedo limitado, descompuesto entre el aplauso de clientes y camareros del café... Y continúo cantando entre todo el gentío que, ahora, lo exige... Esta vez no puedo fallar, no puedo pensar mal... Y también favorezco a un grupo de tunecinas presentes que desean un baile, marcando desde aquel día cierto momento histórico en el café París donde se unieron infierno y cielo para espantar al miedo injustificable.

... Pasa el tiempo y me acuerdo de las francesitas, ya en su pueblo, en su colegio, allá en la Borgoña junto al río Yonne que abrazado al Sena lleva al canal de la Mancha, por Normandía, las aguas parisinas. También mis pecados veniales que, al no ser intencionados, me los perdonan para seguir de impecable.

El clima de los dioses que se adoran a sí mismos obligan a protegernos del bien cuando no le es necesario a quien vive con el corazón.

Pepe Txikiena
Diciembre 2008

Gosia pasau biharko dogu

Irakorliak barkatuko destazuelakuan, eta originaltasunaren kaltetan, azken artikulorako aukeratu neban gai berari helduko detsat oinguan be. Izan be, azken hiliotan gatxa egitten da krisiarekin zerikusirik ez dakan zeozeren gaiñian pentsatzia edo idaztia, konsumismo basatira bultzatzen gaittuan urteko sasoi honetan egon arren. Negu gorrixan sartuta gagoz, eta hori diñotengan ez dihardut eguraldixaren gaiñian berba egitten; seguruenik, udaberrixa ez da negua baiño hobia izango. Ekonomixaren gaiñian zeozer dakixanak esaten dabenez, luze joko dau oindiño hasi ez dan krisixak. Bai, bai, oindiño ez dala hasi diñot, neuk behintzat hala ikusten dotelako. Psikosixa zabaltzeko ahalgiñak haundixak izanda be, eta komunikabidiak hori biharrori primeran egitten ibilli arren, benetako krisixa aillegau barik daguala pentsatzen dot. Eta bestela begiratu zeuen inguruan: iazko Gabonekin konparauta, pribaziño haundixak topatzen dittuzue aurtengo jaixeri begiratzen hasiz gero? Mahai gaiñian iaz baiño jateko gitxiago dakazue? Eta Olentzerro bere basarri edo bordan geratu al da? Kalian poltsa eta pakietekin gora eta beheara dabillen jendiari begiratu-ta, behintzat, ez dot ba nik krisi haundirik ikusten.

Batek baiño gehixagok esango desta Gabonetan ahalgin berezixa egin dabela, umiengaittik, urtian behin barrik diralako edo beste edozeiñ arrazoi emonda, baiña horrek aitzakixak ez deste balixo. Ekonomixaren inguruan ikasi neban apurrari jarraituta, krisixa krisixa da, eta kitto. Krisixa baldin badago, hamen ez dau balixo botilla erdi hutsik edo erdi beteta ikustiaren asunto horrek; botilla hutsik dago eta, gaiñera,

betetzeko aukera gitxirekin. Eta siñesten ez badestazue, galdetu 80ko hamarkadan-eta Eibarren bertan horrenbeste taillar ixten ikusi bihar izan eben guztieri. Zenbat jende geratu ete zan esku bat atzian eta bestia aurrian, hainbat hillebetian soldatia etxera eruan barik! Zenbatek eskatu bihar izan zetsan laguntasuna inguruko baten bateri putxerua bete ahal izateko edo seme-alaberi arropia erosteko, ez modara juateko, baizik eta hazteko edadian egonda aurretik zeken txandala edo txamarrria txikixa geratu jakuelako. Hori bai krisixa.

Honek egunetan, ostera, edozeiñ informatibo ikustian amorrubizitan ipintzen naiz: krisi berbia ahotik kendu barik dabilta eta, jarraixan, hurrengo notizian dendak jendez gaiñezka daguazela di-



Bihargiñak izanda, enpresetako ugazabak moduan bizitzera ohittu dira asko eta asko, eta krisixak baxotxa bere tokixan ipintzen hasi danielan, orduan bai komerixak.

ñue, enpresetako bazkari eta afarixak dirala eta ez dirala jatetxietan overbooking-a dago, eskiatzeko estaziñuetan edo opor egunak aprobetxatzeko hamaika eskintza dittuen agentzietan bezala. Bai, egixa izango da konsumitzeko erritmua apur bat bajau dala aurreko urtiekin konparauta, baiña hortik aurrera al daketa haundirik ez da emon.

Eta neuk hor ikusten dot asunto guztiaren klabia: konsumitzeko erritmuan. Izan be, momentuz, eta taillarretan despido masibuekin hasi bittartian, jendiak negar eta negar egingo dau, baiña ez gosia edo benetako estuasuna pasatzen dihardualako, oiñ arte bizi izan dan erritmuari eusteko modurik ez dakalako baiño. Ondo pentsatzen badozue, jendiak benetan pentsatzen eban bizitza osuan oiñ arteko martxan segitzeko aukeria eguala? Normala da horretarako erreztasunak emon dittuelako, urte birik behiñ automobil barrixa estrenatzia? Edo bankuetan kredituak edozeiñ eta edozein kondiziñotan emoten ibilli diralako, jendiak poltsikuan edo kontu korrontian ez zekan dirua gastatzera ohitzia? Klaro, oin bueltia



Silbia Hernandez.

bere tokixan ipintzen hasi danielan, orduan bai komerixak. Lehelengua, euren burua bihargintzat ez zeken askok hartu dabean zaplastekua. Izan be, zelako gatxa dan onetik txarrerako bidia. Baiña, krisi kontuak historixan ziklikoki errepikatzen diran moduan, urtiak pasauta be kanbixatzen ez diran beste gauza batzuk be badagoz: gitxi batzuek errege-erregeiñien pare bizi izateko, beste askori biharra gogotik egiñ eta, gaiñera, gorrixak pasatzia tokatzen jakue. Eta bolada honetan asko ereriko ziran airian, zutabe sendo barik eutsitako tronuetatik (eta oindiok be jausiko diranak!). Barkatuko destazue, baiña seriedade gitxi ikusten detsat taberna zuluak kafia, pintxua eta zigarruarekin dagan bateri zelako txarto dagan esaten jardutiari. Benetan txarto egonez gero, seguramente etxetik kanpo biziuetan gastatzeko dirurik ez leuke izango. Horregaittik, jende morduak oso txarto pasauko dabela jakinda be, alde batetik pozik banago, ia hamendik zeozer positibua etaratzeko aukeria dakagun: gosiak jendiak buruari gehixago eragittia ekartzen ei dau berarekin, eta ia hala dan. Gutariko askok, dakagun edadiarekin gauza barriak ikasteko zailtasunak izanda be, ia atzetik datozen generaziñueri gizarte piskat sanuagua lagatzeko aukeria dakagun. Ez dakat esperantza larregirik be, baiña zeozerekin konsolau egin biharko gara ba!

Silbia Hdez. Arrazola

El TAV, un hito en la historia del transporte

1.- **Tiempos y medios. Rapidez y economía.**

1750.- La diligencia tardaba 11 días entre Bilbao y Madrid; el coste del viaje era tal que casi nadie viajaba. Prácticamente, sólo la aristocracia, los ejércitos y los pintores retratistas -que eran enviados por la realeza para pintar a las princesas, posibles consortes o futuras reinas.

Entre 1750 y 1850, con la Ilustración, se da una mejora generalizada en todas las técnicas. La red de carreteras mejora de forma sustancial. De esa época es la carretera del puerto de Salinas, que supuso una revolución en el trayecto a Irún y Francia; y la de Orduña, que mejoró la comunicación con Burgos y Madrid.

En 1850 la diligencia tarda 2,5 o 3 días de Bilbao a Madrid. El coste del viaje seguía siendo prohibitivo. El billete de la diligencia costaba 800 reales de vellón; y el salario diario de un oficial era de 12 reales. Es decir, que necesitaba 3 meses de salario para viajar a Madrid. Además, hay que contar el coste de las fondas: una buena comida costaba del orden de 10 reales. Dormir era más barato, pero costaba unos 4 o 5 reales. De modo que, en 1850, se viajaba también poco: los de antes y algunos cronistas viajeros.

Poco después aparece el ferrocarril, con la máquina de vapor. Una auténtica revolución. Entre 1850 y 1900, los tiempos de Bilbao a Madrid **se reducen a 10 o 12 horas.** El coste es asequible y el viajero se democratiza. También surge el motor de explosión y el automóvil evoluciona, igual que las carreteras.

En la primera mitad del siglo XX, el ferrocarril es el rey, pero después **el automóvil, junto con las autovías o autopistas, dejan el tiempo en menos de 4**

En la Escuela nos enseñaron que la calidad de un transporte se valora en base a tres parámetros: rapidez, seguridad y economía. Hoy habría que añadir otros dos criterios: la afección medio-ambiental y el confort. Como todo en la vida, el transporte avanza a base de saltos, mutaciones o hitos; y, entre ellos, por evolución. Veamos una pequeña historia -sin retrotraernos a la rueda, que fue sin duda el primer hito-. Comenzamos en 1750 y tomamos como modelo el trayecto Bilbao-Madrid.

horas; mientras que el tren va perdiendo clientela, aunque hoy tarda 5 horas.

En 2012, el tren de alta velocidad hará Bilbao-Madrid en 2 horas y cuarto, con lo que pulveriza, no sólo al automóvil, sino incluso al avión. El precio del billete será del orden de 60 euros de hoy.

En 160 años pasamos, de 2 o 3 días, a menos de 2 horas y media; y el costo pasa, de 3 meses de salario de un oficial, a unas pocas horas del mismo.

2.- **Impacto ambiental. Consumo energético.**

Una primera aproximación del consumo energético se obtiene de las potencias disponibles. Como la potencia utilizada es variable, para más precisión habría que sumar o integrar los productos de las potencias instantáneas por los tiempos. Además, en el ferrocarril, la potencia consumida no sólo es la de tracción, sino que hay que sumar las pérdidas en catenaria y el consumo en las estaciones.

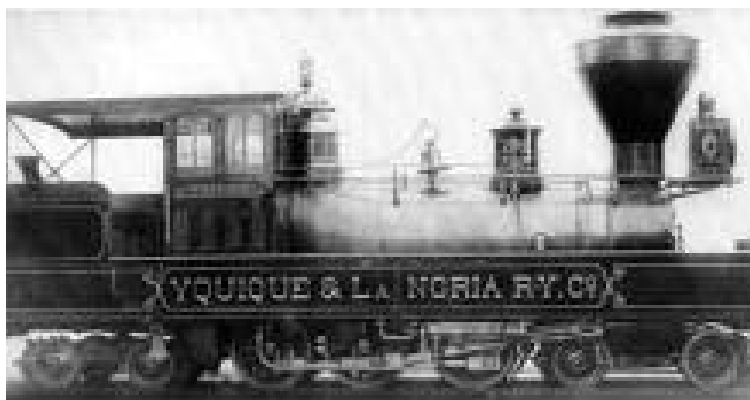
Nos conformaremos aquí con las potencias como representativas de los consumos para entender el fenómeno. Luego daré datos reales de consumos y emisiones de la UIC que, aunque suena a ciclista, es un organismo europeo de ferrocarriles.

En las diligencias, la potencia era del orden -o algo menor- de un caballo por persona. Para las mercancías, no se llamaban diligencias (parece broma, pero su etimología viene de velocidad, rapidez), sino carretas o carros (de ahí la palabra carretera); y la potencia era del orden de un caballo por tonelada y eran mucho más lentos. Los que tenemos más de 60 años recordamos en Eibar los últimos carros y los carreteros Jacinto Buru, Benito Suinaga *Litri* y los hermanos Zabaleta *Katillu*: todos con sus mores, como era de rigor.

Al llegar el ferrocarril, con la máquina de vapor, la potencia se mide en caballos de vapor. Un CV viene a ser la potencia desarrollada por un caballo de tiro trabajando a un ritmo razonable; o sea, que se pueden comparar. Las primeras locomotoras eran muy lentas y la potencia por viajero era del orden de un CV o menos.

Al ir aumentando la velocidad, la potencia necesaria es mayor y ronda los 5 CV/persona en los trenes clásicos, con velocidades máximas del orden de 120 km/h, y aumenta de forma muy sensible con la velocidad.

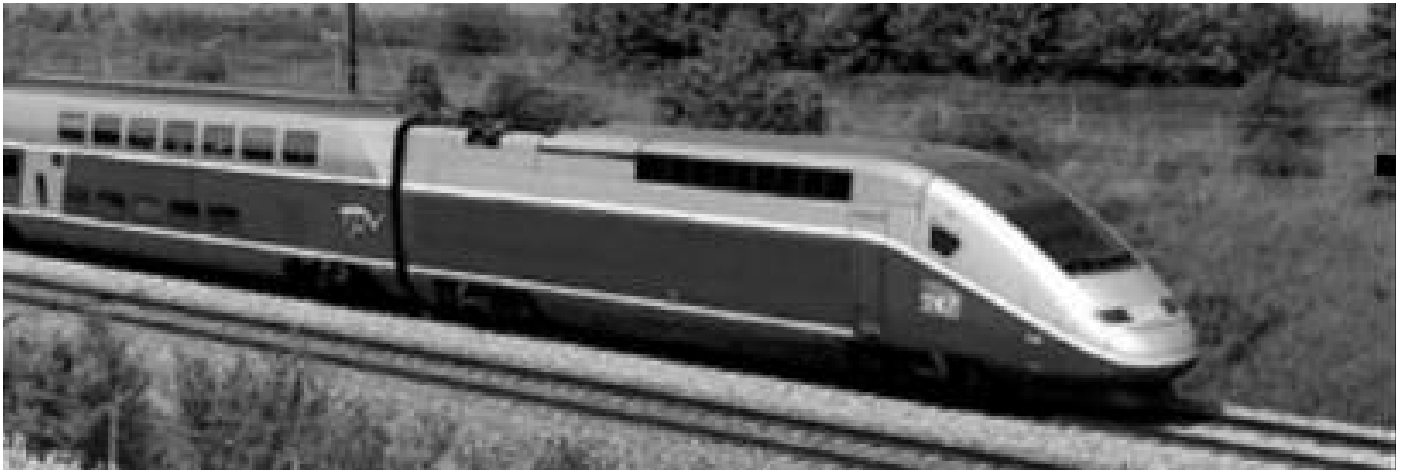
Solamente para vencer la resistencia del aire, la potencia necesaria aumenta con el cubo de la velocidad; además de la necesaria para subir las rampas, que también aumenta con la velocidad, pero sin elevarse al cubo. Ello hace que la potencia del TAV sea del orden de 15 CV/viajero. Para las mercancías, la velo-



El ferrocarril supuso un gran avance en la locomoción del siglo XIX.



Diligencia, medio utilizado a fines del siglo XVIII.



Las distintas regiones de Europa demandan el TAV; entre otros factores, por su defensa del medio ambiente.

ciudad no es esencial; y las potencias son del orden de 5 CV por tonelada, dependiendo sobre todo de las pendientes.

Si comparamos con el transporte por carretera, en coche, y, siendo la ocupación de poco más de una persona por coche, resulta que la potencia consumida se acerca a los 100 CV por persona. **De modo que la transferencia de viajeros al tren reduce sustancialmente el consumo energético por viajero; y, por consiguiente, las emisiones a la atmósfera y el impacto ambiental.** Además, la energía eléctrica se produce en central y las emisiones a la atmósfera son mucho menores y localizadas y, por tanto, tratables.

En el transporte de mercancías, la diferencia de potencia por tn entre el camión y el ferrocarril es menor, aunque siempre favorable al ferrocarril. En todo caso, se reducen mucho las emisiones de óxidos de carbono y el coste de la TnxKm es mucho menor.

Datos de consumos y emisiones.-

Según datos de la UIC, la energía -equivalente en petróleo- consumida por viajero cada 100 km en el TAV es de 2,5 litros; en coche, de 6 litros; y en avión, de 7.

En cuanto a emisiones de gases por viajero: en 545 km, el tren emite 26 kg de

CO2; y el coche, 98. En mercancías para una carga de 100 T y 700 km de recorrido, el camión emite 4.700 kg. de CO2 equivalente y el tren 600 kg. Lo mismo para los óxidos de nitrógeno y partículas sólidas y para la contaminación acústica.

3.- Seguridad.

Aquí la ventaja del tren sobre la carretera -e, incluso, el avión- es enorme. Es unas 500 veces más seguro que la carretera. Hay un estudio de externalidades o costes externos, que incluye los accidentes, que se ve en el cuadro adjunto.

<u>Costes externos</u>	<u>Carretera</u>	<u>Tren</u>
Congestión	268	0,0
Accidentes	156	0,3
Ruido	40	1,4
Cambio climático	70	2,1
Contaminac. del aire	164	2,4
Total	698	6,2

Costes en miles de millones de euros, para la UE 15 + Suiza + Noruega

4.- Confort.

Los coches han mejorado el confort, pero el ferrocarril más. Desde que, antiguamente, se notaba la junta de dilatación por corte del carril cada pocos me-

tros (recordemos aquel *cataclán, cataclán*) y se ha realizado la junta soldada, hasta que se han estudiado todos los movimientos que se producen respecto a los distintos ejes horizontales y vertical -como trepidación, lazo, galope, vaivén, balanceo, etc.- y se han, prácticamente, eliminado en el TAV. Una buena prueba para calibrar el confort es ponerse a escribir en la mesita del tren. La ergonomía de los asientos se ha cuidado y se han eliminado mucho los ruidos. Dispone de servicio de bar, restaurante, telefonía y otros.

Conclusion.-

Esta maravilla nos une, de forma rápida, segura, económica y confortable, con nuestras capitales y con Madrid, París, Lisboa y demás. Contribuye a mejorar el medio ambiente y atenúa el cambio climático. Es una demanda de toda Europa: las regiones se pegan para que el TAV pase por su territorio y aquí *AHT gelditu*. Aldeanismo del peor estilo -so capa de ecologista-, junto con su utilización como palanca, para forzar al Gobierno a sentarse a la mesa, tal como han manifestado. A ver, pues.

Castor Garate Muñoz
(Ingeniero de Caminos, Canales y Puertos)
castor@garate.org

ESTE ARTICULO LLEGO A NUESTRA REDACCION UNAS HORAS ANTES DEL ASESINATO DE IGNACIO URIA. NOS UNIMOS AL DOLOR DE LA FAMILIA Y REIVINDICAMOS EL RESPETO A LOS DERECHOS HUMANOS, ESPECIALMENTE AL DERECHO A LA VIDA.

Herri Irratia

Eibar 90.7 fm

Loiola 99.8 fm

www.herri-irratia.com



100 urte Benigno Baskaran jaio zela

BENIGNO BASKARAN EIBARKO SOZIALISTA historikoa jaio zela 100 urte bete dira 2008an eta, mendeurrena gogoratzeko, Elkarte Sozialistako Eibar-ko Batzordeak hainbat ekitaldi antolatuta zituen. Azaroaren 14an Jesús Egiguren abokatu eta buruzagi sozialistak ‘Benigno Baskaran y el socialismo eibarrés’ izenburuko hitzaldia eman zuen Portalean eta, ondoren, Benigno Baskaranen omenezko afaria egin zuten afiliatuak.

Benigno Baskaran Guridi (1908-1984) Eibarko talde sozialistaren sortzailea izan zen Marcelino Baskaranen semea izan zen eta, aitaren adibideari jarraituta, 12 urte zituenerako alderdi sozialistaren gazteen taldearekin bat egin zuen eta bitzita osoan arlo politiko zein sindikalean beharra egin zuen. ‘Eibarko abade laikoa’ gaitzizenarekin ezaguna izan zen eta Eibar eta inguruko ezkerreko militanteen ehorzketa zibilak antolatu eta gidatu zituen luzaroan. Horrez gain, mitin ugari eman zuen. Horien artean bereziki ezaguna da Franco hil ondoren Espainia mailan eman zen lehena: ekitaldian Benigno Baskaranekin batera, besteak beste, Felipe González, Alfonso Guerra eta Nicolás Redondok hartu zuten parte.



Suresnesko Kongresuko irudia. Felipe Gonzalezen ondoan, Benigno Baskaran; eta makurtuta, erdian, Kandido Eguren gure herriko beste sozialista handi bat.



Benigno Baskaran, Felipe Gonzalezekin.



Jesus Egigurenen hitzaldiko irudia.

Como reflejo de su personalidad política, he aquí la exposición que realizó en las Juntas Generales de Guipúzcoa, celebradas en Arrasate el 22 de abril de 1979.

Tan remota y arraigada era esta singular Institución, que el capítulo I del título 4º de la Nueva Recopilación de los Fueros de la M.N. y M.L. Provincia de guipúzcoa, confirmados y aprobados por el Rey Felipe V en 1702, comenzaba diciendo:

“Costumbre antiquísima (y de cuyo principio no hay noticia), es la de las Juntas Generales de la Provincia...”

...

A este efecto llamó a los Señores Procuradores de mayor y de menor edad, que según los antecedentes obtenidos resultaban ser Don Benigno Bascarán Guridi y Don Javier Gurruchaga Aizpeolea, respectivamente, sin que, formulada invitación de que se indicara un posible error en este sentido, se hiciera manifestación alguna al respecto. Los expresados señores Procuradores pasaron a constituir conmigo el Secretario la Mesa de Edad, junto a la Presidencia.

El Procurador Sr. Bascarán, Presidente de la Mesa, pronunció las siguientes palabras:

“Nere Juntako lagunei hitz bat egitera noia. Andra ta gizon, neska ta mutil, nere

euskera ez da akademixan ikasitakoa; nere euskaria nere aittakin ta nere amakin ikasitakoa da. Mutikoa nintzanean, Eibarko kaleetan euskeraz sari ta asko egitten zan. Neretako, ta bai zuendako, gaur egun haundi bat da. 103 urte pasau dira Junta Jeneralak euren batzar bat euki barik. Lan asko kostatu jaku danoi hona allegatzia. Gure askatasuna nahi ba dogu, billatu alkartasuna izan behar da bidea. Guk euskaldunok, lehen esan daben moduan Sekretarixuak, oin ehun da hiru urte onenak bagiña European, oiñ motibo gehixago daukogu atzera ere onenak izateko.

Geuk zuzendu behar dogu geure Gipuzkoako gauza honek, Junta honek dauka jabetasun bat probintzia haundi den geure gizontasunakin, geure alkartasunakin, geuk jakin behar dogu euskaldunak izaten. Gero honek, Juntionek, Gipuzkoa guztiari aindu daixon.

Ezta izango fácil. Danok ipiñi behar dogu bihotz-bihotzetik daukagun guztia. Gure Euskal-errixa, gure Euskadi nahi badogu ataratzia, bide barria behar dogu: pakea, lan egiñ ta alkartu. Auxe da nere hitza.

Oiñ erderaz eittera noia. Badakit danak ez

dabela aittuko nere euskaria ta hiru edo lau gauzakin erderaz akabatzer a noia”.

“Junteros: Resumiendo lo que yo decía en mi Lengua vernácula, lo fundamental es que las Juntas Generales, como la Institución Política más importante de Guipúzcoa, tiene que hacer una labor seria, consciente de los valores políticos y sociales para el desarrollo de nuestra Provincia.

Tened en cuenta que, además de ser Junteros, tenemos que buscar el camino para el próximo Estatuto a aprobar. El Estatuto tiene que ser pieza fundamental, que busque la paz y la concordia en Euskadi.

El Estatuto nos tiene que dar el camino de la libertad, el camino de la democracia, el camino de la justicia, rindiendo culto al trabajo y rindiendo culto a la verdad, que son los verdaderos valores espirituales de la humanidad.

Con la antorcha de la libertad en alto, que purifica a los hombres y a las cosas, vamos a iniciar nuestro trabajo en esta Junta General de Guipúzcoa”.

La reunión acogió con visibles muestras de agrado las manifestaciones del Sr. Bascarán.



Cincuentenario de La Salle en Eibar: desde hace más de un siglo

Los Hermanos de La Salle llegaron a Eibar en 1905, procedentes de Francia (expulsados por la Ley Combes), y regresaron a su país al estallar la Guerra Europea de 1914. Ocuparon unos locales pertenecientes al Palacio de Isasi, propiedad de la Condesa de Villamarciel, junto al Convento de las Franciscanas Concepcionistas, en el alto de Isasi.

En 1922, el Presidente de la Asociación Patronal Eibarresa, junto con unos padres de familia, debido a las muchas necesidades educativas que quedaron desatendidas al marchar los Hermanos de La Salle, decidieron crear una nueva escuela, para lo que se pusieron en contacto con algunas Congregaciones Religiosas. Los Hermanos de las Escuelas Cristianas (La Salle) declinaron la invitación, al no disponer de personal; finalmente, fueron los Hermanos Corazonistas quienes se hicieron cargo de la antigua escuela situada en el alto de Isasi, con el nombre de Colegio de la Inmaculada de Arrate.

Llega un momento en que la Patronal deja la dirección en manos de la Junta del Colegio. En 1931, el párroco de Eibar, Sr. Urroz, entonces presidente de esta Junta, contando con el apoyo de un puñado de eibarreses sensibles al tema educativo, funda la Asociación Propulsora de Enseñanza, con el fin de consolidar la escuela y asegurar la formación en valores cristianos. Como las instalaciones del Palacio de Isasi se habían quedado pequeñas, inician las gestiones para la construcción de un nuevo colegio en un solar cedido por la parroquia, junto a la actual Escuela de Armería. El nuevo centro se llama Grupo Escolar José Antonio Guisasaola, en honor del ilustre eibarrés que hizo un donativo importante para sufragar las obras. En octubre de 1933 se inician las clases en los actuales locales de la calle Isasi.

En 1941, la Asociación pierde su personalidad jurídica y queda disuelta, al no cumplir con un Decreto del 25 de enero, y pasa a poder del Obispado de Vitoria. De esa forma, entre 1941 y

1956, rigió el colegio un Patronato en representación del Obispado.

El 2 de agosto de 1956 se redactan nuevos Estatutos y el 4 de septiembre del mismo año es autorizado, por el Gobierno Civil, el restablecimiento legal de la A.P.E. e, inmediatamente, se designa una Junta Rectora para dirigir su marcha. Como el número de alumnos iba en aumento (durante el curso 1954-55 no pudieron ser admitidos 200 niños que solicitaron su ingreso) se plantea la necesidad de un segundo colegio.

La Junta Rectora contacta con los Hermanos de la Salle y logran un acuerdo para que sea esta Congregación la que dirija este segundo colegio. Ese nuevo colegio es inaugurado el 30 de noviembre de 1958 y lleva el nombre de Nuestra Señora de Azitain "La Salle", en atención a que en la ermita cercana de Acitain (hoy Parroquia) se venera una imagen antiquísima de la Virgen, y en honor de San Juan Bautista de La Salle, fundador de los Hermanos de las Escuelas Cristianas, encargados del Colegio.

Hauek dira, bada, gure historiaren apunte batzuk, ospakizuna testuinguruan kokatzeko. Beraz, ikastetxe honen 50. urteurrena izanik ere, ikusi duzue La Salle Eibarrera orain dela 100 urte baino gehiago iritsi zela. Bi egonaldien artean 40 urte pasa baziren ere, Isasiko eskola izan dugu bata eta bestearen arteko lokarri bezala. 1970. urtean

La Sallek hartu zuen bere gain Isasiko ardua pedagogikoa. **Egun La Salle Eibar esaten diogu 2 urtetik 18 urte arteko gure hezkuntza proiektuari: 2tik 12ra Isasin eta 13tik 18ra Azitainen.** APEk jarraitzen du titularrak izaten eta hemendik gutxira sinatuko da bi erakundeen arteko hitzarmen berritua.

Anai Kepa Aranberri salletarra

Las catedrales de España, de casas de Dios a parques temáticos

Recientemente, el escritor leonés Julio Llamazares ha publicado la primera parte de un proyecto apasionante, al que está dedicando, con calma y sosiego, buena parte de sus esfuerzos profesionales en los últimos años. Con el título alegórico de *“Las rosas de piedra”*, Llamazares nos presenta un apasionante viaje por cuarenta y cinco de las setenta y cinco catedrales de España, ya que abarca en este libro las situadas en el norte peninsular, integrando regiones como Galicia, Asturias, Castilla, Euskadi, Rioja, Aragón y Cataluña; para una segunda publicación, deja el resto de catedrales del norte y sur de la Península.

Para elaborar la lista de catedrales, el autor ha seguido estrictamente las pautas de la terminología eclesiástica, que determina que una catedral es la iglesia en la que tiene su cátedra el obispo. Han quedado fuera, por tanto, aquellas catedrales que dejaron de serlo, con la excepción de la de Roda -en Huesca- por decisión expresa del escritor, o las concatedrales. Con este término se define a las iglesias habilitadas como catedrales cuando el obispo vive fuera de la sede episcopal, lo que sucede a veces cuando ésta no coincide con la ciudad más grande de la diócesis, o no es la capital de la provincia (casos de Vigo, Soria, Cáceres, Alicante, Castellón y otras).

Llamazares nos presenta un viaje en el tiempo y en la geografía en el que, por el hilo conductor de las catedrales - *“fantásticos edificios que constituyen las cajas negras de nuestra historia”*-, podemos acceder a sus secretos y leyendas, generados a lo largo de los últimos siglos. De hecho, el título del libro *“Las rosas de piedra”* guarda relación con la acción de deshojarlas como si fueran rosas de piedra, rosas ar-

quitectónicas surgidas hace cientos de años y hoy olvidadas en su mayoría. Es un viaje en el tiempo por unos mundos que hoy están a desmano de la historia o de la realidad de nuestra sociedad del siglo XXI; son reliquias de un tiempo que quedó aprisionado en ellas. Vemos en el tiempo cómo las catedrales han sobrevivido como símbolos de Dios en la Tierra; y también en la geografía podemos iniciar un viaje por diferentes regiones. Para el escritor leonés, la clave está en seguir la estela de los antiguos viajeros, aquellos que iban buscando la magia que el mundo ofrece a los que andan: *“El único sentido de los viajes es enfrentarse a otras realidades, para confrontarlas luego con la que uno vive”*; ese es el espíritu de los viajeros que iban buscando la magia que el mundo ofrece a los que andan.

El escritor del desaparecido bajo las aguas pueblo de Vegamián opina que las catedrales son las cajas negras de nuestra historia, *“unas cajas negras que reflejan, a la perfección, la historia de nuestro país; y unos espejos que nos dicen lo que fuimos y lo que somos, aún siendo espejismos, reliquias del tiempo que quedó aprisionado en ellas”*. Lamenta Llamazares que *“la mayoría de las catedrales se han convertido, por desgracia, en museos y, en el peor de los casos, en parques temáticos; unos parques temáticos por los que hoy pululan legiones de turistas. Eran una fiesta para los sentidos, que hoy no sabemos disfrutar”*. Parece como si las personas hubiésemos convertido a los centros comerciales en nuestra vida cotidiana; y a los museos, cuando hacemos turismo, en las catedrales del siglo XXI.

La emoción de lo bello, la sensibilidad ante el arte y el trabajo de cientos de personas durante siglos, para conseguir un edificio singular, han quedado relegadas. De hecho, las catedrales son los



Jesús Gutiérrez.

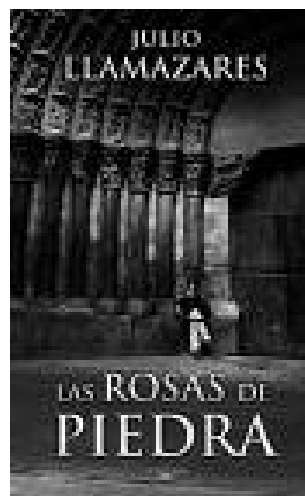
edificios más maravillosos del mundo que la humanidad ha construido en los últimos dos mil años; las catedrales son los símbolos de las ciudades. Sin embargo, las personas entramos en las catedrales por fervor, por curiosidad o por obligación. Es realmente llamativo que, cuando la gente visita una catedral, pasa una media de diez minutos dentro, cuando necesitaríamos muchos años para entender lo que se guarda en su interior.

Hoy en día, en las catedrales, o no entra nadie o están llenas de turistas que miran, pero no ven. Encima, si te cobran por entrar, argumentando que el mantenimiento es muy caro, te han matado la magia de la catedral.

El pausado viaje de Llamazares, en el que él mismo se denomina *“el viajero”*, nos transporta a un recorrido en el que acompañamos a un tranquilo amigo de toda la vida, un viajero curioso y con la rara habilidad de entablar conversación con todos los *“freekis”* de cada

lugar; es la representación de algo antinatura. En una época en la que prima lo impactante, pero sin sustancia detrás, junto con lo rápido y lo cómodo, el autor inicia un proyecto pausado y de años, sobrio y esforzado, casi podríamos decir que *“románico”*. Estamos, verdaderamente, ante un libro que merece la pena leer; una delicia para los sentidos y las vivencias de unos sentimientos y unos tiempos perdidos en la vorágine de la historia.

Jesús Gutiérrez



Título: *Las rosas de piedra.*
Autor: Julio Llamazares.
Editorial: Alfaguara.



Xabier Kintana Urtiaga (Bilbo, 1946) euskaltzain osoa, idazlea, itzultzaile eta irakaslea da; Euskara Batuaren ibilbidean parte hartu eta ibilbide hori gertu bizi izan duen pertsona. Duela berrogei urte Arantzazun izan zen une historikoaz gain, arinagoko eta ondorengo urteen inguruan mintzo izan zen "Euskara Batuaren ibilbidea" hitzaldian, UEUren ikasturte berriaren ekitaldian.



- Nola bizi izan zenituen duela 40 urteko egun seinalatu horiek?

Arantzazuko biltzarrak soldaduskan harrapatu ninduen ni, baina hurbiletik jarraitu nuen prozesu guztia. Txillardegirekin-eta ere izen nintzen Baionan, Euskara Batuaren aditz formen inguruko lanketa egiten. Esan beharra dago, baina, Euskara Batuaren ibilbidea ez zela Arantzazun hasi. Gure herrietatik kanpo irakurriko ziren idazkiak egiten hasi ginenetik egin dugu euskaldun gehienengana iristeko ahalegina. Gure inguruaz izan dugun pertzepzioa aldatzean egokitu egin da ahalegin hori eta, Euskal Herria bere osotasunean gure inguru moduan hartu genuenean, Euskal Herri osora heltzeko euskara eredu baten premia konturatu ginen euskaldunok.

1968an aditzaren batasunaren inguruko oinarriak finkatu ziren. Momentu horretan batasun horren premia zuten bi fronte zeuden: batetik, euskal idazleak zeuden, literaturarako hizkuntza arautu

XABIER KINTANA: "Herriaren atxikimendua behar du edozein hizkuntzak bizirik irauteko"

bat behar zutenak. Ordukoak dira Anaitasuna, Zeruko Argia, Jakin... Iako aldizkariak. Eta, bestetik, sortu berri ziren ikastolek umeak alfabetatzeko eredu bateratua behar zuten. Orduantxe hasiko ziren euskarazko lehen testu-liburuak argitaratzen.

- Zer nolakoa izan zen momentu horretan gizartearen harrera?

Desadostasunak desadostasun, Euskara Batua literatur hizkuntza moduan planteatu zen, leku urrunetako euskaldunek elkar ulertzeko tresna moduan. Euskaldun horiek ez bazuten elkar ulertzen, bi bide zeuden komunikazioa ahalbidetzeko: Euskara Batua edo erdara batuak. Euskara Batuaren aldeko apustua egin

du hainbatek, eta gure estandarrak fruitu onak eman ditu.

- Euskalkiek zein leku hartu dute?

Euskalkiek Euskara Batua aberastu dezakete. Adibidez, hitz sinonimoak beharrezkoak dira Euskara Batua aberasteko. Hitz berberaren forma desberdinek, ordea, hitzuna nahasi baino ez dute egiten. Hizkuntza idatzian eta goi-mailako hizkuntzan Euskara Batu formal baten aldeko apustua egiten dut. Erregistro desberdinen kontua da.

- Zeintzuk dira Euskara Batuaren gaur egungo erronkak?

Nik esango nuke euskararen iraupena dela Euskara Batuaren erronka nagusia. Euskara herri txikietan berba egiteak ez digu bere biziraupena ziurtatuko. XXI. mendeko hizkuntza izan behar da euskara: landua, goi-mailakoa; irakaskuntzarako, matematikarako, filosofiarako... balio dezakeena. Merkataritza munduan sartzea ere garrantzitsua da euskararentzako; orain arte esparru horretan presentzia gutxi izan du gure hizkuntzak. Esparru denetara zabaldu beharko genuke eta, horretarako, herriaren atxikimendua beharrezkoa da; atxikimendu hori behar du edozein hizkuntzak bizirik irauteko.

Euskara Batuaren gaur egungo beste erronka bat fonetika moldea gizartertzea da. Komunikabideetan eta ikastetxeetan, esaterako, euskara formal baten ahoskera erabiltzea da kontua, mikrofono aurrean erabili beharreko erregistroa altua izan behar delako.



Ikasturte hasieraren ekitaldian Markeskuan bildutakoek interes handiarekin jarraitu zuten Xabier Kintanaren hitzaldia.

“Gaztañerres”, “Sanandreses”, Día de la Txistorra y otras celebraciones han servido para afrontar, con garantías, nuevos retos y desafíos gastronómicos que, de forma invariable, mientras la salud y el bolsillo aguanten -este año con crisis incluida (¿qué crisis?)-, nos provoca este duodécimo mes, al que “honramos” gastando y comiendo como si el resto del año hubiésemos estado recluidos bajo el rigor de una cartuja, dinamitando una vez más cualquier promesa de enmienda personal, hecha con absoluto “convencimiento” (*norberak pentsau, esan eta siñistu*) a principios de enero, recién terminado el bote de bicarbonato, maldiciendo la báscula u ojeando la cuenta bancaria (*ura juan eta presia*).

¡Quina!

Recuerdo, ¡vive Dios!, aquellas sencillas celebraciones de mi época impúber y juvenil, en la que hasta los semáforos, donde los hubiere, eran en blanco y negro. La ensaladilla rusa, la “*olixo asa*”, los pollos -criados con afán y esmero para tan señaladas fechas- podían ser los reyes de la mesa; y la “*intxaur-salsa*”, compota -generosamente “regada” y acompañada de “*okaran-pasas*” y orejones- o los turrones de rigor; los pajes que acompañaban a tan “regios” manjares a los que, una vez ingeridos, seguían animadas partidas de tute, brisca o culape y, en el peor de los casos, largas y aburridas partidas a la quina, “sufriendo” la monotonía del “cantante” de turno, animándose el “cotarro” cuando era contestado, a coro, por el resto de participantes al salir a la superficie... ¡*Eel doos!*, ¡*el patiiito!*, ¡*el oocho!*, *Arrateko eguunaa!*, ¡*el “dies”*, *atía jo ta líges!*, ¡*el treece!*, ¡*Santa Lucííaa!*, ¡*catorce!*, ¡*la república!*, ¡*el quince!*, ¡*la niña bonita!*, ¡*el dieciséis!*, *peorako numeruaa!*, ¡*el diecinueve!*, ¡*San José!*, ¡*el veintiuuno!*, ¡*cumpleaños de la amaama!*, ¡*el veinti-*

dós!, ¡*los dos patítoos!*, ¡*el veintitrés!*, ¡*cumpleaños de la “fajuaniita”!*, ¡*el veinticuatro!*, ¡*San Juan!*, ¡*el treinta!*, ¡*San Andrés!*, ¡*el treinta y tres!*, ¡*la edad de Cristo!*, ¡*el treinta y seis!*, *gerria!* (aquí se hacía un alto y nuestros mayores narraban episodios de la guerra), ¡*el sesenta y seis!*, *osaban urtiiaak!*, ¡*el noventa!*, ¡*el abueliito!*!, espabilándose el respetable del sopor motivado por la ingesta realizada o por el traguito de anís “El Mono”, abandonando su estado de somnolencia (motivo este para que a algunos, habiéndoseles pasado los números cantados, expulsando con fuerza un sonoro y contagioso bostezo, protestasen reiteradamente... ¡*nahasta bien las fitxas!*), cuando alguien, participante en el juego, exclamaba nerviosillo... ¡*terna!* (tres fichas correlativas), un emocionado ¡*échamela!* (a falta de un número) o un sonoro, ufano y triunfante... ¡*Quina!*, recibiendo éste, del resto de compañeros de mesa, un desilusionante y unísono ¡*oohhh!*, mientras, precipitadamente, se hacía con la “fortuna” que reposaba en un platillo, quejándose algún participante por su



suerte esquiva, al estar largo tiempo en estado de espera con una “échamela”, al mismo tiempo que el “cantante”, murmurando, perseguía a bolitas numeradas, que proclamaban su libertad rodando por la casa, de norte a sur, dada la inclinación que sufría el suelo de aquella nuestra casa de Jardines.

A pesar de tener dilatada “experiencia” en este juego, era curioso cómo, año tras año, el “cantante” de turno dudaba cuando el azar ponía en su mano la bolita del 6 o el 9. La duda era siempre la de si el puntito que señalaba uno de estos dígitos era para abajo o para arriba. Mientras, pensativo y “cavilante”, giraba la bolita entre las yemas de los dedos índice y pulgar, unos reclamaban... *puntua beti behe-runtz!* y otros, *ezetz ba! beti goruntz!*, según necesidades.

Fantasia

El “segundo acto”, dentro de las fiestas navideñas, era Reyes. Fecha mágica ésta; mejor dicho, la víspera de tan ilusionante y estresante día real, con la tradicional, multicolor y antorchada cabalgata en esa especial noche en la que, al igual que cuando toma vida nuestro entrañable Olentzero, hace rebosar de magia, ilusión y esperanza a niños y mayores que, boquiabiertos, alterados y confiados, esperan verse favorecidos por la esplendidez y la fantasía de unos personajes que, de su bondad, todos confiamos ser acreedores.

Hace varios años (1995), debido a que sus regias majestades tenían intención de arribar a Eibar montados en bicicletas, los componentes de la **Euskal Bizikleta** fuimos invitados a “embellecer”, con nuestra presencia, la cabalgata de aquel año. Acogimos gustosos aquella iniciativa y, tras deliberar qué puesto tendría cada uno de los miembros

Erreplak datoz.

*Partitura original
Autor del dibujo
Xabier
Urtiaga-Barrutian*

participantes, optamos, tras un exhaustivo y profundo análisis de la anatomía de cada uno de nosotros, por formar el equipo de “tres reyes”, a los que acompañarían sus respectivos pajes.

Ataviados elegantemente con los ropajes obligatorios, maquillados o pintarrajeados como la ocasión lo requería, al atardecer de aquel lluvioso 5 de enero salimos desde nuestra sede social hacia el punto de partida en Untzaga. Digna de ver aquella “monárquica cuadrilla” que, usando las bicicletas como medio de transporte, por falta de práctica o costumbre, veíamos cómo en la “abixara”, motivada por la cuesta de Isasi, nuestros cuerpos, escorados, reclamaban inconscientemente una dirección natural en aquella calle... el bar **Gure Leku**, para refrescar aquellos gaznates, reseco por la emoción y el nerviosismo de aquel hechizado momento.

Realizada la “kalejira” en compañía de la banda de música eibarresa, orgullosos y emocionados por los vítores y aclamaciones que recibíamos por parte de la ingente multitud, de toda edad y condición, que ribeteaba las orillas de las aceras, “emborrachándose” de olor a teas que iluminaban el trayecto, reclamando dulces y confetis, un saludo cariñoso o una cómplice mirada, dímos cumplida cuenta, desde nuestros regazos, a las peticiones formuladas por inocentes criaturas, antes de cumplir con un nuevo compromiso. La comparsa entera estábamos citados en los estudios de



Cabalgata 1995: Melchor (Jose A. Larrea), con los pajes Jose Aranberri y Jose Ignacio Maiztegi.

EITB, en Galdakao, para participar en la grabación de uno de sus programas.

Acomodados en varios vehículos, ataviados con nuestros “ricos” ropajes, la real comitiva tomó destino a la localidad vizcaína cuando, de repente, alguna de “sus excelencias” se vio en la necesidad de un “vaciado de *putxiga*”. No era momento de contradecirle. Contagiados reyes y pajes por la misma necesidad, protegidos por la oscuridad de la noche, ordenadamente alineados bajo la luz de una hermosa e imponente luna que hacía resplandecer nuestras vestimentas, nos dispusimos a realizar tan personal e intransferible necesidad sobre un seto, de espaldas a un caserío que, en aquel momento, daba la impresión de no estar habitado, pero... cual fue nuestra sorpresa cuando, a nuestras espaldas, hallándonos en mitad de la faena, oímos el murmullo de varios

niños que, en la candidez de sus inocentes almas, alertados por el insistente ladrar de dos perros, incrédulos y entusiasmados, siendo desde sus ventanas privilegiados testigos de aquel “mágico” momento, reclamaban escandalosamente la presencia de padres, abuelos y tíos ante aquella “milagrosa” aparición de los “reyes” y su séquito: *Aitta, ama, erregiak be etorri dira gurera! Aittitte, amama, beittu erregiak gure baserrixen! Zer egitten dihardue?*

Recogiendo nuestros refajos, como alma a quien sigue el diablo, pusimos pies en polvorosa, dejando con más “intrínquilis” a aquellos pequeños que, con la “espantá” de aquellas majestuosas y brillantes figuras, veían rotas parte de sus fantasías e ilusiones (por lo menos, hasta la mañana siguiente).

Gabon Zoriontsuak eta Urte Berri On
Jose Aranberri



Reyes Magos del Belén de Mendigorria (Museo Diocesano de Navarra)

EL CARRO EN EL MIRADOR (A.P.M. -soneto-)

En el cobijo del viejo casal / el carro espera, desde muy temprano;
rayos camperos, tibia briosa mano, / mano con surcos de tierra y sal.

Su rodar con solera natural, / al encuentro de vid y seco grano,
cantará cantos al esfuerzo humano, / en fríos hielos y en duro estival.

Si en sonos roncós pregonó cosechas, / hoy, como emblema de cosas bien hechas,
pide estar alto en el “**Mirador**”; / para al alba, mirar **Mendigorria**,
dorar sus ruedas con sol del mediodía / y dormir con lunas del labrador.



Jose Ignacio Rekalde Yurrita

MEDICO OFTALMOLOGO

MIOPIA, LASER EXCIMER, LASIK
(Intervenciones en Bilbao)

Plaza Barria, 2 - Segundo piso (EIBAR)

TFNO. 943 20 18 44



*24 orduz
zuekin*

Arrate P.K. 212
20600 EIBAR
Tel. 943 120161/73
Faxa. 943 120173

Heidegger y Karajan: los intelectuales y el nazismo

UNA VEZ MAS, COMO TODOS LOS DIAS DE AÑO NUEVO, algunos disfrutamos viendo por la televisión el concierto desde la capital de Austria. En directo lo disfruta una nutrida representación de la burguesía centroeuropea, esa burguesía culta que -dicen- ha sido la clase dominante del “motor de Europa” (Alemania). Escucha uno a Strauss y le viene a la mente la figura de un genio del que este año se han cumplido cien años de su nacimiento: el maestro Herbert Von Karajan. El ha puesto cara a la música clásica durante el siglo XX. Ningún otro director de orquesta ha tenido su carisma, ni su fama, ni ha vendido tantos discos. Controló, durante décadas, la orquesta filarmónica de Berlín y el festival de Salzburgo y fue admirado, respetado y reverenciado como nadie. Y, sin embargo, durante su vida planeó siempre la “cuestión nazi”, su adhesión al partido nazi en los años 30. Quisiera detenerme en este punto. Cuando, hace unos años, visitó Eibar el historiador Paul Preston, experto en los totalitarismos de los años 40 y en el franquismo, tuve la oportunidad de preguntarle, no por las semejanzas entre el régimen de Franco y el de Hitler, sino por sus diferencias. Durante esos días, pude conversar sobre este espinoso tema con varias personas. Generalmente, y con poco rigor científico, se tiende, por parte de muchos historiadores (que no filósofos de la historia), a equiparar, en su “naturaleza”, a los dos regímenes con la fácil y cómoda definición de “fascistas”. Pero, ni en su génesis, ni en su desarrollo, ni en la relación que mantuvieron los intelectuales con estos dos estados totalitarios, se puede llegar a la conclusión de que eran iguales. Criminales y anticomunistas lo fueron los dos, pero hubo también diferencias importantes: en sus intereses geopolíticos, en su concepción de un Estado social y en la adhesión de los pensadores de la época. Mientras que lo mejor de España se fue al exilio, en Alemania, el filósofo

más importante, Martin Heidegger, se puso la esvástica en la solapa y aceptó, en 1933, ser Rector de la Universidad alemana, a la vez que muchos científicos de prestigio trabajaron para el régimen de Hitler; España, por su parte, quedó reducida a un desierto intelectual. Por supuesto que el franquismo también dispuso de sus “intelectuales orgánicos”, de su cuerpo de catedráticos fieles y de oportunistas, pero el núcleo más brillante de la intelectualidad y de la ciencia española tuvo que marcharse. Claro que en Alemania hubo una represión feroz contra los pensadores y los profesores comunistas, pero lo que quiero destacar aquí es que el franquismo no tuvo nunca un proyecto cultural en marcha más allá de convertir a un país en un estado bananero sumido en la ignorancia y el atraso.

Vayamos por partes. Mientras que la burguesía centroeuropea mantuvo siempre cierto interés por el desarrollo cultural de sus pueblos, en España las clases dominantes han sido, hasta bien entrado el siglo XX, las latifundistas y terratenientes que querían mantener a la población en un estado semifeudal y en la ignorancia. Pero también esa “civilización burguesa” europea entró en crisis. Hay varias interpretaciones de lo que fue, en esencia, el nacionalsocialismo. La filósofa catalana Montserrat Galcerán, una de las grandes expertas en Heidegger, señala que *“el fascismo representó una reacción, con medios revolucionarios, contra una revolución social de masas a la que se anticipó y abortó. Pretendió llevar a su cumplimiento unos objetivos que -a su parecer- los revolucionarios marxistas no se atrevían a abordar consecuentemente y se caracterizó, entre otros, por el principio del caudillaje y la voluntad de instaurar una nueva época, por el amor a la violencia y por el phatos de la juventud, la conciencia elitista, por la pasión revolucionaria y el respeto de la tradición”*. Se respiraba un ambiente de “crisis cultural” en la

Alemania de la República de Weimar. En palabras de la profesora Galcerán, se sentía “la imposibilidad de salvar el viejo mundo, que desaparecía a ojos vista y aumentaba -más si cabe- la desconfianza, el temor o la incredulidad ante las medidas, siempre tibias, de la República”. La sociedad burguesa, decadente e individualista estaba erosionando la nación alemana. El nazismo no fue, pues, solamente una reacción contra el judeobolchevismo, sino una revolución nacional contra la cultura burguesa; y en esa atmosfera, tanto intelectuales de izquierda como nazis -con finalidad diferente, claro está- se sirvieron de nuevas formas de expresión, de nuevas técnicas de propaganda. Un cineasta como Eisenstein, o un autor como Bertold Brecht, se podían encuadrar en la “izquierda”; y pensadores como Ernst Junger, Carl Smitt o Heidegger, dentro de la filosofía del nazismo. Esa es una diferencia sustancial con la situación española. Mientras que, en España, los nombres más importantes de la cultura estaban del lado de la República, en Alemania, sus figuras más relevantes estuvieron con el movimiento nazi.

La pregunta, entonces, es: ¿Qué papel jugó la burguesía en el sostenimiento del régimen nazi? ¿Fue realmente anticapitalista y antiliberal el nazismo? ¿Fue el nazismo coherente con lo que predicaba? La realidad es que el régimen de Hitler se apoyó en el gran capital, y grandes industriales alemanes y europeos financiaron y prestaron grandes servicios al tercer Reich. Muchos anticapitalistas románticos debieron llevarse una gran decepción con el régimen de Hitler, que no significó, al final, una alternativa a esa civilización industrial burguesa. Martin Heidegger expresó esa esperanza y esa decepción. En 1933, cuando el partido nacionalsocialista llegó al poder y él fue nombrado Rector de la Universidad, se refirió a *“la grandeza y el esplendor de esta puesta en marcha”*. Tras la guerra y los procesos de desnazificación de intelectuales y científicos, Hei-

degger, desde su retiro en la selva negra, en su aldea, no podía decirse de un proyecto que, en un principio, había apoyado como una gran esperanza de renacimiento para Alemania. Se desmarcó, claro, de la deriva criminal del régimen y del antisemitismo; pero, según la opinión de M. Galcerán, *“Heidegger siguió convencido, hasta el fin de sus días, de la validez de su crítica a la desestructurada sociedad burguesa, porque siguió creyendo en la virtualidad de una revolución conservadora y porque siguió pensando en la imposibilidad de que una civilización como la burguesa y mercantil, técnica y civilizada, pudiera remediar la nada del hombre, una nada de cinco pies de alto a la que no veía final alguno”*. En ese sentido, hay que reconocer su honradez intelectual, libre de travestismos.

Diferente valoración podemos hacer del otro genio, de Von Karajan, la más brillante promesa musical en Alemania. Se convirtió en joven director de la orquesta de Ulm en 1929, y de la orquesta de Aachen en 1935. En ese período, era requisito, para escalar y llegar a lo más alto en las artes, afiliarse al partido nazi o, por lo menos, mostrar pública simpatía por el régimen. Karajan se afilió dos veces. Después de la guerra, en 1946, en su proceso de “rehabilitación”, muchos colegas testificaron a su favor e, incluso, Yehudi Menuhin, el famoso violinista judío, le exculpó. Karajan hubiese triunfado en cualquier lugar de este mundo; era excepcional. Pero el quería ser el primero; y, para ello, no dudó en hacerse el carnet del partido. Esa es la diferencia con Heidegger. Uno y otro sobrevivieron muchos años a la guerra. Karajan se convirtió en el símbolo del éxito y la fama; Heidegger se reclusó en su aldea y en su cabaña. Eso sí; uno y otro mantuvieron siempre una querencia hacia la montaña y el campo. Tal vez porque, como decía Niechtze, “la naturaleza nos gusta tanto porque no nos reprocha nada”.

**Asier Ecenarro
Arancibia**

Agintaria zerbitzari

1.- Aurreko hileko gogoetan bizi dugun egoerak zer irtenbide izan dezakeen galdetzen genuen eta, hori buruan genuela, gaurkotasan izpirik ere galdu ez duten hainbat gogapen plazaratu genituen.

ETAren indarkeriaren zentzugabekeria -politikaren, gizakiaren eta etikaren ikuspegitik- areagotu egin da azken asteotan; eta esan behar da, tristea bada ere, haren inguru-nearen parte bat isilik geratu dela. Legutio, Balmaseda, Ondarroa, Tolosa, Iruñea eta beste hainbat tokitako bonbautoen oihartzunak durundi egiten du oraindik Euskal Herriaren gehiengo handi baten kontzientzia minberatuan. Noiz arbuaiatuko dituzte halako jokaerak? Noiz gaitzetsiko dituzte jendaurrean tamaina horretako basakeriak? Euskaldunen borondate politikoa ezagutzeko balio behar zuen herri kontsulta legez kanpo uzteak ez du geldiarazi haren esanahia argitzera zuzendutako beste ekimen batzuen dinamika. Biktimen sufrimendua, haren atzean oso motibazio desberdinak daudela kontuan izanik, hainbat forotan plazaratzen da, non, bidezko justizia eta elkartasun eskærak ez ezik, proposamen politiko agerikoak egiten baitira, salaketa eta deskalifikazio alderdikoi eta interesatuen artean. Hori guztia nahikoa ez bazen, krisi ekonomikoa nabarmen larritu da azkenaldian, eta langabeziaren hazkundea da horren aurpegirik mingarriena.

Testuinguru ilun horretan gaudela, hauteskunde aurreko aldiaren aurkitzen gara be-



rriro eta ezinbesteko galderak sortzen zaizkigu: zergatik eta zertarako hauteskundeak? Zein da hauteskunde azken arrazoiak? Zerk bultzatzen gaitu parte hartzerantz? Boterea eskuratzeko eta alderdi garai-learen programa herritar guztiei inposatzeko bidea ote da, beste gabe? Herria baldin bada boterearen jatorrizko subjektua, ez al luke botereak herri osoaren zerbitzuan egon behar, are gehiago oraingoa bezalako une zailetan? Puntu horretara heldurik, behar beharrezkoa da Guztion Ona aipatzea, hau da, zeintzuk diren komunitateko pertsonen garapen osoa posible egiten duten baldintza materialak eta espirituak. Erreferentzia hori gabe, ezinezkoa da parte-hartze politikoa zentzua ematea eta guztiontzat mesedegarri dela ulertzea.

2.- Guztion Ona une historikoan kokatua dago eta ongizate eta segurtasun egoera zehatzekin du zerikusia eta, baita, pertsonen ondasunak aldeztearekin ere. Une honetan, gure artean, Guztion Onaren exigentzia ezin saihestuzkoak dira honako hauek:

- ETA behin betiko desagertzea agertoki sozial eta politikotik. Konta ezin ahala aldiz eta hainbat modutara adierazi du hori herri honen gehiengo handi batek, ETAk, hain zuzen, herri hori ordezkatu eta askatu nahi duela badio ere. Gure herrian normaltasun falta handia egonik ere, hauteskunde libreetan hautatuek bakarrik dute zilegitasuna herri hau ordezkatzeko eta gobernatzeko behar diren erabakiak hartzeko, itunak egiteko edo beste zernahi bitarteko demokratiko erabiltzeko.

- Talde edo alderdi guztiek hauteskundeetan parte hartzeko eskubidea izatea, herri borondatearen adierazpen gisa eta demokraziak oinarri sendoa izan dezan. Eskubide-



ak murrizten dituen legeria aplikatzea -zer da besterik Ezker Abertzaleko taldeak legez kan-po uztea eta judizialki desegitea?- ez dago Guztion Onaren exigentzia-tzat ulertzerik. Anormaltasun demokratiko hori aitorturik, ez dago, ordea, parte-hartze ezintasunaren erantzukizuna indarrean dagoen lege sistemari soilik egotzerik. Horretan erantzukizuna izango du te ETAren indarkeria sostengatzen ez diren haiek ere, gainerakoek jokoa arau defizitarioak onartzea ahalbidetzen baitute. Ez dago beti erantzukizuna besteen bizkar uzterik, faltsuak eta gezurtiak direla argudiatuz. Onartu beharra dago “baloia norberaren teiltuan ere egon daitekeela” eta beharrezkoa izango dela zerbait egitea.

- Biztanleriaren zati esanguratsua joko demokratikotik kanpo uzteko erabaki hori sistema ordezkatzaileren akats larria da; hauteskunde mapa itxuragabetzeaz gainera, ez baitu bermatzen, behar bezala, hauteskunde demokratikoen lehen xedea.

- Guztion Onak eskatzen du, bestalde, talde politikoen posizio malguak izan behar dituztela euren abiapuntuetan. Negoziazio politiko batera proposizio aldaezin eta mudagaitzekin joatea elkarrizketa, akordioa eta benetako bakea nahi ez izatea da, edozer esaten dela ere, esandako postura justifikatzeko.

3.- Dimentsio politikoaren garrantzia ukatu gabe, Guztion Onaren saihestu ezineko

beste exigentzia bat egoera ekonomikoa loturik doa; zehatzago esanda, krisi ekonomikoaren ondorio errealei, hau da, lan gabeziaren igoera nabarmenari, batez ere. Lan gabeziak, alde batetik, klase baztertua eta desanimatua sortzen du eta, bestetik, gastu ikaragarriak eragiten ditu pertsona horien mantenu ekonomikoa bermatzeko.

Bi gizarte ari dira sortzen. Lan egiten dutenek osatua -asko lana galtzeko beldurrez badaude ere- eta lanik gabena, segurtasun gutxiko pertsona gero eta baztertuagoek eratua. Oraindik urte asko ez dela gertatzen zenaren kontrara, gaur, lan gabeziatik eratortzen den pobrezia gizarte bazterketa dakar berarekin, gero eta modu nabariagoan.

Gure egunotan, bakeak, alferrikako apainkeri gabea ez ezik, ahulnekiko elkartasunaren sinonimo izan behar du: egiteetan ikusten den zerbait. Ez dugu “Profiden promesarik” nahi, baizik eta proposamen argudiatuak, arrazoizkoak, obligazioz bete beharreko bitartekoak, helburuak eta datak mahai gainean ipiniko dituztenak; horretarako, herritarrok zenbait sakrifizio eskatzen duten erabakiak geure gain hartu eta gobernariak nolabaiteko inpopularitate nozitu beharko badute ere. Guztion Onak eta komunitatearen zerbitzuan egon behar duen boterearen ariketa arduratsuak halaxe eskatzen digu.

**Donostiako
Elizabarrutia**

IDAZKARITZA SOZIALA - JUSTIZIA ETA BAKEA

Navidad

Queridos amigos:

Si Jesús hubiera nacido hoy, y de una madre pobre, embarazada siendo soltera, en uno de los millones de 'portales' del mundo, ¡qué mal lo hubiera tenido! Y, peor aún, si este 25 de diciembre hubiera nacido en Níger. ¿Llegaría a los 5 años de edad? ¿Hubiera podido ir a la escuela y tener un techo que lo identificara entre sus vecinos de barrio? O hubiera sido la calle su casa.

Igual, con mucha suerte, hubiera sobrevivido, para tener muchas probabilidades de pertenecer al grupo de los millones de niños que son explotados sin escrúpulos por empresarios honestos que, posiblemente, celebrarán la Navidad con el respeto que la ocasión solicita, quizás besando con devoción la rodilla infantil del Niño al final de la Eucaristía.

¿Le hubieran abierto las fronteras si sus padres hubieran tenido que emigrar? O hubiera sido de los sinpapeles, parte del grupo sin la identidad humana que les conceda un mínimo de respeto, de atención, de dignidad. Esa gran masa humillada y despreciada, sino ignorada.

Pero, con toda seguridad, ya desde su nacimiento se encontraría 'protegido' por cientos de decretos y documentos, asegurándole que, como niño sólo tiene derechos; que, como niño, la comida, la escuela, la sanidad, el techo, la dignidad... las tiene aseguradas. Y, además de los Derechos Humanos que son suyos sólo por nacer, aún tiene los Derechos de los Niños. ¿Lo llegarán a saber los niños del Níger? Ver en las pantallas sus caritas cargadas de agotamiento, viejas, babeando miseria, con sus cuellos incapaces de sostener sus cabezitas y con los ojos hundidos en el desconcierto, es como ver la imagen moral de la Humanidad Pudiente.

Y nuestro Niño Jesús de hoy se iría preguntando ¿cómo es posible que no se materialice

mínimamente tanto **Derecho**? Después de todo, alimentar a uno de los niños sin acceso a la comida supone tan poco que resulta insultante mencionar esa cantidad ante el presupuesto de la Navidad. El Niño se extrañaría de tanta falsedad política, social, económica y religiosa. Preguntaría a los poderosos si creen alimentarlo por el solo hecho de haber producido otro documento inteligente o rezado a Dios para que no los olvide.

Y les preguntaría que por qué han consentido que su madre, y millones de madres, sin el más mínimo deseo y cariño, se haya tenido que acostar con su padre que, además de abandonarla y dejarla embarazada de ella, le ha infectado con un virus mortal. ¡Cuánto 'sanjose' deshumanizado! Y les hablaría de sus amiguitos en Wukro, por ejemplo. De Yergalem, con sus 12 años y ya encargada de sus tres hermanitos. Su madre los abandonó hace dos meses; no tenía trabajo y no podía alimentarlos; los vecinos me decían que lloraba mucho, y una noche desapareció. Y también de Tsegazab, de 13 años y con cuatro hermanitos. Su madre murió hace diez días; el sida se le complicó con malaria cerebral. Y les comentaría cómo las infantiles caras de Yergalem y Tsegazab tuvieron que cambiar, para dar solidez al nuevo papel que aceptan con seriedad de adultos. Y de muchos más, entre los 1.600 huérfanos, productos del sida y la tuberculosis. ¡Ah! Y, cómo desde hace unos días, unas personas se hacen cargo de esas dos familias -Yergalem ha vuelto a la escuela- y sus caritas han recobrado los rasgos infantiles.

Como niño, hubiera agradecido a los millones de personas que han defendido su derecho a nacer; pero, a la vez, les hubiera preguntado que qué están haciendo por esa vida que han protegido desde antes de su gestación hasta el nacimiento. Les hubiera recordado que el

haber nacido exige unos mínimos de dignidad humana. El Sí a la Vida exige un compromiso con cada Vida concreta; lo contrario conlleva una falsedad muy fea, por no decir grotesca. Como referencia, podemos consultar a los miles de niños/as que, desde antes de comenzar a andar, ya ocupan las calles. Y la sociedad los tiene catalogados como Chicos de la Calle; igual a decir que son el desecho de la sociedad honrada, civilizada. De Hecho, no son como los chicos/as de las familias decentes. Pero lo importante es que 'lo sois de Derecho', se lo recordaríamos.

Y, ¿por qué será que el Niño de Belén quiso ser reconocido como comida? A los pastores se les anunció que lo encontrarían en un pesebre, y los pastores saben que en el pesebre se deposita la comida; y que, a través de ella, los animales les reconocen. Jesús, comida de la humanidad. Y de comida, de salud, habló de manera concreta, alimentando y curando. Por desgracia, en estos nuestros días, una mínima parte de la humanidad disfruta de la obesidad económica, social y física, impidiendo que la gran parte no tenga comida. Y no sólo eso; ¿sabes, pobre Niño? Si hubieras sido una vaca, como la del portal de Belén, y estuvieras en Europa, tendrías un subsidio de dos dólares. Pero tuviste la mala suerte de nacer niño/a por esos mundos de Dios y, de entrada, perteneces al grupo de los 30.000 niños/as que mueren diariamente porque apenas te llegan unos céntimos de todo lo que necesita una vaca. Por otra parte, tienes que comprenderlo: se necesita tanto dinero para enterrar a nuestros hijos entre juguetes, curarles de su obesidad, no negarles sus caprichos más imbéciles... Gracias, sé que me entiendes mejor que mis mal criados hijos. Y, quizás, el Niño inocentemente respondería que también tenemos gestos hacia ellos y que les mandamos costosos juguetes que los



chicos un poco mayores utilizan en juegos de guerras. Les llamas armas.

¿Te imaginas la reacción de todos nosotros si un grupo humano declarara que va a matar, sin más, 30.000 niñas/os al año? Los perseguiríamos a muerte. Pero, por suerte para tí, no existe esa gente tan mala. El ejemplo de los otros 30.000 tampoco tiene que preocuparte; se trata de buena gente.

Gentes de todos los colores, creencias, ideologías y estados socio-económicos hacemos, de esta época navideña, como un recinto humano nostálgico. Es una ocasión para celebrar lo que sabemos que es bueno y deseable. Nuestros mejores sentimientos y deseos afloran con simpatía, naturalidad y un mínimo de sinceridad. Feliz Navidad no es sólo una frase hecha. Llega a ser un deseo real.

Os deseo que, desde el ángulo que la celebréis, desde el sentido que este hecho del nacimiento de Jesús tenga -o no tenga- para vosotros, os deis la oportunidad de haceros mejores personas, de comprometeros más con el niño pobre, mal-alimentado y deshumanizado. Y permitidme, no creyentes incluidos, que os deseé una experiencia vital con el Dios que, haciéndose hombre, se identifica con lo pobre y, por obediencia, en el árbol de la cruz, experimentando el abandono de Dios, 'repara' lo que el hombre, criatura, queriendo hacerse como Dios, por desobediencia, estropeó en el árbol del paraíso.

Os deseo eso que puede haceros felices.

**Angel Olan,
Padre Blanco**

SERAFIN BASAURIRI OMENALDIA

Abenduaren 20an omenaldi beroa eskaini zion Eibarko herriak Serafin Basauriri. Basaurik bere bizitza osoa igaro du euskararen eta kulturaren alde lanean eta, egindako lan guztia eskertzeko asmoz, bazkari-omenaldia antolatu zuten Eibarko hainbat lagunek. Arrate Hotela izan zen omenaldiaren lekua. 110 lagun baino gehiago bildu ziren bertan, senideak, lagunak eta lankideak tartean. Gehienak eibartarrak, baina baita Eibartik kanpo etorritako hainbat lagun ere; Bilbotik, Donostiatik, Oñatitik, Bergararik eta Soralezetik, besteak beste. Oso giro polita bizi izan zen ekitaldian: musika, kantua, dantza eta, jendearen aldetik, giro ezin hobea.

Bizitza euskeraren alde

Legarre auzoan jaio zen Serafin Basauri 1935. urtean. Umetatik ezagutu



Ekitaldia Badihardugu, Arrate Kulturala, eibarorg, ...eta kitto!, Klub Deportiboa eta Mogel Ikastolak antolatu zuten.



zuen giro politiko eta euskaltzalea etxean bertan eta euskararen munduan Juanito San Martinen eskutik sartu zen 1953. urte inguruan. San Martin eta Imanol Laspiurrekin batera, klandestinitatean, burrukarekin euskara eta euskal mundua hobetzeko aukera izango zela uste zuen.

1960. hamarkadan euskera kalera irtetzen hasten da (euskal jaiak sortzen eta ugaritzen dira, besteak beste). Orduan, Serafin euskarazko klaseak ematen dihardu. Garai horretan, gainera, Eibarko Ikastola ere sortu zen. Serafin Basaurik 1966. urtean hartu zuen ikastolaren ardura eta hainbat kargu eta lan burutu zituen 1972. urtera bitartean.

Azken 20 urteotan Eibarko Udaleko Euskararen Mintegiko kide izan da eta Udalak kaleratutako hainbat liburutan Serafinen eskua dago ("Eibarko aditza", "Eibarko deklinabidia" edo "Eibarko Hiztegi Etnografikoa", esate baterako). Herri hizkerak jasotzen lanean diharduen Badihardugu elkartekeko presidente izan da eta Eibarko Hiztegi Digitala da bere azkenengo lana.

Asier Sarasua

Eibarko euskalgintzak Serafin Basauriri

SERAFIN KULTURA GIZONA

Hara Serafin gaurkuan nahi da
zure lana aittatzia
isil antzian egina dana
aberatsa ta jantzia
oso gazterik ikasi zendun
kulturaren garrantzia
euskeria be etxetikua
gurasuen herentzia
bixak uztartuz burura jatzun
euskal kultura lantzia.

Kultura maillan Eibar genduan
basamortuen antzera
aurretik zeuan oasisa be
frankismuakin atzera
gogo faltarik ez zeken batzuk
ez zebeu laga galtzera
gelditzen ziran illintitxekin
ekingo zetsen atzera
solte ziranak animau ziran
kultur giruan batzera.

Arratiakin hasi ondoren
Ikastolia gogora
gazte jendiai eskeiñi asmoz
euskal kulturaren lora
eta kitto ta hiztegitzintzan
Badihardugun gerora
euskal munduan ez dozu ixa
ezer laga-ta albora
gure aldetik esan geinkena
Serafin Basauri gora!

Jesus Mari Gisasola "Trunboi"



Bazkariaren aurretik bertan parte hartu zutenei egindako argazkia. Julen & Eneritz Fotografos

Galería de Eibarreses

Ines Amuategi Gisasola, solfeo
ta pianoko bere irakasliekin.
Ezkerretik eskumara, goizan: Otilia
De los Toyos, Salvador Marzana,
Guillermina De Francisco, Lucia Arriola
ta Nieves Marzana. Eseritta, M^a Luisa
Maitre-Jean, Ines irakaslia ta Ildelisa
Arrizabalaga. Santa Zezilia egunian.
1927-XI-22.



Amuategi Gisasola famelixia: Ines, Aquilino,
Tomas, Valentina, Dolores eta Aurora.



Pako Muñoz eta Carmen Azpiazu.
1946-VII-20. Castrillo



Jesusa, Luisa, Emilia,
Pilar eta Canditxu Muñoz.

Galería de Eibarreses



1927ko Maiatzaren Lehena. Ezkerretik eskumara, 1. illadan: Eugenio Egizabal, Beistegi II.a, X, A. Erkiaga, Beistegi I.a, Ines Amuategi, E. Gorrotxategi, X, X, P. Ezenarro ta L. Pildain. 2. illadan: M. Azpiazu, X, X, Ereña, I. Etxeberria, S. Arizmendi, C. Basterrika, P. Ezenarro, Astarloa, I. Etxeberria, Aquilino, J.M. Etxeberria ta Ladislao Aranburu. 3. illadan: Candido Arrizabalaga, Demetrio Sarasua, Aranburu, J. Galarraga, X, F. `Duranguito`, Arturo Anguera, T. Asali, J. Aldazabal, J. Gabilondo, Juanito (Baltza), Segundo Bueno ta B. Gómez. Casa del Pueblo.



Nuestra Señora la Virgen de Arrateko gaztien kongregaziñokuak, Jose Luis Bera euren konsiliarixuarekin eta banderiakin, parrokoiko lokaletan. 1948.

Galería de Eibarreses



25 urte dira Bankoakuk Eibarren bulegua zabaldu ebenetik, euren bezeruei babesa eta laguntza emoteko. Ezkerretik eskumara: Santi Agirre, enpresa gestoria; Cristina Paredes eta Libe Garate, gestioño komertzialekuak; Cristina Ventura, interbentoria; Alexander Martínez, gestioño komertzialekua; Josu Olañeta, kaja/administraziñoakua; eta Federico Ugarteburu, zuzendarixa.



Ezkerretik eskumara, zutik: Andres Hernández, Benedicto Domínguez, Javier Astigarraga, Patxi Hidalgo ta Jose Manuel Domínguez. Behian, Jesus M^a Domínguez, Alvaro Avila ta Juanito Larreategi `Errotatxo´. 1958.

Galería de Eibarreses



Azaruaren
26xan
lagunartian
egindako
babajanaren
protagonistak.
Jarraitu holan!

‘Candidon’ etaratako
fotografixa. M^o Luz
Orueta, Ana Mari
Baskaran, M^o Luisa
Ereña, Carmen Orueta,
Mari Luz Alberdi, X,
Esther Trokaola, Arrate
Kruzelegi, Laurita
Garitagoitia, Ana Mari
Orueta, Tere Ron, Nati
Zulueta ta Florita
Kruzelegi. Segovian,
1982xan.



Urteroko ohittuari
jarraituz, Arrate
izenekuen talde
politta bildu zan
Arraten egunpasa
egiteko irailaren
erdialdian.

Felix Morquecho

Galería de Eibarreses



Kezkako dantzari
ta txistulariak
1976ko gabonetan.



Udal Gazte Txistularixen Bandia, Eibarko txistu saioko txapelduna
1982xan. Ezkerretik hasita, German Ereña, Asier Castelos,
Enrike Montero ta Jose Miguel Laskurain.



Udal Txistularixen Bandia,
nagusi ta gaztiekin, 1979an.



Idoia Astiz
Astigarraga,
bere txistulari
ikasliekin. 1981.

Galería de Eibarreses



Malen erta Oihane Magunazelaia.
Miren Charola



Ander eta Nora.



Lucía Arauzo,
aurtengo
Euskal Jaixan.



Galería de Eibarreses



Antxon Narbaiza, Ana Ramos eta Aiert Ibarbia, azken hau Kezka Dantza Taldiaren izenian, Bakillauaren Kofradixako ohorezko kofrade izendau zittuan ekitaldixan; euri juramentua hartzen, Angel Elizondo.



Bakillauaren Kofradixakuen kalejiria, Portalera bidian.

Sanandresetako jaixen barruan, bakillau lehiaketa bi antolatzen dira azken aldixan, gero ta parte hartze haundixaguz gaiñera. Ikastetxietako gaztiak progreso haundixak egin dittue ta, honezkero, badakixe bakillauari zuzen eragitten pil-pillaren puntua lortzeko.



Galería de Eibarreses

Niceto ta Javier
Muguruza
aita-semiak,
liburuaren
azaleko irudixan.



Monolitua agerixan lagatzeko arduria alkatiak eta Javier Muguruzaren semietako batek izan eben. Ekitaldi horren ondoren, Antxon Narbaizak sendagillieri buruzko liburua aurkeztu eban udaletxian.



Muguruzatar sendagillien omenezko monolitua tokiz aldatu dabe ta, abenduaren 12tik, Bidebarrieta kaleko lorategixetako batian dago, San Andres ikastetxiaren parian. Ekitaldi horretan, Sara Arregi Javier Muguruzaren alargunak hartu eban parte, Javier, Ana, Iciar, Ignacio ta Jose Maria seme-alabekin, eta Nicetoren alabak eta Javierren arreba Gloriak lagunduta.



Galería de Eibarreses



Afarixaren bezpera egunian, poteua egin zan. Dolar kafeterixian hasitta, ta bakotxak bost euro ipiñitta, pintxuak be negoziatzten dira tabernetan. Aurreko urtietan kalerik egitten ez eban Marian Artamendiren falta be igarri eben parte hartzailliak. *Valenciaga*



Sanandresak Vitorixan

Anton Beristain grabadoriak Eibarko insignia (Udalaren detallia) ipiñi zetsan Juan Mari Aretxabaleta ekitaldixaren antolatzailliar.



Eibarko eskudua lekukua izan zan afarixan eta baitta gero kantautako habaneretan.



Julio Txurruka, eskuman, da urterik urte ekitaldi honetako beteranuena.

Galería de Eibarreses



Giro jatorrian tretulixarako, gastronomixarako... ta San Andreseri kantatzeko denporia izaten da. *Buendía*



Martin Txurrukak, Enrike Arrietak eta Eli Artamendik ez detse kalerik egitten eibartarrak Euskadiko hiriburuan urtero daken zitari.



Eibarko taldia San Antonio kaleko 'Urdiña' jatetxiaren aurrian, afaltzera sartu aurretik.
Jesus Andrés

Fernando Beorleguiren inguruko pintzelkada biografikoak

Fernando Beorleguiren "Solsticio Solar" izeneko erakusketako liburuskan, 2002an, hitz hauek dedikatu zizkion Anjel Lertxundi idazleak margolariari: ... "Artea disidentzia-forma bat da definizioz. Lanean hasten den une berean sortzen zaio artistari aurrekoak egindako lanarekin hautsi beharra, aurrekoen eskemak suntsitu beharra, bere baitako usteekin bat datorren artea egin nahi badu behintzat (eta, horretarako ez bada, zertarako artista?). Artista batek ez du errepikatu nahi besteek egin zutena, errepikapena eta imitazioa gehienetan (guztietan ez esateko) errepikatu nahi dena eta imitatu nahi dena baino ahulagoak baitira, indargeagoak. Mila aldiz entzundakoa dena, esanda dago; esaldia da artegintzako topikorik gaiztoena. Hori sinesten duena ez du artista izenik merezi"...

ONDORENGO LERROETAN IDATZIKO DUT FERNANDO BEORLEGUI BEGURISTAINEN BIZITZARI BURUZ.

1928ko urtarrilaren 21ean Nafarroako Canpanas izeneko herriskan jaio zen; egun, Arrizabalaga deiturarekin ezagutzen duguna.

Hamalau urterekin, bere aiton-amonon erretratuak margotu zituen. Etxekoen artean, bere artekiko zaletasuna ez zuten begi onez ikusi, etorkizun kaskarraren bidea zelakoan.

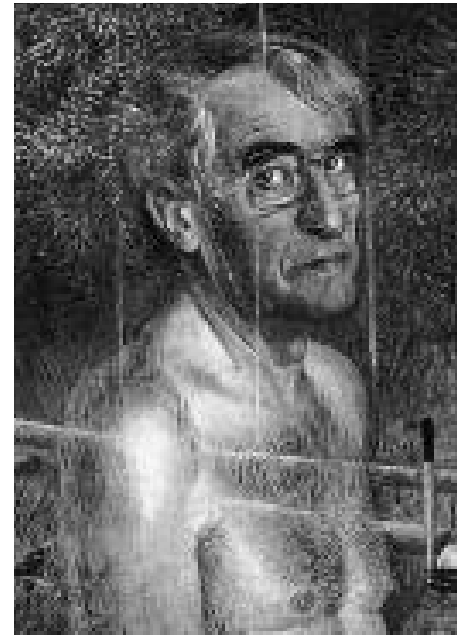
Gerra zibila bitartean, 1937an Iruineko Maristen eskolan jasan zuen halako barnealdi antzua; sarri, bronkioetako gaisotasunez jota, eskola galtzen zuen. Bost urte pasa ondoren, hiri horretan baita, hasiko zen Javier Ciga Etxandi margolariaren estudioan marratzen, oleoan trebatzen... eta gerra zibila gorrotatzen; maitekiro gogoratzen zituen beti Cigarengana igarotako denbora hura. Bere prestakuntza osatu zuen, ofizialki, takigrafia ikasteko aprobetxatuz.

Garai hartan, margoak erosteko asmoak zituela, Iruinetik Campanasera oinez itzultzen zen etxera, eta trenerako jasotzen zituen zentimoak aurrezten zituen. Lehendabiziko aldiz Pradoko Museoa ikusteko aukera izango zuen; beste maisuen lanaren artean, Goya handiaren pinturak zuzenean ikusi zituela-eta, erabat txundituta itzuli zen. Erretratuak, ko-

lore zuriaren erabilera, margo beltzak... Miresmen hori betirako gordeko zuen. Urte horietakoak dira hainbat erretratu: bere ama, herriko haurrak, Tiebasko elizarako gurutze erretratu (desagertua)...

1945ean Canpanasetik Lizarrara joan zen bizitzera, bere familia osoarekin. Lizarrako monumentalatasuna eta giroa agertuko ziren bere irudietan behin eta berriro. Berton, Gustavo de Maeztu artista ospetsua eta bere lantokia ezagutuko zuen. Etapa horretan ere, margolan ugari atera ziren bere isipuetatik; hala nola, margolari famatuak kopiak, arrebak txikiaren erretratuak, Lizarra herria eta Lizarra inguruko paisaiak ere, tren geltokia, klarisak, kaleak, elizak e.a. Goizero margoitzen, eguerdiko irakurtzen, eta gauero, berriro, lana eginez, hala antolatzen zuen bere denbora. Bere aitak bidali zuen Requena herrira ikastera, non enologoaren (arrogintza) agiria lortuko zuen.

1950ean, Lizarran berriro ere, soldadutza betetzen ari zela, Maria Luisa Ereña eibartarra ezagutu zuen. Oraingoan, gehiago ikasteko asmoz, eta izeba batek animatuta, 1951n Madrilera joango zen. Banketxe batean lana aurkitu eta artista askoren estudioak eta erakusketak ugari bisitatzeko parada izango zuen. Erretratuak, kaleak eta bodegoi ugari egin zituen.



Gauero, "Arte Ederretako Zirkulura" joaten zen, biluziak marraztera eta bertoko artistekin biltzera. Gauzak horrela, Chicharro margolariaren estudioan aurkituko zuen sasoi hartako heziketa sendoa.

Beranduago azpimarratuko zigun nola ikusi zuen Madrilgo Arte Ederretako Zirkuluan Bilboko Museoaren bildumaren inguruko erakusketak bikaina. Hala ere, Madrilgo egonaldian ez zuen antzeman espero zuen bezalako abangoardiaren zantzurik. Askok pentsatu gabe, eskultura egiteko interesa zuela, Madriletik alde egin eta, 1953-56 bitartean, Logroñoko Arte Ederretako Eskolan aritu zen, buztina eta igeltoaren teknikan. Logroñon, nola ez! kuadro ugari pintatu zituen, bere gelako hormak estali arte: erretratuak, bodegoiak, paisaiak... Izan ere, Logroñoko Alde Zaharrean, beste lagunekin batera (Viguera, Del Santo) alokatuta zuen estudioko zirrikitutik begiratuta, "La Redonda" eliza margotu zuen, beste lanen artean.

Sostoa, 3 - 20600 EIBAR - 943 120693

B O S A R K

Edificación
Reformas
Naves Industriales
Proyectos de urbanización

ARKITEKTOAK
ARQUITECTURA E INGENIERIA CIVIL

1955ean Maria Luisa Ereñarekin ezkondu eta 1957n bere lehenengo alaba, Isabel, jaio zen. Hortik Eibarrera joango ze, bere familia berriarekin, ustezko bizi-modu hobea baten bila. Industri munduan arituko zen sasoi horretan. 1959an, Miguel, bigarren semea, jaio zen.

Eibarren, hasieran, eskultura errefraktarioak eta esmalteak lantzeari ekin zion. Beste aldetik, garai hartako Eibar-ko giroan integratzen hasiko da eta "La Culturen" zuzendaritza taldean aurkituko dugu. 1964an, alantze eskulturak egiten ari zelarik, Agustin Ibarrolarekin erakusketa batean parte hartu zuen; arte lanek zentzu kritikoa zuten eta benemertari ez omen zitzaion gehiegi gustatu. Italiaraz trebatu ondoren, Milanera egindako bidaia batean, Carlos Carra margolari metafisikoa ezagutu zuen.

Sasoi hartan, Eibarko Pagaegi kalean, ganbara zabal batean, Paulino Larrañaga, Daniel Txopitea eta Marino Plazarekin batera, margotzeko toki zeukan. Olabe margolariaren estudioa zen hura. Noizean behin, Jorge Oteiza eskultorearen bisita jasotzen zuten; halako batean, Oteizak proposatu zien Debako eskolarekin proiektuan parte hartzea, eta ekimen horretan buru-belarri murgilduko zen, beste kide batzuekin batera.



1968an Javier, hirugarrena, jaio zen. Urte hartan, Juanito San Martinekin, salaketa gogorak egin zituen Arraten agertutako freskoetan burutzen ari ziren errestituzio kaskarrak zirela-eta. 1971n Maria Jesus, laugarrena, jaio zen. Untzagako Dorrean diseinurako bulegoa jarri zuen martxan, Alberto Lopez arkitektoarekin, 1976ra arte. Bitartean, 1974an, Eibarko San Kristobaleko estudioan, behin betirako kokatuko zuen bere jardura artistikoa.

Armeria Eskolan jardun zuen irakaskuntzan, igeltsua nola landu eta marrazkia erakusten. Etapa horretan, bere lana aurkeztuko zuen erakusketa ugarietan, bakarka zein taldea. Horrela, urte gutxi pasa ondoren, Goruntz Taldeari abia emango zion (1976), I. Larrañaga eta D. Txopitearekin batera. Bi urte beranduxegoko udan, grabatu kalkografikoaren ikastaro bat zuzendu zuen eta ekimen horretatik eratuko zen grabatzaileen Azido Taldea.

1979an, Gasteizen, arte areto baten ardura hartu zuen eta, urte bete geroago, Elgoibarren, Ongarri kultur taldearekin, Egur izeneko arte eskola sortu zuen. Han grabatuaren, esmaltearen, margoaren eta eskulturaren eskolak eman zituen, gustora asko. Eibarko arazo urbanistikoa nabarmenak zirela-eta, Gure Herria izeneko auzo elkartearen lehenengo zuzendaria izango da 1976tik aurrera. 1978an "Euskal poetak eta artistak" izeneko argitarapenean batu zen, G. Arestiren oroimenez burututako omenaldian.

Bestalde, 1983an Pradoko Museoko hainbat margolanen berreskuratze eze-gokiaren aurka, artikulu zorrotzak idatzi zituen estatu mailako egunkarietan. Hurrengo urteetan, hitzaldiak esaten, ikastaroak garatzen, erakusketak aurkezten eta, batez ere, bere estudioan etengabe lanean aurkitzen genuen. Bere lanek, estatu zein estatuz kanpo, ohiartzuna hartzen hasia ziren. 1983an "Pintores navarros"-eko 3. alean aurkituko dugu bere lanaren inguruko kapitulua; baina, hainbat errakuntza nabariak zituenez, ez

zuen gogokoa. 1987an atera zen Arte Español Contemporáneo-ko 57. liburua, "Beorlegui" tituloarekin, oso iruzkin serioa eta zehatza irakur dezakegu. Nazioarteko erakusketa batean, Taipei hirian hain zuzen, bere grabatuak aurkeztu ziren, Picasso, Miró eta Daliren lanekin batera.

Bihotzeko larri batek bizimodu lasaia gozatu zion; hala ere, bere ekoizpen artistikoa ez zuen izan etenaldi nabarmenik. 1993an, erakusketa erretrospektibo handia antolatu zuen Donostiako Garibai aretoan, non R. Castellanosen testuek eta Juntxo Egañaren argazki ederrak bildu zituen publikazio lodi batean, bere biografia eta lan esanguratsuenekin batera. Esan beharra daukat artikulu honetarako oinarritzat hainbat erreferentzia argitarapen horretatik hartu ditudala.

2006. urtera arte, erakusketa ugari antolatu zituen: Bilbon, Donostian, Durangon, Eibarren, Zarautzen. 2007ko negua heldu arte lanean jardun zuen, marrazten, idazten... 2008ko urtarrilaren 6an hil zen, Eibarren.

Lan erraldoia utzi zuen: margolanak, grabatuak, eskulturak, artikuluak, eta hitzaldiak, ehundaka zirriborro, proiektuak... Izaeraz ez zuen inolako konformismo ideologikoen mugak onartu eta, era librean, modu gordinez edo ironikoz, bere idazkintan eta, batez ere, bere arte lanen irudikazioetan isladatzen ziren baztertuen aldeko eta inguruko kontraesanen aurkako salaketak. Bere pintzelen bitartez, gizartea, egungo gertakariak eta bere subjektibotasunak irudikatzen zituen.

Azkenengo erakusketaren inguruan, Edorta Kortadik honela idatzi zuen: ...*"Beorlegik klasikoak bezala marrazten darrai, Dalí edota surrealista ortodoxoen antzean. Azkenaldi honetan kolore gehiago erabiltzen du eta paisaiaren barnean ez ditu barneratzen hainbat figura. Azaltzen eta erabiltzen duen lengoia estetikoaren baitan irmotasun handiagoa antzematen dugu."* ...*"Bere originaltasuna eta oreka deigarria deritzogu"*...

Mikel Beorlegi Ereña



Abriendo camino: Arrate Iriondo

Siempre alguien tiene que ser el primero en algo; y eso es lo que le sucedió a Arrate Iriondo que, sin buscarlo, sin tan ni siquiera imaginarlo, se convirtió en la primera alumna de un centro, hasta entonces, exclusivamente masculino: la Escuela de Armería.

Como ocurre muy a menudo, las casualidades acaban colocándote en otra situación que no es la que uno va buscando. Te acercas a un centro a pedir trabajo y acabas estudiando en él.

Pues bien, así fue; Arrate se enteró de que en la Escuela de Armería buscaban una chica para trabajar en oficinas y, a sus 20 años, y con esas ganas que todos hemos tenido de cobrar nuestro primer sueldo, allí se presentó a ofrecer sus conocimientos para el puesto de trabajo. Pero, como también suele pasar a veces, por detrás de nuestras intenciones se trampan otras, y fue entonces cuando el director de la escuela, José Ormaechea, le llamó y le dijo: *“Mira, si quieres tienes el trabajo; pero, como sé que te falta la reválida, yo prefiero que te quedes aquí a estudiar. Además, el año que viene empiezan las chicas... Ya he hablado con tu padre (he aquí las otras intenciones) y hemos decidido que es lo mejor”*. Y, así, Arrate se vio sin trabajo, sin sueldo y haciendo la reválida en la Escuela de Armería.

Era el curso 70-71 y Arrate Iriondo era la única alumna de todo el edificio. Venía de estudiar oficialía en Mondragón, donde tan sólo había para las mujeres delineación (rama que ella escogió) y químicas. En la maestría de delineación, existía la opción de realizarla en Hernani; así que Arrate pasó dos años en Mondragón, dos en Hernani y uno en Eibar. Al terminar maestría, estuvo un año *“un poco sin hacer nada”* -como ella misma dice- y luego la Armería se cruzó en su camino.



Entrevistadora y entrevistada posan para la revista.

Siempre había oído que la disciplina en la escuela era mayor que en otros centros, pero no es el recuerdo que tiene, quizás porque ella asistía a clase únicamente como oyente, para preparar el examen de reválida, y no tuvo que presentarse a los exámenes finales. Así lo recuerda: *“Tampoco es que los profesores me mimaran, pero no me presionaban demasiado, porque a mí sólo me faltaba la reválida”,* aunque también asegura que *“no fui muy disciplinada; mi madre siempre necesitaba a una de las hijas para que la ayudase en casa y yo siempre me iba a las 11:30 para hacer los recados”*.

Comenta que en los demás centros que estudió quizás si era todo más liberal; estaban internos y eran centros mixtos. En cuanto a instalaciones, estaban preparados para ambos sexos, mientras que en la escuela se encontró avisando a

sus compañeros de que iba al baño porque en todo el edificio no había un baño para féminas.

Aún así, sonríe cuando nos habla de aquel año; asegura tener muy buenos recuerdos tanto de sus compañeros como del profesorado. *“Estaba Miranda, que daba dibujo y era muy majo; Beobide, que también daba dibujo pero a oficialía; Belaustegi en tecnología; Nieto, que era muy serio y alguna vez sí me sacó a la pizarra, y que daba física, el que estuvo luego de subdirector y después de director... Arko-txa, que daba organización... Tengo buen recuerdo, aunque ya ha pasado tiempo y de muchas cosas no me acuerdo”*. Lo que sí recuerda es que fue Beobide quien un día le echó la bronca por sus salidas a media mañana. *“Es que no me queda más remedio que hacer los recados; entiendo que no es plan, pero...”*

MUGICA iturgintza

- GASA ETA ITURGINTZA
- ALTZARI ETA OSAGARRIAK
- BAINUONTZIAK eta HIDROMASAJERAKO KABINAK
- HANSGROHE GRIFERIA
- AIRE EGOKITUA
- ZORU ERRADIATZAILEA



teuco
hansgrohe

San Juan 15 - behea
Tfnos. 943 201 030 / Faxes. 943 207 224

EGIGURENTARREN, 18



- Tratamendu neurologikoak (BOBATH kontzeptua).
- Inkontinenzia urinarioa.
- Eskuzko drenaje linfatikoa.
- Esku terapia. Masajeak.
- Kirok lesioen tratamendua.
- Gihar luzatzerako klaseak.
- Etxerako zerbitzua.

FISICOTERAPIA
MUGI

Eider Mugica Aristondo
608 ikasleentzako zentroa

669



735

925

Es una persona muy adaptable, como ella misma se define, por lo que no encontró nada que le chocara en exceso: *“Me moría de risa con mis compañeros; ya empezábamos con la pitarrita y yo, al principio, solía quedarme en una esquina porque, claro, era la única chica, hasta que mis compañeros me invitaron a entrar al wáter, que era donde ellos fumaban”*. *“De mi promoción eran Iñarra, Belar, Otal, Isasi, Diego, López - que luego fue profesor-... De algunos no recuerdo el nombre, pero si les veo los conozco y hablo a todos”*.

Tiene muy gratos recuerdos de las excursiones que hicieron: *“Fuimos a Valladolid, a la Renault y, como yo era la única chica, Ana Urbistondo, que era profesora, me acompañó para que no fuese yo sola con todos los maromos”*. *“Otra vez fuimos a la feria de muestras ¡qué risas! Algunos fueron a la Palanca y luego, al día siguiente, estando todos reunidos en el wáter echando la pitarra, me dicen ‘Jo, Arrate, te tenemos que contar, no te puedes imaginar’; y yo allí, rodeada de todo tíos, que empezaron a contar. En ese instante sí pasé apuro, no sabía ni dónde mirar; pero tampoco quería poner cara como diciendo ‘no va a ser ésta la simple’. Y allí, contándome ‘Jo, y a éste no sabes lo que le*

hacían...’; pasé un bochorno de muerte, pero nos llevábamos muy bien. Quieras o no, había una relación muy maja”.

Recuerda con cariño las sesiones de guitarreo y canto en una clase: *“Estaba Ibarrondo, el cantante; y, claro, solíamos ir a otro aula a cantar, entre clase y clase. Caño estaba también, e Iñarra al guitarreo, que también cantaba muy bien”*.

Aunque la relación con sus compañeros sigue siendo muy buena, nos asegura que no han vuelto a juntarse: *“Hicimos una cena una vez y ¡qué risas! Al final, con una borrachera... como todo el mundo, porque en aquellos años también se cogían; eso que dicen ahora del botellón y todo eso es mentira, pues antes también se cogían igual igual. Ya venía de antes”*. Cada vez que se juntan comentan lo mismo -*“Hay que hacer una cena”*-, pero -ya se sabe- al final nunca se acaba sacando tiempo para algo tan gratificante como recordar viejos tiempos con aquellos que los vivieron con uno.

Su vida laboral también ha sido muy variada, quizás porque ella también es una mujer muy activa, muy movida. Comenzó en Idesa, pasando por Jata, por el taller de su marido, por Monroe, por Láster y Norma. Aunque una cosa tiene muy clara: en todos los lugares donde

ha estado trabajando ha conocido gente excepcional y de todos ellos se ha llevado muy buenos amigos, lo que dice mucho de esta mujer.

En cuanto a la actividad y dificultad de la mujer en su vida profesional, asegura que está muy mal; afirma que la mujer debe todavía, por desgracia, que demostrar mucho. *“Estos últimos nueve años he trabajado en taller y viene una juventud, al menos en lo que a mí me ha tocado -lo que a mí me parece-, de treinta y tantos años que se creen que son los reyes del mambo. Te tratan como si tú, que eres un especialista, no supieras nada y ellos lo supieran todo; además, entre ellos, entre los hombres, se sacan la cara. Hay mujeres, pero creo que, aunque digan que no hay discriminación, todavía hay que demostrar... ¡Puffff! Y no sé si merece mucho la pena, igual a las que están empezando; pero... a mí me hicieron fija a los 50 años, y tenía claro que no iba a ponerme a dar de morrazos a nadie. Porque ya es que te cansas; te viene una juventud que está recién salida y, encima, como que lo saben todo”*.

Y, claro está, después de tantas vivencias contadas, no podía faltar la pregunta obligatoria:

- *¿Qué te ha aportado la Escuela de Armería?*

- *Pues, a ver: yo ahí me saqué la reválida y, por supuesto, tener muy buenos amigos... la verdad es que sí.*

Lo dicho: hay veces que las casualidades de la vida te llevan a hacer y conocer cosas y gente que nunca esperarías. Lo maravilloso de esta entrevista no fue conocer a la primera alumna de una institución emblemática en Eibar a la que, por supuesto, todas las que por detrás de ella han pasado le han de dar las gracias por abrir unas puertas cerradas a la mujer durante casi 60 años. Lo realmente emocionante fue la oportunidad de, durante un ratito, poder conocer parte de una gran persona.

Amaia Azkoitia



Engranajes URETA, S.A.

Engranajes rectos y helicoidales
Grupos cónicos y Sinfin/corona
Cremalleras - Dentados especiales

Avda. Guipúzcoa, 11 ERMUA
Tfno. (943) 943 17 17 00
Fax (943) 943 17 16 69

REGALOS ARTE ORIENTAL
JOYERIA - RELOJERIA

KAREAGA

BITXITEGIA

ORDULARI eta ARTE GAUZAK

Bidebarrieta, 10

Tfno. 943 20 80 45

-MATERIAL
ELECTRICO y
REPARACIONES
-COMPONENTES
ELECTRONICOS



AGVIRRE

Errebal, 14
943 20 19 10
Sostoa, 4
943 20 38 29

E i b a r

A Barack Obama

Querido Barack Obama:

No soy más que un pobre franciscano perdido entre espinos y peñas que a veces florecen. Pero la inmensa ola de simpatía planetaria que Ud. ha despertado me arrastra también a mí y me permite escribirle. Sepa que también los petirrojos de Aranzazu le cantan maravillosa-

mente, como sólo cantan cuando el otoño es más bello.

Sr. Barack Obama, nos gusta su nombre. Obama es un nombre redondo, nos llena la boca y el alma. Nos suena a queja y canto del África ancestral, y en ellos reconocemos nuestros orígenes humanos. Y Barack es un nombre árabe que signifi-

ca “bendito” o “bendición” o “suerte”. Barack Obama: ¡qué hermoso es su nombre!

¡Y qué hermosa es su piel! Dice el Talmud judío que el Bendito, al crear al ser humano, que aún sigue creando, a pura fuerza de modelar y acariciar nuestro barro, mezcló las arcillas de todas las tierras (que aún no eran

“países”), para que los humanos se hallaran en casa allí donde se hallaran. Luego sabemos cómo han cambiado las cosas con las fronteras. ¿Quién levantó las fronteras? Su hermosa piel las trastorna y desmiente; su piel es testigo de las muchas tierras de las que es hijo: de la Kenia de su padre negro,

PARA ORAR

“Sobre el tiempo presente”

*Escribo desde un naufragio,
desde un signo o una sombra,
discontinuo vacío
que de pronto se llena de amenazante luz.*

*Escribo sobre el tiempo presente,
sobre la necesidad de dar un orden testamentario
a nuestros gestos,
de transmitir en el nombre del padre,
de los hijos del padre,
de los hijos oscuros de los hijos del padre,
de su rastro en la tierra,
al menos una huella del amor que tuvimos
en medio de la noche,
del llanto o de la llama que a la vez alza al hombre
al tiempo ávido del dios
y arrasa sus palacios, sus ganados, riquezas,
hasta el tejo y la úlcera de Job el voluntario.*

Escribo sobre el tiempo presente.

*Con lenguaje secreto escribo,
pues quién podría darnos ya la clave
de cuanto hemos de decir.*

*Escribo sobre el hálito de un dios
que aún no ha tomado forma,
sobre una revelación no hecha,
sobre el ciego legado
que de generación en generación
llevará nuestro nombre.*

*Escribo sobre el mar,
sobre la retirada del mar que abandona en la orilla
formas petrificadas
o restos palpitantes de otras vidas.
Escribo sobre la latitud del dolor,
sobre lo que hemos destruido,
ante todo en nosotros,
para que nadie pueda edificar de nuevo
tales muros de odio.*

*Escribo sobre las humeantes ruinas de lo que creímos,
con palabras secretas,
sobre una visión ciega, pero cierta,
a la que casi no han nacido nuestros ojos.
Escribo desde la noche,
desde la infinita progresión de la sombra,*

*desde la enorme escala de innumerables números,
desde la lenta ascensión interminable,
desde la imposibilidad de adivinar aún la conjurada luz,
de presentir la tierra, el término,
la certidumbre al fin de lo esperado.*

*Escribo desde la sangre,
desde su testimonio,
desde la mentira, la avaricia y el odio,
desde el clamor del hambre y del trasmundo,
desde el condenatorio borde de la especie,
desde la espada que puede herirla a muerte,
desde el vacío giratorio abajo,
desde el rostro bastardo,
desde la mano que se cierra opaca,
desde el genocidio,
desde los niños infinitamente muertos,
desde el árbol herido en sus raíces,
desde lejos,
desde el tiempo presente.*

*Pero escribo también desde la vida,
desde su grito poderoso,
desde la historia,
no desde su verdad acribillada,
desde la faz del hombre,
no desde sus palabras derruidas,
desde el desierto,
pues de allí ha de nacer un clamor nuevo,
desde la muchedumbre que padece
hambre y persecución y encontrará su reino,
porque nadie podría arrebatárselo.*

*Escribo desde nuestros huesos
que ha de lavar la lluvia,
desde nuestra memoria,
que será pasto alegre de las aves del cielo.
Escribo desde el patíbulo,
ahora y en la hora de nuestra muerte,
pues de algún modo hemos de ser ejecutados.*

*Escribo, hermano mío de un tiempo venidero,
sobre cuanto estamos a punto de no ser,
sobre la fe sombría que nos lleva.*

Escribo sobre el tiempo presente.

(Jose Angel Valente)

de la Norteamérica de su madre blanca, del Hawai de su nacimiento, de la Indonesia de su crianza. Su piel no es bronceada; es negra y es a la vez de todos los colores de la tierra. ¡Cómo nos gusta el color de su piel!

Sr. Obama, también nos gusta su palabra. Sentimos que en sus labios recupera la palabra su verdad originaria, se hace fiable, se vuelve creadora. Nace de dentro y nos llega hasta dentro, aunque sepamos poco inglés. Cuando Ud. nos dice que es preciso crear otro mundo, nosotros le creemos, y nos parece estar escuchando al Misterioso Creador en permanente acto de inventar y pronunciar el mundo como bendición y morada. Otro mundo, señor presidente, pues este mundo está malogrado, o muy malcreado.

Sr. Barack Obama. La humanidad entera está profundamente necesitada de autoestima y confianza, y Ud. se la ha devuelto. Sólo por eso,



¿Responderá Obama a las expectativas desplegadas?

ya le queremos. Pero déjenos decirle que nuestra confianza es muy frágil, y necesita ser sostenida cada día, palabra a palabra, gesto a gesto, decreto a decreto. ¡No nos defraude, por favor! No permita que tengan razón quienes le tachan de “conservador populista o populista conservador” (J. Petras). Y permítanos decirle algunas cosas que en su hermosa talla humana no nos gustan tanto y nos causan in-

quietud. Por ejemplo, nos duele y preocupa que Ud. siga defendiendo la pena de muerte. ¿No le parece que ya hay en el mundo demasiada condena a muerte? ¿No le parece que si dividimos la humanidad entre justos y culpables, y condenamos a los culpables, todos acabaremos condenados y muertos?

También nos preocupan sus declaraciones sobre el derecho de EEUU a intervenir unilateralmente en el mundo para defender sus intereses. ¿No le parece que su historia y su piel dibujan otro mundo y aconsejan otra política? Necesitábamos reconciliarnos con ese gran pueblo hecho de muchas arcillas que son los Estados Unidos de América, y Ud. nos ha reconciliado, y nos sentimos mejor. No nos defraude, por favor; no permita que vuelva a reinar la pesadilla del poder de unos aplastando a otros, la pesadilla del terror en espiral. Su pueblo es nuestro

pueblo. Todos los pueblos son su pueblo.

Por eso, nos atrevemos también a pedirle que, de ahora en adelante, no termine sus hermosos discursos diciendo “Dios bendiga a América”, para no herir a Dios y no humillar a los otros pueblos. Siga invocando la bendición, siga invocando al Bendito, pero no para unos contra otros, pues eso es la mayor contradicción con la bendición y el Bendito. Le sugerimos que concluya sus bellos discursos diciendo: “Dios nos bendiga, Dios nos bendice. Todos los pueblos son pueblos benditos de Dios. Que la bendición llegue a todos. Que nosotros bendigamos a todos los pueblos, y a todas las ballenas y a todos los vivientes, para que Dios sea bendición universal, pues no puede haber otro Dios, ni otra América, ni otro planeta de Dios”. Y no olvide que los tres millones de habitantes de su ciudad, Chicago, consumen tanto como los noventa y siete millones de Bangladesh. No puede haber bendición para unos si no la hay para otros. Eso sucedía en las viejas historias del Antiguo Testamento, pero hoy no puede suceder. O hay bendición para todos o no la hay para nadie. ¿Y cómo haremos para que la vida sea bendición para todos?

Querido Sr. Obama, sea Barack para toda la tierra. Le necesitamos. Juntos, ¡sí, podemos! Yes, we can. Le deseamos paz y bien.

Jose Arregi



LARRAMENDI
ELECTRODOMESTICOS

Distribuidor Oficial
de las MEJORES

MARCAS del mercado

Estación, 6 -EIBAR-

Tfno. y Fax: 943 20 37 22

“BERRIA, ARGIA,
ELHUYAR, HERRIA...
dira aldizkari guztiz euskaldunak”

*Euskal irakurlea bazara,
egin zaitez harpidedun!*

¿Crisis? ¿Dónde?

Viuda, tres hijos y varios nietos. Aún joven, aunque ya no tanto. Su infancia la pasó en una aldea, ayudando a su madre y a su abuela. Levantarse al salir el sol, hacer las faenas de la casa, dar de comer a las gallinas, a los conejos y a algún pato, ir con el cántaro a la fuente, trabajar en la huerta.

Cuando mueren sus abuelos, sus padres se trasladan a vivir a la ciudad. Aprende a bordar, corte y confección, asiste al colegio público y termina los estudios primarios. Nunca se interesa por la aritmética ni la geometría, pero siente predilección por las ciencias sociales y los poemas. Casi adolescente, se casa con su primer novio, diez años mayor que ella. Su hija menor, ya casada y con una niña, lo explica mejor: *“Mi madre es una mujer austera, valiente y optimista y, sobre todo, solidaria. Mi difunto padre fue un hombre muy trabajador, pero ajeno a compartir las labores del hogar y desinteresado por el cuidado de los niños: nos dejaba hacer todo*



Jose Moreno, 'El Pocero Bueno'.

Pues no me parece mala elección, porque, aunque Euskadi tiene las residencias más caras de España con cargo a la Administración y mayor número de plazas que la media nacional, allí el clima seco es mucho mejor para los huesos y para las depresiones.

lo que queríamos, con tal de dejarlo en paz. Algo machista, como muchos de su generación, que infravaloraba los valores y las aptitudes de la mujer. La mayor parte de su tiempo estaba fuera de

casa o enfrascado en sus cavilaciones sobre cómo ganar más dinero y, tanto mi madre como nosotros, sentimos a veces el vacío de su alejamiento”.

No parece que sientas especial aprecio paterno. *“No es eso, pero creo que equivocó los valores volcándose en lo material a costa de otras cosas más valiosas. Al final se dio cuenta, pero ya tarde. Total, para nada; porque, al poco de jubilarse, un cáncer de colon diagnosticado tarde y mal se lo llevó a la tumba”. ¿Y tu madre? “Ella lo cuidó hasta el final, como había hecho con mi abuela, a la que una enfermedad degenerativa -los médicos simplemente dijeron que era de la edad- fue, poco a poco, desvaneciendo su memoria, dejándola sin autonomía y postrada en una silla de ruedas: necesitaba a alguien que la vistiera, la bañara, le diera de comer... todo, como a un bebé. Y mi madre no permitió llevar a nuestra abuela a una residencia. La tuvo en su casa hasta el final”.*

¿Y tú? ¿Después? *“Ya lo he superado. Pero luego, cuando mi marido perdió el puesto de trabajo, nos vimos obligados a trasladarnos a otra comunidad y mi madre, a la que quiero con toda mi alma y me siento correspondida, no quiso seguirnos ni irse a vivir con mi otra hermana (el único varón vive en Finlandia). Dijo que no quiere ser un estorbo. Vendió el piso, repartió la herencia y, a cambio de su 50 % -bienes gananciales-, se quedó con todas las acciones en las que mi padre había invertido los ahorros e ingresó en una residencia en la Rioja”.*

¿Cómo dices? *“Lo que oyes. Dijo que estaba harta de lluvia, humedad y frío, y que no quería ir a otro lugar con más de lo mismo”.* Pues no me parece mala elección, porque, aunque Euskadi tiene las residencias más caras de España con cargo a la Administración y mayor número de plazas que la media nacional, allí el clima seco es mucho mejor para los huesos y para las depresiones. De todas formas, en la de Eibar habrá 20 nuevas plazas para 2009 y la Diputación Foral contempla el refuerzo del Programa **Sendian** de apoyo a las familias cuidadoras. Por si cambia de opinión.

“No creo, porque ahora tiene novio”. ¿Qué dices? “Que se ha enamorado. Así de simple; el amor no tiene edad”. ¿Y cómo es él? “Seis años más joven, sensible y educado, músico de vocación y jardinero autónomo en activo”. ¿Y es hombre de posibles? “De poder hacerla

feliz, sí creo; pero de dinero poco. La conoció en la residencia. Mi madre leía a Neruda en el jardín, mientras él cuidaba las flores. Se le acercó y le dijo: ‘¿Se encuentra usted bien?’, porque parecía adormilada. Ella leyó en voz alta el inicio del poema: ‘Me gustas cuando callas, porque estás como ausente, y me oyes desde lejos, y mi voz no te toca’. Conversaron ese y otros muchos días más; y aquel otoño salieron, con frecuencia, a tomar café con leche y a pasear. Y ahora pretenden comprar una casa de campo”. Pero, si dices que no tienen un duro. *“Si, pero ellos están ajenos a las palabras crack, debacle, recesión, crisis o desplome. Sólo piensan en compartir juntos el tiempo que les queda y, a ser posible, en un caserío con corral y una pequeña huerta. Incluso han ido a varios Bancos y Cajas de Ahorro, a solicitar un crédito hipotecario. Mi madre pensaba que, con el paquete de acciones dado en **garantía**, todas cotizadas en Bolsa y entre las mejores del IBEX35 (una selección de las 35 mejores empresas de España) no tendrían problemas, pero se lo han negado rotundamente”.* Es que los Bancos españoles, además de hipotecar, te exigen avales, póliza de seguro de vida y otras garantías personales (respondes con todos tus bienes presentes y futuros) de forma solidaria e ilimitada). Por eso tienen tan pocos morosos. *“Y ahora, a ellos, que han provocado la crisis, les tenemos que ayudar con 150.000 millones de euros. Esto no es una crisis; es una estafa. Un capitalismo de amiguetes, con unas retribuciones a los Consejeros y Directivos escandalosas, especulación y corrupción”.* No te enojas, mujer, que tu madre quizás encuentre un Promotor-Constructor honesto, como José Moreno, El Pocero Bueno, que construye, en régimen cooperativo, viviendas dignas por 20 millones de las antiguas pesetas. Se conforma con ganar el 3% en lugar del 100%. Un Robin Hood moderno. Además, podrían alquilar una casa rural y cumplir su sueño. *“Es posible, porque mi madre es una mujer valiente y tenaz y, además, está muy segura de sus sentimientos. ‘Cuando le conocí, su mirada acarició mi piel como si fuera un beso’, recuerda cuando le pregunto sobre su primer encuentro”.* Pues sí que le ha dado fuerte. Será que en el amor no haya crisis.

Vicente Markina

Gaizka, para siempre en nuestras olas

Son muchas las personas que nos han pedido hagamos una parcial biografía de Gaizka. Algunas, porque han sabido ahora de él y quieren conocerle, y saber que le gusta como es; y, a quienes ya lo hacían, les gustaría saber más. Concretamente, una muy conocida y residente ahora en Donostia nos animó a que enviásemos una reseña a la revista. Ciertamente, **“Eibar”** nos parece un foco de publicación muy concreto de nuestro pueblo y ahí va -a quien no interese será suficiente con que pase página-. No es el protagonismo lo que define al chico; así que no se extrae ese matiz de este contenido.

Vaya nuestro reconocimiento a quienes le iniciaron y acompañaban con la mountain-bike por el entorno de Zarautz, disfrutando del paisaje, de la conversación con los mayores, charlando con las vacas... A los que hicieron de la escalada un muy importante elemento en su vida, que ha ido en continuo reciclaje y perfeccionamiento: documentándose sobre itinerarios, nuevas vías y abriendo varias; cuidando extremadamente utensilios y materiales, como ratifican sus compañeros, por haberlo movido desde chavalillo en sus desplazamientos; tener en cuenta sus horarios y condicionantes de buen estudiante (han llevado parte de sus cenizas al mítico y entrañable Yosemite); por habérselo enseñado tan bien y, paradójicamente, en ese su gran conocido, frecuentado y querido “Tercer espolón”, un mareo haya hecho se precipite al vacío, la gran sorpresa e incógnita difícil de digerir por próximos y lejanos, reflejada en los foros.

Sus colegas del surf, en “Alaplaya”, le han dedicado comentarios muy majos y sacado en unas de las fotos que le habían hecho en la bahía de Orrua, con el título de este apunte. ¿Qué más le gusta? Viajar globetrotter total y no único de la familia; además de escalar, aprovechaba sus desplazamientos para turistar. Arte, piedras, contactar con los nativos, perderse... La piragua (¡qué gusto que una de quienes le sustituyen ahora en su trabajo fue su monitora, además de buena amiga después!), el pin-pong, correr, el esquí en sus distintas modalidades, el cine, los Simpson, los documentales, absorber siempre lo interesante, entusiasta de la lectura, la poesía, la música -Bob Marley, Metallica...- y muchos antes y después nos han acompañado.

Facetas suyas: carismático, con empatía, buen comunicador, sensato, nada consumista, cocinillas, divertido, conciliador, responsable, detallista, imprevisible dice Aritz. Prudente, puede desprenderse en su proyecto de fin de carrera, basado en la prevención de riesgos.

Estas pinceladas deshilvanadas son lo que vemos desde nuestra ventana, que tienen otros aportes ahora más concretos y recientes, principalmente: Maider, luego sus amigos todos, los más y menos alternativos de aquí, vizcaínos, navarros, de Baldeón... Qué tertulias de adolescente él, con los nativos mayores amigos de Udaondo -uno de sus grandes maestros-; sus compañeros de ikastola que, en el poema que le dedican con esa sinceridad crítica infantil, le tildan de “zirikatzaile” y “bihurri”. Pachón, el perro de Riglos; esos mallos testigos de tantas anécdotas; su gran hotel en esa cerrada estación de Canfranc, en la ermita de Atxarte.

El “Raspa” palentino, compañero de viaje y escalada en EEUU y Méjico; los niños de Mali, tan encantados con lo poquito que tienen (ahora llevarán sus cenizas y colaboramos en la fundación que él conoció), cuando, perplejos, le tiraban de los pelillos que, por raza, sus adultos no tienen; Osman, guía y amigo, los del refugio en La Toscana,

americanos, eslovenos; el sherpa de Perú, con sus viejas y rotas botas, a quien le costó convencer para que se las cambiase y ayudaba, así, a que su equipaje de regreso fuese más liviano. Los arrantzales africanos en Getaria. Amigo siempre de lo sencillo, preparando ahora oposiciones a bombero...

Quizá podemos evocar a los “Clásicos” cuando afirman que los “Dioses” escogen a los muy concretos, con ese magnetismo especial. Hemos tenido la suerte de conocerle y compartir tanto de interesante con él... A quien se ocupa de escribir en ese libro, que será grande y potolo, le apuntaría dos sugerencias: no permitir que se pueda querer tanto a una personita por lo que se la extraña después; y que la cronología tiene razón de ser, que no sobrevivan padres a hijos. Corroboro el pensamiento de una querida y sabia casi centenaria, recién desaparecida: hoztu bai, ahaztu sekula.

Ahora una compañera de trabajo simula haberlo mandado a Estados Unidos por una larga temporada nuevamente; Urko-txiki le ve ige-targian, una amatxo en una nube con su cuerda..., una gran amiga nuestra le dedicó su sonrisa llena de lágrimas; otra amiga, asimismo,



cada mañana lee un pensamiento, separándolo del siguiente, con su recordatorio; varios, como pasan páginas del libro que están leyendo, teniéndolo así muy presente y en cualquier lugar; muchos chicos nos lo recuerdan.

Un profesor lo define como “líder honesto”; no creemos fuese consciente o buscase ese liderazgo. De todas formas, cualquier concepto que acompañe a “honesto” debe ser bueno. Gracias a los profes; es a todos ellos, desde preescolar a la facultad, por sus manifestaciones, que siempre nos han congratulado tanto, de entonces y ahora, por el reconocimiento que han tenido de su personalidad.

Y una lanza en favor de los jóvenes, tan censurados en ocasiones por nosotros los mayores, por su aporte de cariño, su compañía, compromiso, rebeldía y consciencia ante la situación. ¡Qué poemas, canción, homenajes...! Zigor, por sus grandes valores, esos que consideramos tan en crisis. A nuestras familias, sus y nuestros amigos, por acompañarnos, casi vigilarnos... a nuestro entorno en general. Seguimos recibiendo cartas, llamadas, con ese no saber qué decir de muchos y excesivo de alguno (cada cual aporta su espontaneidad) y todo ello conforta en buena medida. Es una experiencia, con reflexiones complejas; no por dura, menos enriquecedora.

Solidarizarnos con los cercanos de los Jose, Josetxo y Jorge y con tantos anónimos que viven una circunstancia similar a la nuestra. Nos gustaría, Gaizka, “ali”, “Gaizto”, “Gaizkilla”, **semetxo kuttuna**, teniendo el vivir en activo como primer objetivo, apasionado de aprender siempre, del presente, reservarte una parcelita en esta nuestra existencia, sin duda más apática ahora, cargada no obstante de óptimos recuerdos.

Etxekoak

Difícil, muy difícil, me resulta describir mi subida al Elbrus. La insistencia de Margari, la directora de esta revista, y de algunas otras personas, han hecho que me atreva a comenzar este relato.

DEDICADO A MI MADRE

Nunca me hubiera imaginado la llegada de este momento; no oír, no escuchar los consejos y recriminaciones... Y la pregunta de siempre: *¿Qué necesidad tienes, Esther, de subir a esos sitios?* Y luego: *Vuelve, vuelve pronto, ten cuidado...* Por lo menos, cuatro, ocho, diez o veinte veces al día, me acuerdo de ella. Es así; por ello, esta subida al monte Elbrus está dedicada a Lide. Desde los primeros preparativos, le cambié el nombre por el de **Lidelbrus**.

El Elbrus es un volcán extinto, con dos cráteres; está situado en el Cáucaso, en la república Kabardino-Balkaria, república autónoma anexionada a Rusia. El Elbrus, con 5.640 m., frontera con Georgia, es la montaña más alta de Europa. Su capa de hielo alimenta a 22 glaciares, de donde nacen los ríos Backsan, Suban y Malka. Antiguamente se llamaba Strobilus y se creía que Prometeo estaba encadenado en sus rocas.

La ruta normal no es técnicamente difícil, pero sí exigente desde el punto de vista físico, por la altitud y, sobre todo, por los fuertes vientos. La cordillera del Cáucaso tiene 160 montañas de 4.000 metros de altura y 8 cinco miles, que son el resultado de una colisión tectónica entre la placa árabe y la eurasiática, formando una continuación del Himalaya, por lo que sufren frecuentes terremotos.

Todo el grupo de Marimendi que, ilusionadas, pretendíamos subir al Elbrus salimos de Bilbao el 14 de julio. Algunas no pudieron apuntarse al viaje; otras iniciaban su andadura como marimendis por primera vez.

Con el petate al máximo de su peso -20 kilos, aproximadamente-, justo y bien medido, pues con el equipo de montaña se llega al peso reglamentario del avión fácilmente, llegamos a Mineralybody. Allí, cogiendo un vuelo interno, previo pago de la mordida aduanera, por supuesto o verdadero sobreprecio, y unas cuantas horas más en autobús, llegamos a destino, al valle del Backsán; nos instalamos en el hotel, situado en una estación de esquí, que, en sus momentos de expansión, quiso crecer, construyendo hoteles, los cuales no se pudieron terminar, quedando la estación bastante extraña y fantasmal.

Iniciamos la aclimatación en dicho valle. El primer día jarreó de ganas, suspendiendo la ascensión; pero, al día siguiente, con un tiempo espléndido, subimos al Chegat Peck, a 3.600 metros, alta montaña cubierta de nieve, ríos turbulentos y cascadas, con laderas de césped y flores y con grandes bosques de coníferas. Ello nos animaba, pues, a cada metro que subíamos, nuestro cuerpo se aclimataba y resistía mejor la altura; o sea que, poco a poco,...

Barrells fue el primer campamento base, en el que nos asentamos. Está a 3.500 m. y consiste en cubas metálicas de transporte petrolífero, habi-



Las diecinueve componentes de Marimendi en la cima del Elbrus. Es el momento de las fotos y los cánticos.

litadas a modo de refugio, con unos catres incorporados haciendo de habitaciones; para nosotras, allí arriba, no parecía un verdadero lujo. Desde allí, veíamos un paraje excepcional: al frente, las montañas caucásicas y, por detrás, el Elbrus solitario y majestuoso. En ese campamento había otros grupos de montañeros que, como nosotros, querían hacer cumbre en el Elbrus. Había daneses, portugueses, franceses... A los daneses, que salían hacia cumbre a la mañana siguiente, les deseamos suerte.

En los siguientes días de aclimatación, subimos al refugio de Priut, a 4.000 m. Es

una antigua fortaleza militar, que se aprovechaba como refugio hasta el día de su incendio. A día de hoy, quedan restos de roca y piedra, con bastante suciedad, pues el concepto medioambiental no ha llegado hasta allí como en teoría lo tenemos nosotros.

También subimos al Pastukov rocks, a 4.800 m. de altitud, delimitando dos zonas bien diferenciadas: por abajo, dedicada al esquí; y, por arriba, a los alpinistas que poco a poco intentan subir al Elbrus.

La víspera del intento de cumbre tocaba descanso, para al día siguiente estar en forma; a las tres de la mañana nos levantamos y, después de vestirnos y desayunar, salimos con todo el equipo, abrigadas para temperaturas de bajo cero, con la luz frontal para alumbrarnos, crampones, piolet, un pequeño termo de té caliente, comida y agua supuestamente suficiente para la jornada. Digo supuestamente, pues se me rompió el camelback de agua justo al empezar la ascensión. Sin embargo, tomé la



decisión de subir, pensando que con el té del termo y la cantimplora de sales minerales sería suficiente.

Salimos acompañadas por seis guías, cuatro rusos y dos vascos, repartidas en dos cordadas. Empezamos a subir; hace frío, mucho frío, siempre mirando al suelo, color blanco, siempre blanco. Quizás una de las cosas que más añoré en esta expedición fue el cambio de colores en el suelo, el color de la hierba, el color de las piedras y, al final, a medida que se sube, cambia al blanco, color de nieve, para luego, al bajar, sentir los mismos cambios de color. Aquí el blanco perduraba. Con la llegada de la aurora, cuando el frío es más intenso, va saliendo el sol poco a poco, los colores van cambiando nuestro alrededor, veo el vaho de la boca al ritmo de mi respiración, la subida siempre igual, al mismo ritmo, que para mí es la mejor manera de subir. Los rayos de sol van calentando nuestros cuerpos y, de vez en cuando, hacemos una parada para descansar, beber un trago de agua y vuelta a andar, recordando cosas que han pasado, personas en tu vida, con una intensa concentración hacia dentro. Parece que el tiempo no pasa, siempre andando, andando hasta la siguiente parada.



La marcha, a pesar de no ser sencilla, culminó con otro gran éxito.

Nuestro grupo llega al collado del Elbrus, a 5.400 metros. Una marimendi sufre un desfallecimiento, que, con un chute de energía, que te da el comer alimentos energéticos, unos tragos de sales minerales y un poco de descanso, te recuperas. Nos pasa como a los futbolistas, a los que, cuando caen, les dan unos tragos de agua y un pequeño masaje, y reviven para jugar otra vez, como si nada les hubiera pasado.

Reiniciamos la marcha del collado hacia la cima, rodeando la montaña por nuestra derecha. El sol está muy fuerte; hace un día espléndido, calor, mucho calor, la temperatura no es la que habitualmente hace a esa altura -y menos en el Elbrus-; nues-

tras ropas son especiales para estar a temperaturas extremas, a bajo cero, y el calor aprieta. Empiezo a quitarme ropa, pues la falta de agua la voy notando; se me ha terminado el té y el agua de sales minerales, y esto lo noto. Poco a poco, me voy retrasando de mi grupo, la distancia va aumentando; en la subida hay un requebro hacia la derecha, por un momento no les veo, sigo hacia arriba. Ahora sí, están llegando a la cumbre. Sólo son 10 minutos de diferencia lo que tengo con ellas, pero ese descuelgue es duro, algo se revuelve dentro de mí, algo o alguien que me da fuerzas, y sigo subiendo, oigo las voces de la cumbre, algunas me animan y me dicen que ya estoy arriba. Besos y abrazos con las marimendis, lloro y río de emoción, es muy emotivo, lloro y lloro... los recuerdos... Vemos como llega la segunda cordada; les falta poco, les llamamos animándoles, ya están arriba, besos y abrazos, la alegría es desbordante, también la pena al enterarme que una marimendi se ha quedado en el collado sin poder seguir, una marimendi fuerte y vital; subieron su piolet y, así, la sentimos arriba con nosotras, todas juntas. Fotos, cánticos, alegría y llanto: todas esas emociones juntas se pueden sentir. La ikurriña, más fotos. En nues-

tro pensamiento llevamos a todas las mujeres a la cumbre. Es la cima; son 5.640 m. de altitud.

Lo que se sube se baja y, aunque no lo parezca, se tarda lo mismo. Por ello, teníamos que iniciar la marcha, pues el tiempo pasa volando; cansadas ya, y con falta de agua en general, no podíamos perder tiempo, así que bajamos, bajamos y bajamos... Llegamos a Barrells sobre las cinco de la tarde; cansadas, pero felices. Y, después de descansar un par de horas, fuimos a cenar, con la grata sorpresa de una cena extraordinaria, con cerveza incluida, cosa excepcional -sobre todo, a esa altura-.

Esa noche se durmió bien; muy bien. Cada vez que me despertaba, bebía agua, recuperando la hidratación que no tenía. Nos quedaba un día de reserva, que dejamos libre; por si no hiciéramos cumbre o el tiempo no acompañaba para volver a intentarlo. Por ello, bajamos, contentísimas, al mismo hotel de la estación de esquí. Después de otras cuatro horas en autobús, lo que hubo fue una ducha gratificante; nos pusimos guapas -que con unos vaqueros es suficiente- y nos fuimos al pub del lugar. Bailar y bailar, no paramos de bailar; fue estupendo. Al día siguiente, otra vez, la mordida del aeropuerto, y aprovechamos para ir a Moscú. Vimos lo que hay que ver: el metro, el Kremlin, dando un paseo, a la Plaza Roja y a la catedral de San Basilio, terminando el recorrido en un restaurante típico -o atípico- que nos encantó. Esa misma noche volvíamos de regreso a casa, con ganas de ver a tu familia y amigos, recordando a los que no están -por tí, Gaizka, siempre te veremos escalando tus montañas; por tí, Nerea, tus caminos de Kalamua siempre te recordaran; y por tí, amá, gracias por ser como has sido-.

Esther Bilbatua



No todo va a ser sacrificio. Una vez lograda la meta, hay momentos para disfrutar del entorno y hacer turismo.



humor eibarres

JUIZIUA GALDU

Roke Trebiño, gaixorik egon barrixa, ondiok nahiko makal sentitzen zan. Baiñan bazetozen Bergarako Pentekostesak, eta etorri jakoz lagunak:

- *Hi, Roke, urtero moduan Bergarara juan bihar gaitxuk.*
- *Ez nagok pa ondo... aurten ez juat uste juateko gauza izango naizenik.*

Baiña hainbeste bultzau zeben lagunak, nahiz eta bere andria kontran euki- azkenian be, juan egin zan.

Ez ei zeban asko eran, baiñan, itxura danez, gitxixak be kalte egin zetsan. Bueltakuan ziran kontuak! Bi lagunen artian eruan bihar izan zeben bere etxera. Jo dabe aldabia. Urten dau andriak, eta ikusi zebanian bere gizona “pelaje” harekin, esaten detsa:

- *Ene, gizon, juan zara Bergarara ta galdu dozu juiziua!*

Rokek kolpera:

- *Andra, ez estutu, Panplonara errekurridukou!*

ALDATZ BEHERA VUELTA FRANTZIAN

“Vuelta Frantzia” korritzen zan egun haietan. Gilanian, mahaixan jarrita txirrinuzale mordozka bat zegoan “As” errebista aurrian zeukatela. Kolorietako orri asko agertzen ziran “vueltako” pasadizoak kontatzen. Erdi-erdikuan han ikusten zan ziklista pilla haundi bat. pelotoian zoiazzen. Danak harritxuta geratu ziran fotografi harekin. Han zegoan Markox be tente adurra darixola txirrinulari pilla hura ikusten. Batek esan zeban:

- *Honek goruntz ala beheruntz joiazak?*
- *Horrek? Beherutz, esan eban Markoxek.*
- *Zelan dakik hori?*
- *Pedalari emon barik joiazak eta.*

PLAENTXIAKO POPE TA TEJERUA

Tejerua ta Pope oso lagunak ziran, nahiz bata liberala eta bestia karlistia izan. Juan dira bixak behin batian Ezozira letañietan. Han ziharden abadiak kantuan:

- *Ab omni malo, libera nos Domine. Propitius esto, libera nos Domine!*

Tejeruak, hori entzunda, diñotsa Poperi:

- *Zer jiñuek abadiak?*

Eta Popek:

- *Liberales, Domine!*
- *Zer liberales Domine?*

Eta orduan hasi zan Tejerua kantuan:

- *Karlistas, Domine. Karlistas Domine!*

PLAENTXIAKO FERNANDEZ

Oso ezaguna zan Plaentxian gure Fernandez. Han jaixotakua zan. Eta Eibarren hazia. Hobeto esateko hazi iñun be ez, oso txikia zan-eta. Berak esaten zebanez, oso ezaguna zan mundu guztian. Bere eibartar lagunak, ez zegozen ziur. Baiñan juaten ziran leku batera eta bestera, eta beti gorantziak emoten zetsezen Fernandezentzako.

Juan dira behin batian Fernandez berakin Bartzelonara. Ikusi dira Pujolekin eta honek diñotsa sorbaldan ikutuaz:

- *¿Come se trova, Fernandez?*

Joño! Gauza harrigarria. Juan dira beste behiñ Gasteizera eta alkartu dira Ardantzarekin, eta honek, eskua luzatuz, irripartsu:

- *Kaixo, Fernandez, zelan gabiz?*

Benetan ezaguna zan gure Fernandez. Baiñan harrigarrixena gertatu jakuen bi lagun Parisera juan, eta han ikusi ebenian Fernandez Arco De Triunfo izeneko lekuan Mitterrand berarekin “mano a mano”. Ta horra nun urreratzen jakuen Txinako diplomatiko bat galdetzen:

- *Zein da lenengo filan daon gizon hori?*

- *Zein? Fernandez?*

Eta txinuak:

- *Ez. Fernandez ezagutzen dogu. Bestia, Fernandezekin dauana.*

Orduan konbenzitxu ei ziran bere lagunak Fernandez plaentxiarra oso ezaguna zala mundu guztian.

ERREKADISTA FIÑA

Plaentxiako Urlixak torloju pilla bat bihar zebazen. Prixako biharra zan.

Kosta ta abar agindu zetsen handik hiru egunera eginda egongo zirala. Etorri da hirugarren eguna, eta lehenengo orduan bialdu dau errekadistia.

- *Ugezabak esaezta emoteko trolojuak.*

Fabrikantiak, hasarre:

- *Zer uste jok horrek, txarri arraixu horrek, txurruak dirala ala?*

Ganorabako txotxolua dok hori! Esaixok arratsaldian egongo dirala.

Buelta egin dau errekadistiak eta esatetsa ugezabari:

- *Esaezta eiñ barik daozele.*

- *Eiñ barik daozele!!*

Bai, eta gehixao be esaezta; txarri bat zarala, txotxolo ganorabako bat.

- *Eh! Hori esan deuk?*

Irakitzen, hartu dau telefonua eta deitzen detsa torlojugiñari:

- *Zer ganora dok hori! Noizko egongo ditxuk torlojuak? Gaiñera hik esan dok ni txarri bat eta txotxolua naizela!*

- *Nork esan deuk?*

- *Errekadistiak.*

- *Iño! Errekadista fiña daukat benetan!*

Artistas de pintura al aire libre

La lluvia que nos lleva acompañando, y molestando, desde octubre, y durante todo noviembre y diciembre -al menos cuando estamos escribiendo este comentario-, presagiaba que mermaría la presencia de artistas pintores a la llamada del XXXI Certamen de Pintura al Aire Libre que la Asociación Artística de Eibar había convocado para su celebración el 16 del pasado mes de noviembre. Que también cuenta con el patrocinio -¡importantísimo!- del Ayuntamiento de nuestra Ciudad y la colaboración de Kutxa. Afortunadamente, no fue así: desde antes de las 9 de la mañana, varios participantes esperaban a que se abriesen las puertas de Portalea para sellar sus lienzos, dándose cita 59 pintores.

Y si la cifra es como para satisfacer a los organizadores, capitaneados por su presidente, Juan Serrano, lo más ilusionante al respecto fue la participación de niñas y niños en el certamen. De los citados 59 participantes, ¡22! eran de categoría infantil; una cantidad elevada de ellos perteneciente a la Escuela Municipal de Pintura. Dos de sus profesoras, Leire Kareaga e Iratxe Unanue, estuvieron pendientes de cada necesidad de sus alumnos; dotándolos de lo necesario, tanto para el desarrollo de los trabajos, como para que estuviesen lo suficientemente arropados para superar las bajas temperaturas de esa mañana. Trabajo éste último también realizado, por descontado, por sus amas y aitas correspondientes, aguantando el paraguas, mientras los pequeños émulo de Picasso y Dalí llevaban a sus papeles la composición del lugar elegido. A la hora estable-

cida para la entrega de las pinturas -las 2 de la tarde-, allí llegaron los trabajos de los 59 sufridores de la intemperie. Posteriormente, en el Restaurante del Batzoki, se ofreció a todos una sabrosa comida, satisfactoriamente degustada.

El ganador del XXXI Certamen de Eibar

A las 5 de la tarde, se reunió el Jurado Calificador; y, en honor a la verdad, no tuvo fácil su trabajo. Tras las cavilaciones pertinentes, una hora más tarde, y con unas palabras de agradecimiento

a la concurrencia por parte de la concejal presidente de la comisión de Cultura del Ayuntamiento de Eibar, Maria Jose Telleria, se procedió al reparto de los premios, establecidos según este orden:

1^{er} premio: Especial Ciudad de Eibar 2008, dotado con 1.500 euros y trofeo, para José Miguel Arranz, de Erandio (Bizkaia); 2^o premio: dotado con 500 euros, para Eduardo Alsasua, de Gasteiz; 3^{er} premio: dotado con 400 euros, para Antón Urreisti, de Mendaro (Gipuzkoa); 4^o premio: dotado con 300 euros, para Jokin Telleria, de Beasain (Gipuzkoa); 5^o premio: dotado con 200 euros, para José Ramón Guerra, de Gorniz (Bizkaia). Los cuatro premios infantiles fueron para Iratxe Fernández, Ekain Lazkano, Jone Bengoa y Aitor Casañas, clasificados en ese orden.



Jose Miguel Arranz, de Erandio, ganador del Certamen.

Con este Certamen, la Asociación Artística de Eibar cerraba las variadas actuaciones que realiza durante el año. Debemos destacar que, además de la Exposición Colectiva que se ofrece en Portalea, en sus locales de la calle Pagaegi está el lugar para que los asociados den rienda suelta a su trabajo interpretativo. En él, actualmente, además de varios pintores que acuden a diario, lo hacen también unos cuantos tallistas que, a base de gubia y formón, buen pulso y excelente dibujo, retratan en la madera las imágenes de su idea.

Otras actuaciones que lleva a cabo la Asociación Artística Eibarresa son dos excursiones anuales, donde, acompañados de guías del lugar, se consigue expandir sus conocimientos artísticos, contemplando obras -arquitectura, grabados, visitando museos, etc.- existentes en otras localidades. Así, el 7 de junio se visitaron las bodegas de "Dinastía Vivanco" en Briones (La Rioja), en cuyo interior, además de todo lo relacionado con el cultivo de las viñas y su posterior elaboración del vino y derivados, tienen montado un impresionante Museo, con bellísimas obras de ARTE -en mayúsculas-, tanto en pinturas como en esculturas.

Y del 24, al 26 inclusive, del pasado mes de octubre, 72 personas, entre artistas eibarreses y allegados, viajaron a Valladolid; en donde, siempre escuchando las acertadas explicaciones de los guías nativos, recorrieron parte de su historia. Visitando museos, catedral, e iglesias y conventos, en los que se guardan y exhiben valiosas muestras artísticas.

Mateo Guilabert Lopetegui



Expedicionarios de la A. A. de Eibar en Valladolid.

14.000 irakurle dittu ...eta kitto!-k

Aztiker enpresak ...eta kitto! astekariari buruzko inkesta egin du Eibarko ...eta kitto! Euskara Elkartearentzat. Lan horrek Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzaren babesa jaso zuen 2007an HEHOBA euskarazko hedabideetan ho-

bekuntza-azterketak bideratzea xede duen laguntza-deialdiaren bidez.

Aldizkariaren ezagutza eta irakurtzeko ohitura neurtzeko inkesta 2008ko maiatzean eta ekainean egin zen, 15 urtetik gorako 926 eibartarren artean. Bildutako datuen ara-

bera, ...eta kitto! 14.000 lagunek irakurtzen dute astero. Euskara hutsean argitaratzen den aldizkaria izanda, irakurle gehienak euskaldunak eta elebidunak dira, baina azpimarragarria da erdal hiztunen kopurua: %7,10. Herriarren %93,5ak ezagutzen

du aldizkaria. Web gunea, aldiz, ez da hain ezaguna eta horixe dute etorkizun hurbileko erronka nagusienetakoa. Oro har, inkestaren emaitzak oso positibotzat jo ditu elkarteak. ...eta kitto! aldizkariak 20 urte bete ditu abenduan. Zorionak!!

Hostoz hosto, arbola jantzi!

Kaixo ...eta kitto!-ko bazkidiok:

Urriak daroiaguz Eibarren euskerriri bultzadia emoteko bidia alkarrekin egitten. Gure proiektua aurrera eruateko misiñua eta bisiñua finkatu genittuan, eta horretan dihardugu. Bidia luzia da, baiña gure biharrak fruitu ugari dihardu emoten. ...eta kitto!-ko bazkidiak harro esan geinke gure indarrari esker proiektua aurrera doiala.

Gure alkartiaren izaeria irudi batian isladatu nahi izan dogu: "...eta kitto! arbola". Sustraixak herrixan dagoz, eta enborretik urtetzen daben adarrak gure ekintzak dira. Gure arbolak odol

indartsua daka, euskerai, eta hostoz hosto jantzi egin bihar dogu bazkidiok.

Aurrera begira, bazkidiok alkar eza-gutzeko, parte hartze handixagua izateko eta deskontu eta abantaillez gozatzeko proiektuak aillegauko dira. Hamaika gauza ospatzeko badago, eta azaruaren 22ko "Bazkide jaixan" izan genduan horretarako aukeria, famelixakuak eta lagnak be ondo pasatzera eramanez.

Adin tarte guztiak hartzen dittuan bazkidiak gara eta danon gustokua izateko moduko programia preparau genduan, giro apartaz lagunduta.



Muniozguren bidegilea eta aldizkariak 20 urte

Abenduaren 4an Eusko Jaur-laritzak Fernando Muniozgu-reni eskainitako 'Bidegileak' alea aurkeztu zen Portalean eta hurrengo egunean ...eta kitto! astekariaren 20. urteurrenaren ale berezia banatu zuten herriko buzoietan. Fernandok sortutako aldizkariak mende laurdenaren bidean doa honezkerok.



EUSKARA ELKARTIAREN MISIÑUA:

Euskariaren alde jardutia da, bere erabilleraz kontzientziatuta, herritar guztiak inplikatuta eta programa zabala eskinduta, beti be dittugun baliabidien erabillera eraginkorra bermatuta.

EUSKARA ELKARTIAREN BISIÑUA:

Eibarren euskariaren normalizaziñua lortzia da, alkartiaren izena eta izaeria sendotuta, baita euskalgintzan erreferentzia eta herritar guztion bilgune plural eta dinamikua izatia be.

Pedro Zelaiak egin, "...eta kitto!"k kaleratu

EIBARKO HISTORIAREN LABURPENA EUSKARAZ ARGITARATUKO DA

Hiru bat urtetan jardun ondoren "eta kitto!" aldizkarian kolaboratzen, Pedro Zelaiaren ekarpenak falta dira orain astero kaleratzen den Eibarko aldizkarian. Pedrok hiru urtetan zehar Eibarko herriaren historiaren sintesia eskaini zigun. Kronologia jarraituz, hainbat arlotako jakin beharrekoak jaso ditugu, geure memoria historikoa aberastuz eta hainbat gertakari bergogoratuz.

Herriko historiaren laburpena amaitu

ondoren, kale-izena daukaten pertsonaien soslaiak egiteko eskatu nion eta, ideari ondo eritzi zionez, berehala hasi zen lanean. Pertsonai batzuen gorabeherak prestatu eta argitaratu ondoren, herriotza etorri zitzaion eta kale-izena daukaten eibartar ospetsuen parte, Eibarko historiaren osagarri dena, amaitu barik gelditu zen.

Baina, berak erakutsitako bideari jarraituz, "...eta kitto!" aldizkariak hasita

ko lan hori amaitzeko asmo sendoa dauka. Horretarako, Aitor Ogiza Historian lizentziatua den gazteak lanean dihardu eta hamabostean behin aldizkarian argitaratuko dira lanok, lehen Pedorenekin egiten zen moduan.

Asmoak eta helburuak hor gelditzea ez denez gure desioa, publikazioa egingo dugu udazken edo negu aldera. Liburuak, oraindik erabaki barik badago ere, zati nagusi bi izango ditu. Alde batetik,

VI Memorial Don Pedro Celaya

ME IMAGINO que, a estas alturas, no necesitamos hacer un comentario de lo que significa el **Memorial Don Pedro Celaya**; por ello mismo, con toda la ilusión, vamos a darles cuenta de cómo se ha desarrollado y del éxito del mismo.

La recaudación de la **Tómbola** ha sido de 13.860 euros, resultado de la venta de todos los boletos en tan sólo nueve días; por lo que tenemos que agradecer, de todo corazón, la generosidad del pueblo eibarrés, por ayudar a los también generosos eibarreses que trabajan en diferentes zonas de **Misión**, entregando su juventud, su vida, su amor, a todos aquellos que les necesitan. Saldamos las cuentas de lo recaudado, enviando 2.500 euros a cada uno de los cinco proyectos que han presentado las Parroquias:

1º) Compra de azadas, para enviarlas al **Congo**, por medio del misionero **Tomas Madinabeitia** que, de momento, se en-

cuentra en Elgoibar. Por su mediación, se enviarán al lugar donde trabajaba **Jose Antonio Baskaran**, misionero eibarrés que falleció en el verano de 2007. Será el pequeño homenaje que su pueblo le tributa. A su vez, enviamos también una caja con diversos objetos que nos donaron, pero que no se pusieron en la tómbola;

2º) A las **Hermanitas de la Asunción**, que están en **Kinshasa**, por medio de **Carmen Susaeta**;

3º) A **Mª Tere Arrieta**, que está de misionera en **Costa de Marfil** (Africa), por medio de los **Carmelitas de Eibar**;

4º) A **Isabel Nogales**, misionera en la **Misión del Pino (Perú)**;

5º) A **Juana Domínguez**, misionera en **Angola**, de la **Orden de las Hijas de la Virgen de los Dolores**, de **Trujillo (Cáceres)**.

Con el resto, invertimos en la compra

de muñecas para la próxima Tómbola y liquidamos pequeños gastos.

Las tres cestas con diversos productos (¡fantásticas!, ¿verdad?) han sido donaciones de comercios de comestibles, siendo las afortunadas **Maribel Ansola**, **Miren Iriondo** y **María Cano**.

Agradecemos al propietario del local, por su desinteresada colaboración para instalar la Tómbola, así como a los comerciantes y entidades que han aportado su grano de arena. Y, ¡como no!, a las etxeoandras, las grandes artistas, que han dejado cortos a los modistos del momento, vistiendo con gracia y elegancia a las y los muñecos por los que la gente tanto ha suspirado.

Mila Esker Danori!!! Sin todos ustedes, no sería posible realizar la idea misionera que D. Pedro Celaya sembró en nuestra ciudad.

Mª Luz Rodríguez

Al igual que los años anteriores, la Tómbola ha constituido un gran éxito.



Don Pedro Zelaia, ...eta kittol-k eskainitako omenaldian.

Eibarko historiaren sintesia edo laburpena eta, bestetik, Eibarko pertsonai garrantzitsuenen soslaiak. Euskaraz egindako era honetako lehen liburua izango da eta gure helburua gazteendako baliagarri izatea da, batez ere.

Jakina denez, Pedrok berea, oso pertsonala, zuen idazteko era eta euskara. Kontutan izanda gehienbat belaunaldi gazteendako izango dela argitalpena, gaurko euskarara moldatu du Juan Andres Argoitiak Zelaiak idatzitakoa; beti ere, Eibarko berba eta joerak erabiliz.

Publikazioa egiteko aukera eta helburuak adierazi nizkionean, ondo eritzi zion ideari eta euskara egokitzeari ere. Beraz, inongo okerrrik ez badago, aurrez esandako moduan, Don Pedrori egin ahal diogun omenaldi moduan hartu behar da gure asmo hori. Ez ahaztu 1993ko urrian "...eta kitto!" Euskara Elkartek omendu zuela, herriko beste euskaltzale batzuekin batera.

Fernando Muniozguren

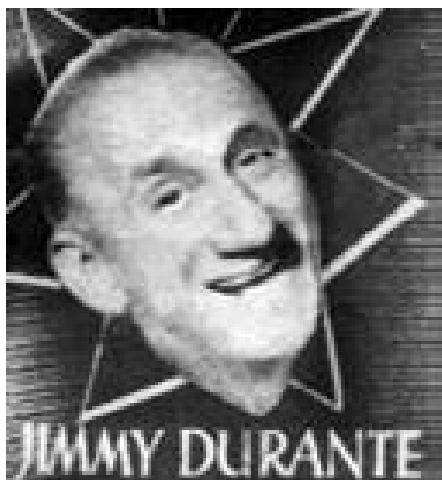
PUBLICADO EN EL ÚLTIMO NÚMERO DE LA ERA ANTERIOR DE LA REVISTA EIBAR, TRAS EL FALLECIMIENTO DE DON PEDRO ZELAI.

Miguel Onaindia Lauzirika

El ex-pelotari puntista eibarrés Miguel Onaindia, después de jugar sus últimos años en Tijuana -México-, se estableció en esa ciudad, casándose y haciéndose cargo de la regencia de un motel, en donde ha trabajado hasta que decidió venderlo hace unos siete años. Han sido casi 50 años dedicados a la hostelería. Fruto de su matrimonio, tiene tres hijos. A pesar de la lejanía del lugar en el que se ha encontrado siempre, nunca ha dejado de visitar periódicamente Eibar; y, en estos últimos años, las visitas han sido anuales.

Miguel Onaindia Lauzirika nació en Eibar el 4 de septiembre de 1922, en la calle Isasi, nº 21, casa que hace esquina con la calle Abontza. Tuvo tres hermanos y una hermana, todos mayores que él. Sus tres hermanos -José, Julián y Elías- también fueron pelotaris de cesta punta.

Para el comienzo del aprendizaje a cesta punta, su padre le llevó a Etxebarria -pueblo cercano a Markina-, hospedándose en la casa de la familia de los



pelotaris Juaristi, de quienes guarda hoy en día un buen recuerdo. En Etxebarria se había construido en 1936 un frontón con rebote y con más de 40 metros de cancha, abierto y sin cubrir. Para completar su aprendizaje, alternó también en los frontones de Markina y Bergara.

En 1938, con 16 años de edad, marchó a Tánger (Marruecos) para debutar como profesional. El viaje tuvo que hacerlo desviándose por Sevilla, debido a las dificultades, motivadas por la Guerra Civil, que se daban para circular por la geografía española. Tánger era un puerto franco cerca del cabo Espartel, a la salida oeste del estrecho de Gibraltar. Se caracterizaba por ser centro comercial,

en cuya población había una minoría de españoles y judíos. El frontón de Tánger fue inaugurado en 1935 y su cancha medía entre 42 y 45 metros. Había buen ambiente en el frontón, con público variopinto, entre marroquíes de clase alta, judíos y españoles; y no digamos de las aglomeraciones que se formaban en el frontón, cuando llegaban los marineros de la flota inglesa y también de la italiana.

En 1940 se dirigió a La Habana, con la intención de conseguir contrato para jugar en Miami. Una vez conseguido, jugaría en el Frontón Biscayne de Miami en las temporadas 1940/41, 41/42 y 42/43. Las temporadas de Miami eran cortas, pues sólo duraban cuatro meses. En los nueve meses restantes tenía que estar sin jugar, por lo que marchaba a países donde vivir resultaba más económico. El primer año lo pasó en La Habana, y los dos restantes en México. En 1941, en La Habana, trabó amistad con el famoso escritor Ernest Hemingway, a quien visitaban varios pelotaris en su finca llamada "El Vigía". El Frontón Biscayne de Miami -EEUU- fue inaugurado en 1925 por un cuadro de 32 jóvenes pelotaris, entre los que figuraron dos hermanos de Miguel: José y Julián. También hubo otros dos eibarreses en la plantilla de pelotaris: Marcos Gisasola y Lucio Egidazu.



Miguel Onaindia y Cantinillas



En septiembre de 1944 se reabrió el Frontón México -que estaba ubicado en la capital de su mismo nombre- y Miguel Onaindia se incorporó a él, donde jugaría hasta 1947. El frontón mexicano era enorme de grande, pues tenía 66 metros de cancha y un aforo para unos de 2.800 espectadores. Para hacernos una idea de ello, lo compararemos con el actual frontón de Gernika, que es el más grande de los que conocemos por aquí: tiene 57,40 metros. Lo bueno del frontón mexicano era que tenía -y tiene- el frontis y la cancha muy vivos para la salida de la pelota, lo que reducía la pesadez del frontón. Allí conoció a grandes pelotaris, como los zagueros Guillermo, Berrondo II, Ermua I, Andrinua II, "Toto" Urrutia, "Chucho" Larrañaga, Marcelino y otros; y los delanteros "Tarzán" Ibarluzea, Gabriel, Etxebarria I, Kareaga I, Urkola I...

En 1951 pasó al Frontón Palacio de Tijuana (México). La ciudad está situada al noroeste de México, en el estado de Baja California. A cinco kilómetros de la desembocadura del río de las Palmas, en el Pacífico, en la frontera con EEUU. De noche, la iluminación del frontón proyectada hacia el cielo atraía la atención de muchos miles de habitantes de Estados Unidos y ayudaba a su localización a los que se dirigían a él en coche. Era -y

es- un precioso frontón que, en su parte exterior, daba la sensación de ser una pequeña catedral. Tenía una cancha de 55 metros. Tijuana, con sus corridas de toros y el frontón, era lugar de atracción de turistas, entre los que proliferaban los grandes astros y actrices de las cercanas ciudades de Hollywood y Los Ángeles, quienes se encontraban a hora y media de recorrido en coche.

Muchos artistas del celuloide tenían la costumbre de ir a Tijuana, para ver primero una corrida de toros; finalizada ésta, acudían seguidamente al frontón, ya que lo consideraban un bello deporte, practicado por los pelotaris, también llamados artistas del mimbre. Había artistas de cine que, antes de asistir a los mencionados espectáculos, comían en el restaurante "Txiki Jai", muy cerca del frontón, regentado por el ex pelotari billabonatarra Pedro Garate y otro socio. El menú favorito de los artistas era: paella y tortilla de patatas con pimientos rojos. El que más asistía al restaurante era Gilbert Roland quien, a su vez, traía a otros compañeros de trabajo; allí conocieron a Edward G. Robinson, Robert Taylor, Jimmy Durante, Toni Curtis, Rock Hudson, Kirk Douglas, Vincent Price, Mickey Rooney, Robert Mitchum, Sal Mineo y a muchos más.

Uno de los artistas con el que más alternaron los pelotaris fue Jimmy Durante, muy conocido en películas de comedias musicales como, por ejemplo, "Al compás del corazón". Jimmy era un hombre alegre y simpatiquísimo y presumía, entre los pelotaris, de tener una gran nariz, pues creía que nadie le superaba en tamaño. Un día que se encontraban varios pelotaris y Jimmy en el Bar Txiki Jai, llegó el pelotari mutrikuarra Rafael Maiztegi "Pistón II", quien también estaba provisto de una buena nariz. Los pelotaris decidieron comparar la nariz de Pistón II con la de Jimmy, quien se prestó gustoso ante una victoria segura. ¡Cual sería la sorpresa general que, en la medición de las narices de los dos protagonistas, se descubrió que la de Pistón era algo más larga que la de Jimmy! Pero la sorpresa mayor vino después; porque al

¿Quién en la foto presente aparece tan sonriente?
 ¿Quién es serio, inteligente, listo, joven y valiente?
 ¿Quién, con su fama creciente, jugando estupendamente, asombrará de repente al público más sapiente, y al "punto" más exigente de nuestro gran Continente?
 ¿Quién algún futuro día nos mostrará su maestría?
 Le diremos en poesía con acento O N A I N D I A.



Miguel Onaindia y Rocío Dúrcal

simpático, alegre y cómico Jimmy no le sentó nada bien su derrota y se enfadó muy seriamente, dando muestras de ello de una forma expresiva. Era increíble verle enfadado a Jimmy, pero el haber sido desposeído de su cetro en el campo de narigudos le afectó mucho. ¡Quién lo iba a decir!

Miguel Onaindia guarda buenos recuerdos de aquella época, pero se lamenta de que, por sus prisas, perdió la oportunidad de entregarle una cestapunta a la bella actriz Elizabet Taylor; con lo que perdió, el beso y la foto correspondiente para la posteridad. Todo ello ocurrió un día en que Elizabet Taylor asistió a una función del frontón de

George Gandy dedicó estas versos a Miguel Onaindia en el libro "¿QUÉN ES QUÉN EN EL FRONTÓN?"



Tijuana, donde quedó entusiasmada del bello deporte que estaba presenciando, interesándose por conocer las características de la cesta y otros detalles más. El empresario del frontón, queriendo tener un buen detalle con la actriz, se propuso que el pelotari que ganara la 5ª quiniela (la principal) le obsequiara la cesta con la que había jugado. Miguel resultó ganador de la citada quiniela y, sin saber el plan previsto por el empresario, se marchó al cuarto de pelotaris y se metió en la ducha. El empresario, al comprobar que no podía poner en práctica el plan que había previsto, designó a otro pelotari, Azumendi, para hacerle la entrega de la cesta a la actriz. Las prisas de Miguel le jugaron una mala pasada; con lo que podía haber presumido hoy en día enseñando la foto a sus amigos de Eibar...

Cantinflas, otro de los artistas que conoció, toreaba en la plaza de toros de Tijuana, con su arte singular, haciendo maravillas; pero, eso sí, con becerros que más parecían cabras con cuernos grandes.

Miguel Onaindia jugaba de delantero; pero si la empresa le necesitaba para que jugase de zaguero, también lo hacía en esa posición. Llamaba la atención por su alegría, dentro y fuera de la cancha. De temperamento brioso, poseía un buen revés; pero no así tan buena derecha, que resultaba poco efectiva.

Miguel Onaindia jugó en Tijuana hasta el año 1957 y luego se retiró de la vida activa de la pelota, afincándose en esa ciudad -como se ha dicho al principio-. No obstante, en una de las últimas visitas que realizó a Eibar, nos dijo: ¡Nunca jamás olvidaré Eibar!

Jose Agustín Larrañaga

Datos recogidos de la revista ...eta kitto!, referentes a OCTUBRE, NOVIEMBRE y DICIEMBRE

Defunciones

- M^a Asun Etxeberria López. 66 urte. 2008-X-2.
- Agustín Robles Boada. 90 urte. 2008-X-2.
- Carmen Aragón Gómez. 83 urte. 2008-X-3.
- María Orbegozo Izagirre. 86 urte. 2008-X-3.
- Dorotea Arostegi Elizburu. 98 urte. 2008-X-5.
- Pedro Mujika Izagirre. 87 urte. 2008-X-5.
- Josu Astigarraga Ibazeta. 45 urte. 2008-X-9.
- Roberto Ormaetxea Urriola. 77 urte. 2008-X-10.
- Pedro M^a Aretxabaleta Albistegi. 60 urte. 2008-X-12.
- Domingo Azpiazu Larrañaga. 96 urte. 2008-X-12.
- Miren Ballona Baroja. 88 urte. 2008-X-12.
- Pedro Trokaola Eguren. 60 urte. 2008-X-14.
- Nicolasa Beristain Aldalur. 75 urte. 2008-X-14.
- Gregoria Belinchón Carrión. 94 urte. 2008-X-16.
- Cresen Arizmendiarieta Galdos. 93 urte. 2008-X-17.
- Ana M^a Eguren Larrañaga. 75 urte. 2008-X-17.
- Ignacia Mancera Domínguez. 86 urte. 2008-X-18.
- Ignacio Maguregi Martitegi. 79 urte. 2008-X-18.
- Amanda Aguado Estrada. 89 urte. 2008-X-19.
- Isabel Martín Barahona. 92 urte. 2008-X-23.
- Libe Sarasua Gastesi. 62 urte. 2008-X-23.
- Estefania Urondo Zelailuze. 97 urte. 2008-X-23.
- Luis Bustindui Garrobo. 78 urte. 2008-X-24.
- María Sarasketa Muguruza. 84 urte. 2008-X-25.
- Felisa Gallastegi Txurruka. 95 urte. 2008-X-26.
- María Carril Quintero. 102 urte. 2008-X-26.
- José Martín Vicente. 96 urte. 2008-X-26.
- Lázaro Sarobe Beitiairangoitia. 80 urte. 2008-X-27.
- Esperanza Larrea Iraola. 99 urte. 2008-X-28.
- Luis García Rubio. 94 urte. 2008-X-28.
- Miguel Agirre Ozamiz. 71 urte. 2008-X-28.
- Filomena Ferreiro Andrés. 73 urte. 2008-X-31.
- Aurora García. 78 urte. 2008-XI-4.
- Constantino Baroja Bernedo. 88 urte. 2008-XI-4.
- Josefa Arrien Oleagordia. 93 urte. 2008-XI-5.
- Nerea Baskaran Sarasketa. 52 urte. 2008-XI-5.
- Fernando Gisasola Agirrebeña. 76 urte. 2008-XI-10.
- Rosa M^a Iraolagoitia Kortaberria. 63 urte. 2008-XI-10.
- Tomasa Idarraga Zulaika. 94 urte. 2008-XI-11.
- Francisca Irazusta Bereziartua. 93 urte. 2008-XI-11.
- Jesusa Alberdi Agirregomezkorta. 87 urte. 2008-XI-11.
- Iñake Mandiola Areitio. 77 urte. 2008-XI-13.
- M^a Jesús Delgado Gómez. 83 urte. 2008-XI-13.
- Pakita Olaizola Egaña. 81 urte. 2008-XI-14.
- Justina Iriondo Oiarzabal. 90 urte. 2008-XI-15.
- Pakita Ibarzabal Aretxabaleta. 87 urte. 2008-XI-16.
- M^a Carmen Lapeyra Gisasola. 79 urte. 2008-XI-16.
- M^a Luz Ugalde Atxa. 59 urte. 2008-XI-16.
- Agustín Sánchez Romero. 62 urte. 2008-XI-17.
- Josefa Vázquez Lavado. 94 urte. 2008-XI-17.
- Santiago García Abecia. 78 urte. 2008-XI-18.
- Ana M^a Lasagabaster Padilla. 84 urte. 2008-XI-19.
- Genoveva Villar Elizburu. 101 urte. 2008-XI-21.
- Félix Merlo Crespo. 72 urte. 2008-XI-23.
- M^a Angeles Pérez Bermeosolo. 80 urte. 2008-XI-23.
- Pedro Ruiz Pérez. 78 urte. 2008-XI-24.
- Manuel Azpiazu Lasuen. 89 urte. 2008-XI-24.
- José Luis Juaristi Ostolaza. 91 urte. 2008-XI-24.
- M^a Victoria Artamendi Mugerza. 2008-XI-25.
- Rafael Tueros Sáinz. 92 urte. 2008-XI-26.
- Matías Campos Sánchez. 84 urte. 2008-XI-28.
- Julio Castillo Etxeberria. 94 urte. 2008-XII-1.
- Sor M^a Cruz Mujika Ibarluzea. 90 urte. 2008-XII-3.
- Ignacia Garagarza Larreategi. 85 urte. 2008-XII-4.
- Ángel Etxeberria Agirre. 77 urte. 2008-XII-5.
- Josefa Gisasola Baskaran. 89 urte. 2008-XII-6.
- María Gallardo Asensio. 92 urte. 2008-XII-7.
- Vicente Intxausti Ibarluzea. 82 urte. 2008-XII-7.
- Servando Vázquez Otero. 76 urte. 2008-XII-8.
- Victoria Onaindia Aranburu. 92 urte. 2008-XII-8.
- Antonio Ibarra Kortabitarte. 83 urte. 2008-XII-9.
- Ángel Valero Baquerín. 73 urte. 2008-XII-9.
- Fernando Muñoa Zabaleta. 89 urte. 2008-XII-10.
- Eufemia Gerediaga Jayo. 76 urte. 2008-XII-10.
- Pilar Urriolabeitia Agirre. 86 urte. 2008-XII-11.
- Antonio Blanco Rodríguez. 85 urte. 2008-XII-11.
- Salustiano Moro Bernal. 73 urte. 2008-XII-12.
- M^a Belén García Blanco. 56 urte. 2008-XII-13.
- Jesús M^a Amas Txapartegi. 80 urte. 2008-XII-13.
- Francisco Etxaniz Larrañaga. 80 urte. 2008-XII-13.
- Marsel Eustolio Tubilla González. 75 urte. 2008-XII-13.
- Agustina Alkorta Iturbe. 92 urte. 2008-XII-13.
- José Eizagirre González. 68 urte. 2008-XII-14.
- José Antonio Mazkieran Guridi. 71 urte. 2008-XII-15.
- Eli Ojanguren Txapartegi. 83 urte. 2008-XII-15.
- José Luis Baglietto Arana. 79 urte. 2008-XII-17.
- Eusebia Gisasola Aldazabal. 86 urte. 2008-XII-17.
- Pilar Domínguez Albizua. 85 urte. 2008-XII-18.
- Valentina Mandiola Arizmendiarieta. 94 urte. 2008-XII-20.
- Felisa Loidi Erkizia. 86 urte. 2008-XII-20.
- Isidoro Pernudo González. 77 urte. 2008-XII-21.
- Donata San Martín Bernedo. 93 urte. 2008-XII-23.
- Jesús Domínguez Abeitua. 86 urte. 2008-XII-26.
- Fernando Agirre Bildosola. 59 urte. 2008-XII-27.

Nacimientos

- Maddi Barrutia Ugidos. 2008-X-1.
- Sergio Calvo Grande. 2008-X-3.
- Yon García Santomé. 2008-X-4.
- Iker Pérez Peñafiel. 2008-X-6.
- Ane Gerrikagoitia Otxandiano. 2008-X-7.
- Izaro Fernández Azpiri. 2008-X-10.
- Gorka Carrasco Fernández. 2008-X-11.
- Luken Carrasco Fernández. 2008-X-12.
- Jon Rodríguez Villaverde. 2008-X-15.
- Mohamed-Yasser Brouyajil. 2008-X-15.
- Markel Herederro Pérez. 2008-X-15.
- Oier Ciscar Agirregomezkorta. 2008-X-21.
- Aiora Ibarra Areta. 2008-X-24.
- Nahia Becana Casaña. 2008-X-24.
- Maialen Barasa Sánchez. 2008-X-26.
- Itsaso Retana Vierna. 2008-XI-1.
- Lucas García Hernández. 2008-XI-2.
- Malen Argoitia Gastañazatorre. 2008-XI-3.
- Xabier Moro Torres. 2008-XI-4.
- Danel Rodríguez Gallego. 2008-XI-5.
- Karen McElroy Tellería. 2008-XI-10.
- Izaro Bastida Tejada. 2008-XI-11.
- Nahia Montaña Pulido. 2008-XI-12.
- Jon Recio Ortega. 2008-XI-12.
- Eneko Abanzabalegi Iriarte. 2008-XI-13.
- Libe Fernández Paredes. 2008-XI-14.
- Josu García Sáiz. 2008-XI-16.
- Beñat Gisasola Hernández. 2008-XI-17.
- Ángela Pérez Gutiérrez. 2008-XI-18.
- Eukent Kortaberria Juaristi. 2008-XI-19.
- Mikel Gómez Murillo. 2008-XI-19.
- Luar Olabegogeoaskoetxea Azpiazu. 2008-XI-19.
- Oñatz Urkiaga Etxaniz. 2008-XI-24.
- Elian Araujo Dumas. 2008-XI-28.
- Jonathan Ramirez Gómez. 2008-XI-29.
- Eneritz Conde López. 2008-XI-30.
- Leire Conde López. 2008-XI-30.
- Oihán Goitandia Anitua. 2008-XII-1.
- Kiara-Nayeli Santos Vázquez. 2008-XII-3.
- Laura Ceballos Markez. 2008-XII-4.
- Lier Sastre Martín. 2008-XII-7.
- Anartz García Kortazar. 2008-XII-9.
- Anartz García Kortazar. 2008-XII-9.
- Patxi Basaras Pérez. 2008-XII-11.
- Aimar Makazaga Mora. 2008-XI-12.
- Carla Marrón Dosantos. 2008-XII-12.
- Julen Guenaga Zamakola. 2008-XII-18.
- Peio Bergaretxe Mtnez. de Lejarza. 2008-XI-18.

Centenarias/os

Las entrevistas que estamos manteniendo con nuestros centenarios y centenarias son reflejo de los numerosísimos cambios sociales y culturales que se han operado en nuestra sociedad. Para este número hemos tenido ocasión de charlar con Eulogia Oregui y Justa Tobes, dos mujeres que nacieron fuera de Eibar, pero que han celebrado su cumpleaños número cien entre nosotros.

EULOGIA OREGUI nació en Soraluze: “Mi amama era partera y curandera; sabía muchísimo de plantas”. Eulogia y sus amigas llamaban “sorgiña” (bruja) a la maestra. Iban a la escuela porque había que ir, pero no acababan de ver el objeto de todos aquellos esfuerzos. Ahora echa la vista atrás y agradece el empeño y el fuerte carácter de su profesora. En aquella época, las mujeres se pre-



paraban para el hogar; su vida transcurría en el ámbito privado y no veían las ventajas que puede aportar una buena educación. Estamos hablando de las experiencias de una mujer que nació a principios del siglo XX; concretamente, el 13 de septiembre de 1908. La villa natal de Eulogia Oregui Galarraga fue Soraluze, que en aquella época se denominaba Placencia de las Armas y tenía unos 2.000 habitantes. La mayor parte de su infancia transcurrió en casa de su abuela y de sus tíos. El padre había muerto muy joven y la madre se había desplazado a Madrid para trabajar. Su abuela tenía un bar y, además, ejercía de curandera, con mucho éxito. “A mi amama le llamaban “partería” (partera), porque ayudaba a traer niños al mundo. Pero también era curandera; sabía muchísimo de plantas. Recuerdo que, una vez, me quemé las manos en la cocina, preparando azúcar caramelizado. Aunque eran unas quemaduras serias, ella me las curó completamente. Lo hizo con una pomada que solía preparar”. Los servicios de su abuela terminaron cuando una de las tías de Eulogia se casó con un médico; ante la posible competencia con su futuro yerno, se aconsejó a su abuela que dejara de ejercer de curandera y ésta así lo hizo.

Entretanto, Eulogia pasó de niña a joven muchacha. Se convirtió en una mujer atractiva, que contaba con muchos admiradores. “Pero pertenecía a las Hijas de María y, aunque me gustaban mucho la música y el baile, no solía bailar con chicos”. No empezó a relacionarse en serio hasta que llegó a Soraluze Joaquín Arizmendi, un eibarrés que trabajaba para el Banco de Vizcaya en la sucursal local. Tras varios años de noviazgo, justo cuando tenían el ajuar preparado para poder casarse, llegó la guerra civil. Los planes de boda se retrasaron tres años, hasta el final de la contienda. “Nos casamos en Arrate; le tengo mucha devoción a la patrona de Eibar. También celebramos allá nuestras bodas de oro”. Eulogia y Joaquín tuvieron tres hijos: Ignacio, Ana Mari y Joaquín. Hoy en día cuenta, además, con tres nietos y dos biznietos. Los primeros años de matrimonio vivieron en Soraluze, pero Joaquín trabajaba en Eibar, en el Banco de Vizcaya, y no estaba de acuerdo en vivir distanciados; por lo que decidieron venir, con toda la familia, a vivir a Eibar, ya que Joaquín le decía “que se había casado con ella para vivir juntos”. En Eibar fueron muy bien acogidos. “Me pareció que venía a una gran ciudad; además, empecé a salir. Siempre he sido muy amante de la casa y me ha costado alternar. Pero un día le hice caso a Maritxu, la Pescadora, y empecé a salir de casa. Aprendí a estar con la gente y comprendí que tenía razón”.

Eulogia Oregui tiene un carácter entrañable. Es una mujer cariñosa, lista, con una memoria y una gracia para contar sus vivencias que todos quisiéramos tener. Le deseamos que viva varios años más, para hacer felices a los que le rodean.



JUSTA TOBES nació en tierras del Cid: “Con nueve años, bajaba al río a lavar la ropa”. Justa nació en Castillo del Val, cerca de San Pedro de Cardaña (Burgos), el 14 de julio de 1908. Recuerda su infancia con el cariño de quien fue feliz, a pesar de las enormes penurias de una familia de campo muy numerosa; de los doce hermanos de aquel querido hogar, sólo le queda una hermana. Con nueve años bajaba al río a lavar la ropa; era duro, sobre todo en invierno, cuando el río se helaba. Pero esas experiencias no han empañado sus buenos recuerdos. Cuenta que jugaba mucho en la calle, asistía a la escuela de don Antonio (hasta hace poco recordaba su apellido) y ayudaba en casa. En su juventud, disfrutó aprendiendo a coser, a hacer punto y ganchillo. Se casó a los 20 años y se trasladó a Berango, porque su marido trabajaba en el ferrocarril. Fue en Bizkaia donde nacieron sus hijas.

La guerra civil cambió el rumbo de sus vidas. Primero vino la angustia de los bombardeos. Recuerda haberse refugiado varias veces en la Estación del Norte, cuando las bombas le pillaron en Bilbao. Después vino el encarcelamiento de su esposo. Fue hecho prisionero en Guernica y, como era rojo (así se denominaba a los de los partidos de izquierda), lo mantuvieron en la cárcel mientras duró la contienda. En esa situación, Justa cogió a sus hijas y huyó hacia Francia, embarcándose en un barco carbonero. De allí pasó a Gerona, sacándose la vida en la recogida de la siembra, a cambio de un saco de patatas; hacía otros menesteres, a cambio de pan, y complementaba los ingresos con una pequeña ayuda que les daba el gobierno republicano. En el exilio, conocieron a unas eibarresas de la familia de Muñoa y a Bárbara Marfull. Ese encuentro iba a dar un nuevo giro a sus vidas. Fue Bárbara quien las animó, años más tarde, para que vinieran a Eibar.



Justa Tobes, con sus hijos, en Deba.

Primero se trasladaron las dos hijas mayores y, después, vino el matrimonio, con las otras dos hijas. Se asentaron en la calle Dos de Mayo, donde él ejerció de portero en una de las casas edificadas en la posguerra.

Justa sonríe y dice que ha llovido mucho desde entonces. Ha cumplido 100 años. Sus hijas se casaron y su marido falleció. Le gusta hablar de todo lo que ha conocido. A veces, con nostalgia, piensa que el Eibar de antes era mejor.



Campaña de Nagusilan

La asociación Nagusilan continúa con su campaña de captación de voluntarios, iniciada el 13 de diciembre, con motivo de su XII aniversario. Es una asociación sin ningún ánimo de lucro, con unas actividades resumidas en el dicho de "haz bien y no mires a quien", con acompañamientos en las 55 excursiones celebradas este año a distintos lugares por parte de residentes del Centro Gerontológico, Residencia San Andrés y Centro de Día. En esa actividad, han movilizado a 330 personas y, como es habitual,

les han hecho compañía asimismo dentro de las Residencias todos los días, hasta completar las 6.000 horas realizadas este año por los voluntarios. Son 19 voluntarios para atender a ambas residencias. Por ello, no cubren todas las necesidades; mucho menos las del pueblo. Por lo que animan a todas las personas que dispongan de dos horas semanales a llamarles al teléfono 943 82 00 87. Cuentan con un despacho en el Centro Gerontológico Ego Gain, en donde disponen de su oficina de lunes a viernes, de 11 a 13.

'Munduko prentsa' proiektua

Eibarko Juan San Martin Liburutegiak Eusko Jaurlaritzako Liburu eta Liburutegi Zerbitzuak zabaldu duen proiektu berri batetan hartzen du parte. Liburutegira datozen guztiei zerbitzu berria eskaintzen zaie: nazioarteko prentsa zerbitzua. Zerbitzu horren bitartez, liburutegiak eskura izango du 55 herrialdeko 175 prentsa titulu, 30 hizkuntza desberdinetan idatzita. Hasieran, badirudi proiektu berri hori gure herrian bizi diren atzerritarrei bakarrik zuzenduta dagoela; baina, erabiltzaile horietatik aparte, ikasle-truke proiektuetan parte hartzen dutenek ere erabili ahal izango dute prentsa hori. Liburutegiak proiektu honetan interesatuta egon ahal diren erabiltzaileen ikerketa egingo du. Hori kontutan hartuta, goizero hainbat titulu inprimatuko dira DIN-A3tan, eta publikoaren eskura lagako ditu. Herritarrentzako doanekoa izango da zerbitzu hori. Gainera, irakurri ahal diren titulu en zerrenda egingo da, irakurleen iradokizunak kontutan hartzeko inprimaketak egiterako orduan.



Premios al estudio en la Armería

Los alumnos más destacados en cada una de las especialidades que se imparten en Armería Escuela fueron galardonados con los tradicionales Premios al Estudio que entrega el centro anualmente. Los premiados fueron los siguientes alumnos: Luken Aramburu (2º Bachiller), Omar El Aissati (2º Mecanizado), David Fernández García (2º Producción por Mecanizado), Ignacio Alvarez Sousa y Víctor Mate (2º Sistemas de Telecomunicaciones e Informática), Germán Avalos (2º Sistemas Regulación y Control Automáticos), Andoni Arrizabalaga, Igor Gabancho, Elena Hernández y Mikel Orozco (2º Desarrollo de Productos Eléctricos).



Giménez Idigoras en lanak Topalekuan

Las obras del artista Juan Antonio Giménez Idigoras se expusieron durante la primera quincena de noviembre en el Topaleku de la Kultu. La exposición se desarrolló del 7 al 16 de noviembre y los trabajos del artista fueron contemplados por numeroso visitantes, que pudieron apreciar los valores artísticos insertos en la obra de Giménez Idigoras.





Urbeltzen Axeri Boda Coliseoan

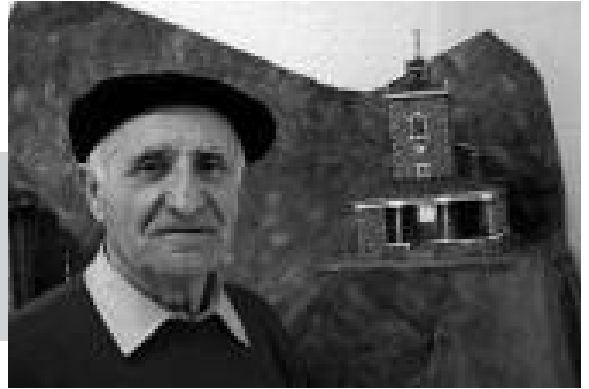
Euskal Herria eta Japonia ezkontzen dituen Urbeltzen Axeri-boda lana eskaini zuten Coliseoan abenduaren 13an. 41 dantzarik -hamabi, bailarakoak-, lau dantzari taldetan banatuta (Argia, Duguna, Haritz eta Kezka), hamar pieza eskaini zituzten ia ordu eta erdi iraun zuen ikuskizunaren barruan. Axeri-bodan oraindik ere Gipuzkoako behe lurraldeetan, Beterri inguruan,

eusten dieten hainbat tradizio jaso dituzte. Euriak eta eguzkiak bat egiten dutenean, azeriek ezteiak ospatzen dituztela dio mito zahar batek; sineskera horri jarraitu dio Urbeltzek bere lanean eta horren aztarnak Euskal Herrian bakarrik ez, baizik eta Japonian ere, aurkitu ditu Donostiako iker-tzaile eta sortzaileak. Kezkako dantzariak era bikainean bete dute euren 50. urteurrena.

Andres Egidazuren esku bikaina

Andres Egidazu egur zati bat artelan bihurtzeko gauza da: erliebeak, maketak, animalien figurak... bilduma zabala eskaini zuen **Topalekun**. Artista peto-peto honak, egurra lantzeaz gain, margolanak ere egiten ditu. Eibarko artistak dioenez, "azken aldian maketak egiten ibili naiz; San Andres parrokiakoa eta Arrateko elizarena dira ho-

ren adibide". Berarendako "onena naturalean margotzea da, zuk egindako orijinala izatea; hau da, ezer ez kopiazea, bakoitzaren buruan dagoena islatzea". Andresen margolanak olioan egindakoak dira; akrilikoak egiten ere ibili da, baina azken honak olioak duen dirdira ez duela dio. Egidazuren erakusketa azaroaren 21etik 30era arte izan zen ikusgai.



Elkargi alcanza las 10.000 empresas socias

La empresa Teknovas S.A., con sede social en Derio (Bizkaia), se ha convertido en el socio 10.000 de Elkargi S.G.R. Para celebrar dicho evento, José Ignacio Suárez, Director Regional de Elkargi S.G.R. en Bizkaia, hizo entrega de una placa conmemorativa a Iñaki Ajuriagogeaskoa, Director Gerente de Teknovas S.A., ante sus instalaciones en el Parque Tecnológico de Bizkaia. Con las más de 10.000 empresas socias, se consi-

gue el objetivo marcado en el Plan Estratégico 2005-2008 y se evidencia su importante presencia en el tejido empresarial del País Vasco, Navarra, La Rioja y Zaragoza. En cuanto a la distribución de socios por sectores, la industria representa un 39%, seguido del sector del comercio -con un 24%- y de los servicios -con un 17%-. Transporte y construcción representan un 9% cada uno, y el 2% restante pertenece al sector primario.

Edu Olabe, Gipuzkoako xake txapedun berria

Azken jardunaldian Diego Olmo taldekidea ezustean garaitu eta bere aurkari zuzen zen Julen Garrok bere partida berdindu eta gero, Edu Olabe eibartarrak **Gipuzkoako jubenilen txapelketa irabazi zuen.** Julen azkenean bigarren postuan sailkatu da, Asier Etxagibeekin berdinduta. Sari banaketa ekitaldian, Ana Rodriguez Eibarko Udaleko Kirol zinegotzia, Jose Luis Fernandez Gipuzkoako Xake Federazioko zuzendaritza batzordeko kidea eta Mikel Larreategi Eibarko Klub Deportiboaren presidentea izan dira.



Camino

Preparadle el camino al Señor (Mc 1, 1-8)

No pocos cristianos practicantes entienden su fe sólo como una “obligación”. Hay un conjunto de creencias que se “deben” aceptar, aunque uno no conozca su contenido ni sepa el interés que puedan tener para la vida; hay también un código de leyes que se “debe” observar, aunque uno no entienda bien tanta exigencia de Dios; hay, por último, unas prácticas religiosas que se “deben” cumplir, aunque sea de manera rutinaria.

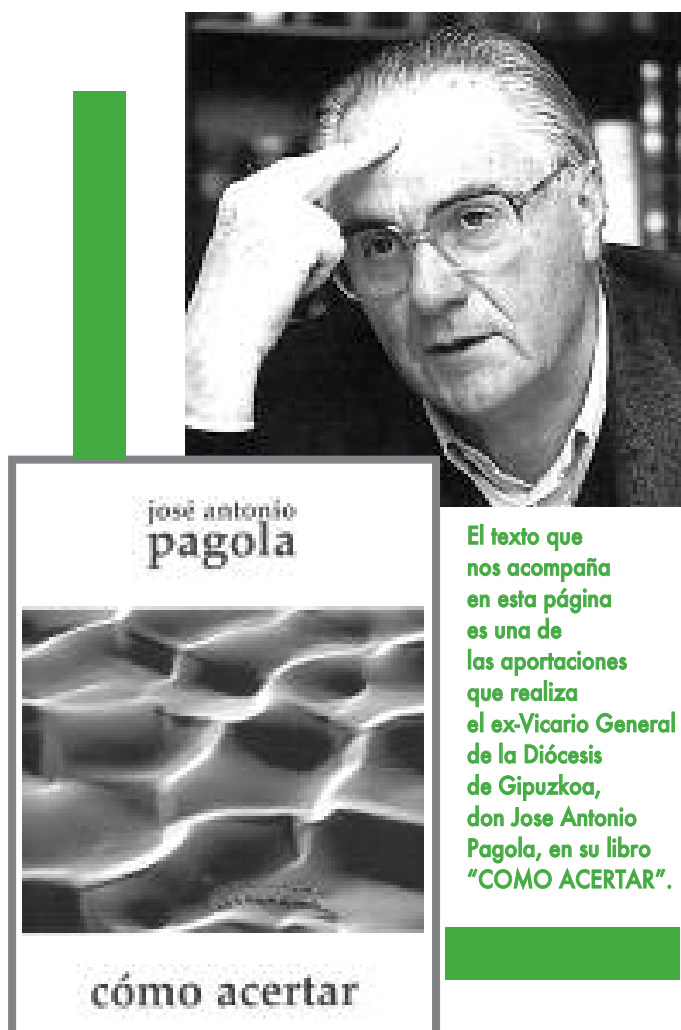
Esta manera de entender y vivir la fe genera un tipo de cristiano aburrido, sin deseo de Dios, sin creatividad ni pasión alguna por vivir y contagiar su fe. Basta con “cumplir”. Esta religión no tiene atractivo alguno; se convierte en un peso difícil de soportar; a no pocos les produce alergia. No andaba descaminada Simone Weil cuando escribía que *“donde falta el deseo de encontrarse con Dios allí no hay creyentes, sino pobres caricaturas de personas que se dirigen a Dios por miedo o por interés”*.

En las primeras comunidades cristianas se vivieron las cosas de otra manera. La fe cristiana no era entendida como un “sistema religioso”. Se le llamaba “camino” (*hodos*) y se lo proponía como la vía más acertada para vivir con sentido y esperanza

En el camino cristiano hay etapas: las personas pueden vivir momentos y situaciones diferentes. Lo importante es “caminar”, no detenerse, escuchar la llamada que a todos se nos hace de vivir de manera más digna y dichosa. Este puede ser el mejor modo de “preparar el camino del Señor”.

(Hch 10, 25-26). Se dice que es un “camino nuevo y vivo” que *“ha sido inaugurado por Jesús para nosotros”, un camino que se recorre “con los ojos fijos en él”* (Hb 10, 20; 12, 2).

Me parece de gran importancia tomar conciencia de que la fe es un recorrido y no un sistema religioso. Y en un recorrido hay de todo: marcha gozo-



El texto que nos acompaña en esta página es una de las aportaciones que realiza el ex-Vicario General de la Diócesis de Gipuzkoa, don Jose Antonio Pagola, en su libro “COMO ACERTAR”.

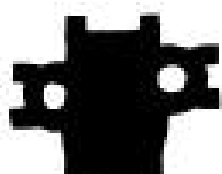
sa y momentos de búsqueda, pruebas a superar y retrocesos, decisiones ineludibles, dudas e interrogantes. Todo es parte del camino: también las dudas, que pueden ser más estimulantes que no pocas certezas y seguridades poseídas de forma rutinaria y simplista.

Cada uno ha de hacer su propio recorrido. Cada uno es responsable de la “aventura” de su vida. Cada uno tiene su propio rit-

mo. No hay que forzar nada. En el camino cristiano hay etapas: las personas pueden vivir momentos y situaciones diferentes. Lo importante es “caminar”, no detenerse, escuchar la llamada que a todos se nos hace de vivir de manera más digna y dichosa. Este puede ser el mejor modo de *“preparar el camino del Señor”*.

J.A. Pagola

DEL LIBRO
“Cómo acertar”



kutxa